PRIX COMPÉTITIFS
expansol
Draperies-Tapis-Stores
Décorateurs diplômés à votre service
Crédit disponible
DécorSt-Luc
48, rue Moreau, Saint-Luc
348-0852
348-0650

Richelieu Dimanche

Saint-Jean-sur-Richelieu, dimanche 31 janvier 1993, Vol. 58 - No 21 32 pages

CLINIQUE DU SON
1
SERVICE ET VENTE
• Audio
• Vidéo
• Radio d'auto
688, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4861



(Photo jacques PAUL)

La pêche blanche enfin commencée

Ça mord à la baie Missisquoi

Page 16

CANADIAN TIRE
SPÉCIAUX
DIMANCHE
31 JANVIER 1993
SEULEMENT

Bâtons de hockey Koho Ultimat
Rég.: 19,99$
no. 834173-4174
11.99

Papier hygiénique 2 épaisseurs, 8 rouleaux
Rég.: 2,19$
no. 530119
1.99

Traîneau en bois pour bébés
Rég.: 24,99$
no. 825014
19.99

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Ouvert tous les dimanches de 10 h à 17 h

CANADIAN TIRE
Carrefour Richelieu
600, rue Pierre Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3851

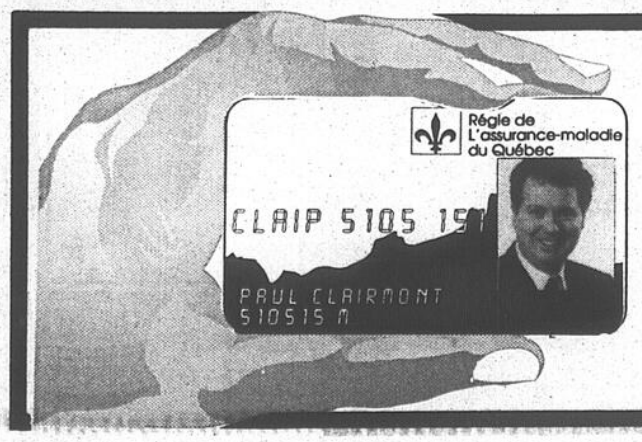
HYUNDAI
On évolue à votre avantage
348-6816
HD HYUNDAI CLOGINOR ST-JEAN
359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

«Voiture économique de l'année» Elantra 1993
VENTE ÉCLAIR DE FÉVRIER
8 995$
11 295$
• Radio AM-FM cassette, 4 haut-parleurs
• Déverrouillage électrique du coffre arrière
• 4 pneus Michelin
• Ouverture télécommandée du réservoir à essence
* T.T.P. en sus

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA

Pour un temps limité





Centre-photo pour nouvelle Carte-Soleil !
NOUVEAU BAS PRIX
8.95
VOUS OBTENEZ 2 PHOTOS COULEURS EN 5 MINUTES. AUCUN RENDEZ-VOUS NÉCESSAIRE
Centre-ville: 185 Champlain
Iberville: Carrefour Laplante
Quartier Nord: 1050 Séminaire N.
lord photo

Tous les lundis et mardis
2 pour 1
sur produits sélectionnés

FRUITERIE

L'avenue du potager

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: 349-3209

Meilleure qualité
Meilleurs prix

LES HALLES ST-JEAN

Dégustations chaque semaine

BROCOLIS
pr. É.-U. no 1
Gr. 14

PIMENTS ROUGES
pr. É.-U. no 1
Gr. extra-gros



2/99¢ 99¢ lb
2,18$ kg

ÉCHALOTES
pr. É.-U. no 1



4/99¢

CONCOMBRES
«SUPER SÉLECT»
pr. É.-U. no 1



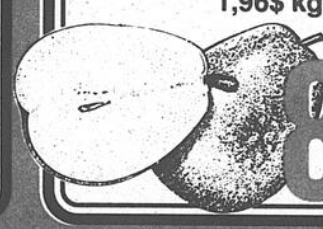
3/99¢

CHOUX VERTS
pr. Québec no 1



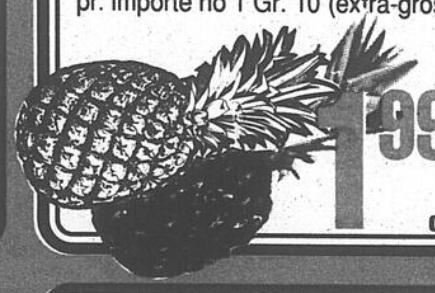
2/99¢

POIRES «BOSC» ET «ANJOU»
pr. É.-U. no 1 Gr. 120
1,96$ kg



89¢ lb

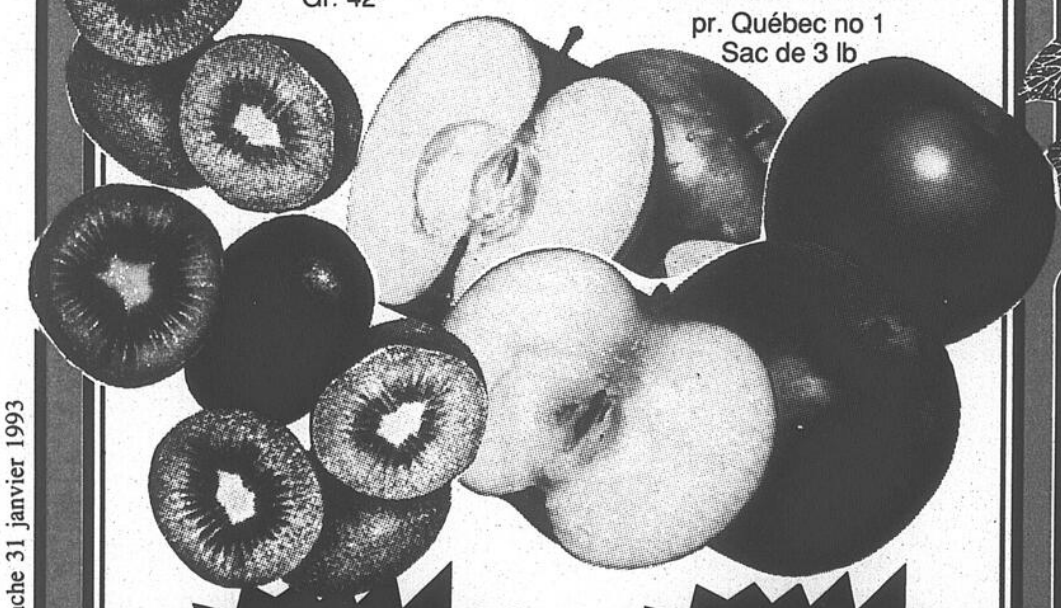
ANANAS
pr. importé no 1 Gr. 10 (extra-gros)



1.99 ch.

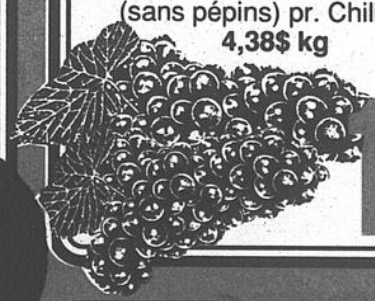
KIWIS
pr. Italie no 1
Gr. 42

POMMES «MCINTOSH»
pr. Québec no 1
Sac de 3 lb



8/99¢ 99¢ ch.

RAISINS ROUGES
(sans pépins) pr. Chili no 1
4,38$ kg



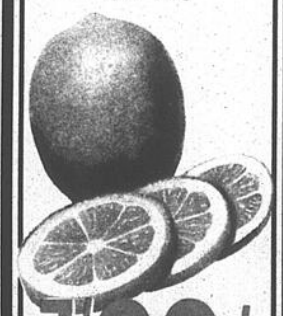
1.99 lb

ASPERGES
pr. importé no 1
6,58$ kg



2.99 lb

CITRONS
pr. É.-U. no 1
Gr. 140



7/99¢

FROMAGERIE
BRIE FRANÇAIS
10,98$ kg



4.99 lb

CHARCUTERIE
SALAMI AU BOEUF
salami au poivre
ou pepperoni "Lester"
4,38$ kg



1.99 lb

DÉLI DISPONIBLE EN MAGASIN

Spéciaux valables du mardi 2 au dimanche 7 février ou jusqu'à épuisement des stocks.

Début des travaux le 8 février

Pont Gouin: les piétons pourront traverser!

richard HAMEL

Même si des panneaux sont installés depuis des semaines pour rappeler que le pont Gouin sera fermé du 8 février au 17 mai, plusieurs automobilistes se retrouveront, lundi matin, à quelques mètres du pont, sans pouvoir y traverser.

On en entendra des «j'aurais dû y penser». Par habitude, ils se dirigeront vers le pont. Trop tard, les travaux ont commencé. Mais une consolation pour ceux qui voudront faire le trajet à pied. La firme qui a obtenu le contrat de réfection, Entreprises Bon Conseil, assure que les piétons pourront traverser en toute sécurité. «Il y aura toujours un endroit sécuritaire pour permettre aux piétons de traverser», indiqué Robert Dubé, chargé de projet.

■ Travaux

Les travaux seront donc entrepris tôt lundi matin, 8 février. Le contrat de $2,779,000 prévoit la réfection complète de toutes les travées. Ingénieur aux Entreprises Bon Conseil, Jean Plessis-Bélair précise que toute la partie levante sera reconstruite et élargie. Cette première phase devrait être complétée le 17 avril.

En plus de retaper le tablier, les trottoirs seront refaits à neuf. Du côté sud, on y élargira le trottoir pour en faire une voie cyclable et y aménager une rampe d'accès pour les personnes handicapées. Des nouveaux lampadaires seront aussi installés. Tous les travaux seront effectués simultanément, de façon à ce que tout soit prêt pour le 17 mai. Le retard coûtera cher à la firme Bon Conseil: $10,000 par jour!

«Le temps alloué est assez serré», admet Robert Dubé, ajoutant qu'il n'y avait pas de «bonus» si les travaux se terminent avant l'échéance.

Dans le cadre du programme d'assainissement des eaux du Haut-Richelieu, la Société québécoise d'assainissement des eaux profitera de ces travaux pour procéder à la pose des conduites à chacune des approches du pont. Entreprises Bon Conseil prévoit installer son «quartier général» du côté d'Iberville, pour la période des travaux de réfection du pont.

Une vingtaine de travailleurs seront sur le chantier quotidiennement. Bon Conseil a fait appel à cinq sous-traitants majeurs, dont Kébek Saint-Jean pour les travaux d'électricité, P. Baillargeon pour les travaux d'égout, d'asphalte et de béton et Sablage au jet Saint-Jean.

■ Trafic

Le 8 février au matin, le trafic risque d'être lourd du côté d'Iberville. «Transports Québec prévoit un achalandage très élevé à l'intersection de l'autoroute 35 et la route 133», souligne pour sa part le député Yvon Lafrance, qui organisait une rencontre de presse la semaine dernière pour faire le point sur la situation.

Transports Québec insiste donc auprès des usagers en provenance d'Iberville qui désirent se rendre à Saint-Jean-sur-Richelieu pour qu'ils empruntent l'autoroute 35 et le pont Marchand à partir de l'intersection de la route 104, plutôt que celle de la 133.

Il ne manque qu'une tempête de neige lundi matin!



Le député d'Iberville Yvon Lafrance, entouré de Robert Dubé, chargé de projet, Jean Plessis-Bélair, ingénieur et directeur régional aux Entreprises Bon Conseil, Claude Côté, du district d'Iberville de Transports Québec et Michel Côté, ingénieur au ministère des Transports.

Rapport Biancamano-Bolduc

L'assemblée publique reportée au 4 mars

L'assemblée publique prévue le jeudi 4 février pour présenter et discuter du rapport de la firme Biancamano-Bolduc sur le projet d'implantation d'un centre de gestion des déchets solides et matières recyclables, est reportée au jeudi 4 mars.

Ce changement au calendrier initialement prévu, indique-t-on à la ville de Saint-Jean, se justifie par la nécessité de valider la faisabilité du projet dans le secteur extrême nord du parc industriel, identifié comme premier choix. Les lots composants le site visé appartenant à des propriétaires différents, la ville se doit se vérifier la disponibilité d'une superficie minimale adéquate.

Le calendrier des réunions subséquentes sera également modifié et les dates seront confirmées en temps et lieux. La séance d'information publique aura donc lieule jeudi 4 mars à 19h30 à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Saint-Jean.

DISTRIBUTEL Communication TÉLOSystème Inc.

Plus de 6000 abonnés

877-4940

APPELEZ ET RECEVEZ DES APPELS

pour seulement 15,95 par mois (taux fixe taxes en sus)

Frais uniques d'activation et de mise en service

NOUVEAU

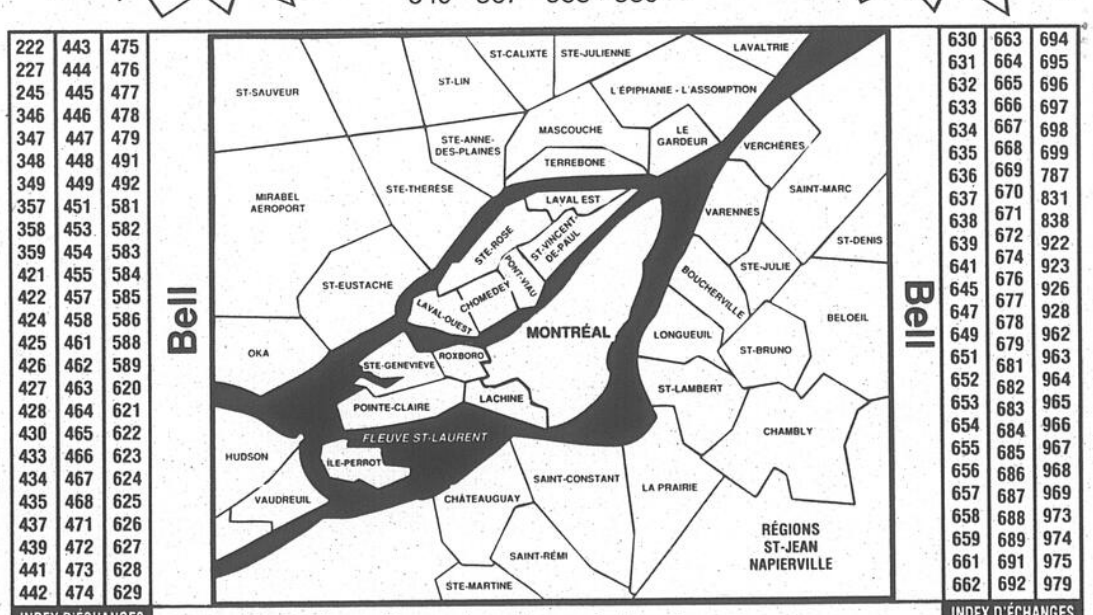
Les régions de Saint-Jean et Napierville sont maintenant disponibles

Échanges:

245 - 346 - 347 - 348

349 - 357 - 358 - 359

Offre de lancement 10,95



Appelez d'une banlieue à l'autre, recevez un appel d'une autre banlieue dans le territoire illustré sur cette carte

VÉRIFIEZ VOS INDEX D'ÉCHANGES

■ *Parlez aussi longtemps que vous le voulez!*

■ *Appelez aussi souvent que vous le désirez!*

SERVICE COMMERCIAL ÉGALEMENT DISPONIBLE

Représentant local Comjac enr., 106, rue Saint-Jacques 877-4940

PROMOTION POUR FÉVRIER

SAINT-LUC PIZZERIA

Le vrai no 1



3$ DE RABAIS

1 coupon par achat

Jusqu'au 28 février 1993

À l'achat PIZZA MOYENNE, toute garnie

À notre salle à manger, au comptoir ou sur livraison (dans un rayon de 5 km seulement)

Coupon valable si mentionné avant de commander

Nous essayer, c'est nous adopter!

Venez essayer une VRAIE PIZZA, faite dans une VRAIE PIZZERIA et préparée par des chefs-experts de père en fils: Frank, Tony et Angelo

40-A, rue Moreau, Saint-Luc 348-1148, 348-1149, 348-1140

bloc-notes

LUNDI
Les principes de levée de fonds

■ La Chambre de commerce du Haut-Richelieu organise un séminaire intitulé «Les principes de levée de fonds» le lundi 1er février de 9 heures à 17 heures au restaurant le Renaissance du boulevard. Ce séminaire, qui s'adresse principalement aux organismes sans but lucratif, traitera de divers sujets: comment bâtir un dossier de commandite, organisation d'une campagne de levée de fonds, identification des partenaires potentiels et comment effectuer la sollicitation. Le coût est de $50, incluant le dîner. Pour inscription, communiquez avec la permanence de la Chambre, au 346-2544.

MARDI
Le Point Commun en vedette

■ Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu invite les femmes à prendre part à la présentation d'un diaporama sur les services offerts par la maison le Point Commun, ressource alternative en santé mentale. Cette activité se déroulera le mardi 2 février de 9h30 à 11h30. Café et croissants seront servis. Pour information: 346-0662.

Tout sur le testament

■ L'Association des parents et amis du malade mental du Haut-Richelieu organise une conférence ayant pour thème la préparation d'un testament et la définition d'un mandat (curatelle). Cette conférence, animée par Chantal Racine, notaire et conseillère juridique, se déroulera le mardi 2 février à 19h30 dans les locaux 321 et 323 du CLSC Vallée des Forts à Iberville. L'entrée est libre et on peut obtenir plus d'information en contactant Christiane Bernard au 346-5252.

MERCREDI
Réussite scolaire

■ Le comité de parents de la Commission scolaire d'Iberville organise une conférence intitulée «Comment aider nos jeunes à réussir à l'école» le mercredi 3 février à 19h30 à l'auditorium de la polyvalente Marcel-Landry. Cette conférence sera animée par Denise Gaouette, ex-enseignante et conseillère pédagogique. Le coût d'entrée est de $2. On peut obtenir plus d'information au 346-6157.

Rencontre de parents

■ Les enseignantes et enseignants de la polyvalente Armand-Racicot rencontreront les parents des élèves le mercredi 3 février entre 18h30 et 21h30 dans les locaux de l'école. Ce sera alors l'occasion de remettre aux parents le bulletin de cette deuxième étape, de s'entretenir avec les diverses personnes qui interviennent dans l'éducation de leur enfant et de recueillir des données sur son comportement et son rendement.

L'Éducation populaire

■ La Porte Ouverte de Saint-Jean propose une rencontre sur l'éducation populaire autonome le mercredi 3 février de 13h30 à 16 heures au 439, boulevard du Séminaire. On peut obtenir plus d'information au 349-6827.

JEUDI
Rendez-vous avec la RRQ

■ Un représentant de la Régie des rentes du Québec sera à Saint-Jean-sur-Richelieu le jeudi 4 février pour rencontrer les personnes qui désirent obtenir des renseignements sur le Régime de rentes du Québec (prestations de retraite, de survivants, d'invalidité et partage de droits entre ex-conjoints) et les allocations d'aide aux familles du Québec. Ceux qui désirent un rendez-vous doivent composer, sans frais d'interurbain, le 1-800-363-3911.

VENDREDI
Bénévoles pour l'impôt

■ Encore cette année, le C.I.D., en collaboration avec Revenu Québec et Revenu Canada, est à la recherche de personnes bénévoles désireuses de recevoir de la formation pour les préparer à offrir à sa clientèle un service d'aide à la réalisation des déclarations d'impôt. La journée de formation aura lieu le vendredi 5 février. Pour information: 346-0662.

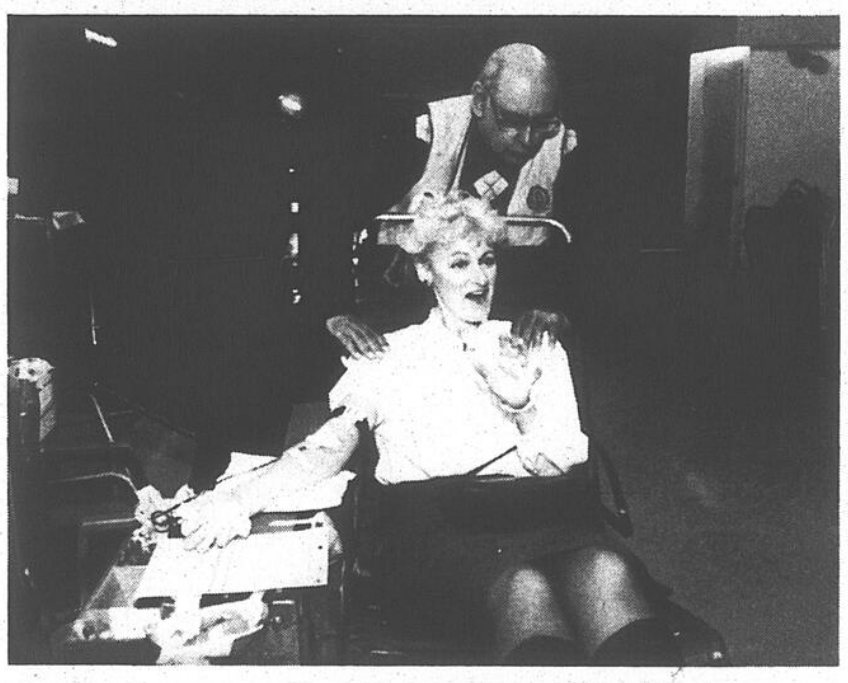
VENDREDI
Vos mitaines?

■ Le Cercle de Fermières de Saint-Jean invite la population à venir juger les pièces présentées au concours de mitaines les 5 et 6 février de midi à 20 heures et le 7 février de midi à 15 heures. Les réalisations de tous les participants seront exposées à la salle de spectacle du Centre culturel Fernand-Charest. Le dévoilement des gagnants se fera le dimanche à 15 heures. Les gens intéressés à participer au concours ont jusqu'au 5 février à midi pour apporter leur paire de mitaines. Pour information: 347-8007 ou 346-3088.



Souper gastronomique au profit du Renfort

C'est mercredi, 3 février, à l'hôtel Best Western Vallée des Forts que la Fondation le Renfort tiendra son souper gastronomique annuel. Plus de 100 personnes sont attendues à ce souper à $150 le couvert. Organisé pour une cinquième année consécutive, cet événement permettra de recueillir des fonds pour améliorer la qualité de vie des personnes vivant avec un handicap intellectuel. Sur la photo, Gérard Minguet, enseignant au service de la restauration à la polyvalente Armand-Racicot, Clément Couture, président d'honneur, Michel Rondeau, président de la Fondation et Alain Papillon, membre de la Fondation.



233 donneurs à Saint-Eugène

La septième collecte de sang annuelle du Club Optimiste de Saint-Eugène a dépassé son objectif lundi dernier alors que 233 donneurs se sont présentés, huit de plus que l'objectif visé. Le coordonnateur, Gaston Bouffard, précise que la majorité des donneurs provenaient de Saint-Jean (155, dont 109 du quartier Saint-Eugène), Iberville / Saint-Athanase (21), L'Acadie (15), Saint-Luc (9) et Saint-Blaise (6). Sur la photo, Denis Lafleur, membre Optimiste, tente de réconforter Mme Louise Blondeau, qui venait tout juste de faire un don de sang...(photo jacques PAUL).

Atelier le 22 février

L'ornithologie même en hiver

La régie culturelle du service des Loisirs de Saint-Jean-sur-Richelieu propose à la population un atelier-conférence d'initiation à l'ornithologie hivernale.

Le lundi 22 février de 19h30 à 22 heures au Centre culturel Fernand-Charest, découvrez ces petits compagnons d'hiver, leurs moyens de survie, leurs habitats, leurs migrations et leurs régimes alimentaires.

Les inscriptions doivent se faire avant le 8 février en remplissant et postant le formulaire du dernier «Johannais» ou encore en se présentant au Centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier. Le coût d'inscription est de $10 pour les résidents de Saint-Jean-sur-Richelieu et de $15 pour les non-résidents.

Pour de plus amples informations, composez le 346-5372, poste 322 tous les jours de la semaine de 9 à 18 heures.

ENCARTS

Héritage - 32 554 copies	8 pages
Pharmacie Legrand - 6 000 copies	8 pages
Uniprix - 1 200 copies	8 pages
Wise - 16 714 copies	8 pages

Richelieu Dimanche

le réseau Sélect — LES JOURNAUX SELECT DU QUÉBEC INC — ccab

C.P. 383
84, RICHELIEU, J3B 6X3
ST-JEAN: 347-5371
MONTRÉAL: 658-3328

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu.

Directeur général: Robert PARADIS
Directrice de la publicité: Nicole DESROCHERS
Directrice de l'information: Sophie GAGNON
Publicitaires: Diane BEAUDIN, Lyne LABERGE, Hélène TURCOTTE, Michel TURGEON
Agente de télémarketing: Diane GAUTHIER
Secrétariat: Claire STE-MARIE
Publicité nationale: Réseau Sélect
Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323
Imprimé par : Transmag inc., 10807, Mirabeau, Ville d'Anjou
Distribué par: Les Messageries Saint-Jean inc., 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural
Abonnement par la poste: 48$
Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Poste publication - contrat de vente numéro 422339. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.
En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANCAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANCAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

Richelieu Dimanche

33 114 copies			
Par les camelots			
Saint-Jean	17 123		
Iberville	5 053		
TOTAL	22 176		
Banlieue périphérique			
Saint-Jean R.R.1	215		
Iberville R.R.1	522	Iberville R.R.2	765
Saint-Luc	5 998		
L'Acadie	1 585		
Carignan	328		
Mont Saint-Grégoire	1 000		
TOTAL	10 302		
Livraisons spéciales			
Abonnements	40		
Distribution commerciale	235		
Conseillers en publicité	250		
TOTAL	525		

NOUVEAU TIRAGE: 33 114

Centraide

NOUVEAU
G.E.G.
TABAC GAUTHIER ET VARIÉTÉS ENR.
OUVERTURE
le 1er février 1993
■ Tabac en feuilles
■ Chaînes en argent
■ Tout pour faire du vin
■ Jouets, etc.
258, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU

Le 9 mars

Sortie musicale à la Place des Arts

Quelques places sont encore disponibles pour participer à la sortie organisée par le Centre culturel Fernand-Charest aux matinées symphoniques Métro le mardi 9 mars 1993.

Les mélomanes et amateurs de belle musique sont invités à venir entendre les musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal, dirigés par Charles Dutoit. Au programme: Bartok, concerto pour violon no 2 et Beethoven, symphonie no 7 op. 92. Les pièces du répertoire mettront également en évidence le talent de la violoniste Chantal Juillet.

■ Billets

Le coût de cette activité est de $28 incluant le transport, le petit déjeuner et le concert. La date limite pour l'achat des billets est le 9 février. Le nombre de places est limité.

Pour de plus amples informations, composez le 346-5372, poste 322 tous les jours de la semaine de 9 à 18 heures.

Atelier le 5 février

En voyage dans le système solaire

Le vendredi 5 février prochain, jour de congé scolaire, la bibliothèque Adélard-Berger propose aux jeunes une initiation à l'astronomie.

L'animateur de cette rencontre sera monsieur Roger Gagnon, conférencier au Planétarium de Montréal. À l'aide de nombreuses diapositives, il entraînera les jeunes à la découverte des étoiles, des planètes et des autres corps célestes. Il donnera aux participants des conseils pratiques qui permettront à chacun de trouver facilement des sujets d'observation, à l'oeil nu, aux jumelles ou au télescope.

L'atelier débutera à 14 heures et durera de 1 heure à 1h30 selon la curiosité des participants. Il s'adresse à tous les amis de la nature qui ont entre 7 et 12 ans, qui sont abonnés à la bibliothèque et qui s'inscriront à l'avance. Renseignements et inscription: 346-0054, poste 302.

LA SUPER FRAICHEUR

Racine, c'est la qualité et des bas prix à l'année avec un service courtois et personnalisé.

LAITUE «ROMAINE» pr. Californie no 1 Gr. 24 — 78¢ ch.

CHAMPIGNONS BLANCS pr. Canada no 1 Paquet de 8 onces — 88¢ ch.

POMMES DE TERRE ROUGES pr. Québec no 1 Sac de 10 lb — 98¢ ch.

CHOUX VERTS pr. Québec no 1 Gr. gros — 2/99¢

CONCOMBRES «SUPER SÉLECT» pr. Mexique no 1 — 4/99¢

ORANGES À JUS pr. Floride no 1 Gr. 125 — 99¢ douz.

CANTALOUP pr. É.-U. no 1 Gr. extra-gros — 89¢ ch.

NECTARINES pr. Chili no 1 Gr. 60 — 98¢ lb

AVOCATS «HASS» pr. Mexique no 1 — 2/99¢

POMMES «MCINTOSH» pr. Québec no 1 Qualité supérieure — 5 lb 1.49 ch. / 10 lb 2.98 ch.

CHARCUTERIE

Semaine produits «Lafleur»

JAMBON FUMÉ, CAMPAGNE ET FORÊT NOIRE 4.29 lb

JAMBON CUIT (extra-maigre) 2.99 lb

SALAMI ET PEPPERONI (ordinaires ou légers) 2.69 lb

CRETONS 2.39 lb

FROMAGERIE

BRIE FRANÇAIS 2.99 lb

SAINT-PAULIN CANADIEN 6.19 lb

ÉPICERIE

TARTES AUX POMMES MAISON Cuites dans notre four Format 680 g — 2.59 ch.

Plus de 20 spéciaux en magasin

FRUITS ET LÉGUMES RACINE

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440
950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

Spéciaux valables du 2 au 7 février 1993
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
HEURES D'OUVERTURE
Dimanche au mercredi: 9 h à 19 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 18 h

$80,000 de plus que prévu

L'opération méningite coûtera $230,000

L'opération méningite coûtera près de $230,000 au CLSC Val-

richard HAMEL

lée des Forts. C'est $80,000 de plus que les prévisions dévoilées en début de campagne.

Le CLSC soutient que l'opération requiert plus de ressources que ne l'avait proposé la Régie régionale de la santé et des services sociaux. «En réalité, ça prend cinq infirmières de plus par jour, affectées à la dilution, à la vaccination et aux premiers soins», raconte Louisette gravel, responsable de l'opération méningite au CLSC Vallée des Forts.

En fait, le CLSC estime que plus de $200,000 serviront à payer les salaires et quelque $25,000 pour défrayer les coûts reliés à la fourniture médicales, téléphone et déplacements. Le fait d'avoir augmenté de neuf à dix-neuf le nombre de sites de vaccination a entraîné des dépenses supplémentaires.

Mais les coûts reliés aux salaires sont relatifs puisque ce sont surtout les services qui ont été affectés. En d'autres mots, le CLSC aurait payé de toute façon une grande partie de ces salaires, indépendamment de l'opération méningite.

Plus précisément, un montant de $150,558 provient des différents modules et $73,142 à même le budget de développement. Une somme de $48,142 a été versée jusqu'à maintenant en salaires, soit à des surnuméraires ou à des infirmières qui ont effectué des heures supplémentaires.

Ainsi, le CLSC «finance» cette campagne de vaccination en réduisant ses services. Le module jeunesse est le plus touché alors que l'opération requiert 26,7% de ses effectifs. Les autres secteurs qui contribuent à l'opération sont le module personnes âgées / maintien à domicile (26,1%), le module enfance-famille (14,2%) et le module adulte (9,5%). Le reste, soit 23,4%, provient du report de différents projets.

■ Bon rythme

En ce qui concerne le déroulement de l'opération, le CLSC maintient un bon rythme. Depuis le 11 janvier, plus de 9,000 jeunes ont reçu le vaccin, soit près de 40% de l'ensemble de la population à vacciner. Au centre de rendez-vous, c'est plus calme, comme le prévoyait le CLSC, après avoir connu un début fort occupé.

Du 4 au 20 janvier, 6,269 rendez-vous avaient été donnés. Le nombre a progressivement chuté la semaine dernière, pour atteindre les 6,822 jeudi. Le CLSC estime que 80% des rendez-vous sont donnés.

Lundi, les équipes de vaccination se déplacent à Lacolle, pour les élèves des écoles Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Blaise et Lacolle, ainsi que des personnes sur rendez-vous, pour un total de 1,083. Mardi, 760 jeunes seront vaccinés à l'école aux Quatre-Vents (pour les élèves de Quatre-Vents et Prés-Verts).

Le reste de la semaine, le CLSC sera au Renfort et au point de service d'Iberville pour vacciner les personnes qui auront obtenu un rendez-vous. On prévoit vacciner 900 personnes par jour.



L'opération méningite coûtera près de $230,000 au CLSC Vallée des Forts dont $200,000 en salaires.

OFFRE EXCEPTIONNELLE

TAUX HYPOTHÉCAIRE 7 1/4%- 3 ans

45 modèles disponibles

Super jumelé avec garage

DOMAINE DU HAUT SAINT-JACQUES

OU *UNIFAMILIALE DANS QUARTIER SAINT-EUGÈNE*

INCLUANT:
- Terrain
- Infrastructures payées à 100%
- TPS et TVQ
- 1118 pi carrés
- Sous-sol semi-fini
- Choix de couleurs des tapis
- Céramique
- Armoires mélamine (cuisine et salle de lavage)
- Certificats d'arpentage et de localisation
- Enregistrement de la garantie APCHQ

(Même modèle en 3 chambres sans garage disponible)



MODÈLE À VISITER

LES HABITATIONS C.H.D. INC.

65, rue Desautels

Saint-Jean-sur-Richelieu (coin Jacques-Cartier)

346-0807

Centraide Richelieu-Yamaska

a recueilli $41,000 en 1992

Les «coupons d'entraide» sont de retour!

Pour une sixième année consécutive, les marchés Métro-Riche-

richard HAMEL

lieu, Provigo et IGA, en association avec 34 manufacturiers en alimentation, parrainent une campagne au bénéfice de Centraide.

Tous les foyers du Québec devaient recevoir, la semaine dernière, un livret contenant des coupons d'une valeur totale de $16.70. Ce livret de «coupons d'entraide» offre 53 coupons-rabais applicables sur des produits de consommation courante et sont valides jusqu'au 12 juin 1993.

Pour chaque coupon échangé par les consommateurs, les manufacturiers et les marchés d'alimentation versent 20,4 cents aux 17 Centraide du Québec. L'an dernier, les coupons d'entraide ont permis de recueillir $745,000 en province et $40,911 dans Richelieu-Yamaska.

Depuis 1988, la récolte a augmenté de façon notable dans la région, passant de $7,100 à $40,911.

■ Tirage

Par ailleurs, en plus de contribuer à Centraide, les consommateurs peuvent participer à un tirage en remplissant le verso des coupons. Les prix à gagner sont: un Villager de Ford, deux voyages à Cuba et cinq forfaits vacances.



Les partenaires de la campagne de coupons d'entraide invitent les consommateurs à participer à l'opération «Plus on économise, plus on Centraide». Sur la photo: Carole Laplante, du marché Provigo Laplante d'Iberville, Sylvie Angers, du IGA de Saint-Luc, Alain Perreault, représentant IGA, Madeleine Lapierre-Bessette, présidente de la campagne dans Richelieu-Yamaska et Jean-Louis Lacelle, président de la division Iberville.

La première Fête des mitaines à l'eau!

Des activités carnavalesques partout

La Fête des mitaines a bien mal commencé dimanche à Saint-Luc

richard HAMEL

alors que la pluie est venue perturber la première journée d'activités.

Il va s'en dire que toutes les activités ont été annulées et le Service des loisirs remet ça à dimanche, 31 janvier, à partir de 13h30 sur la patinoire du canal Chambly.

L'Halloween sera en vedette à l'occasion de cette deuxième journée. Un grand bal costumé, de l'animation, le spectacle «Sorcière sans frontière» et les envolées de montgolfières sont au menu de la Fête des mitaines. La cabane à sucre et les métiers sont les thèmes choisis pour les journées du 7 et du 14 février.

■ Galopade

À Saint-Jean, les activités de la Galopade des neiges ont commencé vendredi et se poursuivent jusqu'au 7 février. La journée de dimanche propose un «bain de neige» à 10 heures au Collège militaire royal, des activités organisées par le Regroupement des personnes handicapées (repas, tire sur la neige et randonnée en carriole), des démonstrations de sauts de barils de 13 heures à 15 heures, un rallye-chasse au trésor de 13 heures à 15 heures et une pièce d'animation «Nougat, l'ours magique» de 15 heures à 16 heures. Toutes ces activités ont lieu sur la patinoire du canal, sauf celles organisées par le RPHRHR, qui se déroulent au 181 A, rue Longueuil.

Toujours dans le cadre de la Galopade des neiges, il y aura un tournoi de marelle le 2 février de 10 heures à 22 heures au sous-sol de l'église Saint-Edmond, des compétitions pour les jeunes jeudi de 13 heures à 17 heures sur la patinoire du canal Chambly, des activités pour adolescents le 5 février de 10 heures à 16 heures, deux représentations du spectacle Pantomima (16 heures et 19h30 à la salle Baldwyn), une soirée de danse à la Maison des jeunes et une soirée du «bon vieux temps» au Centre des aînés. Toutes ces activités ont lieu le vendredi 5 février.

Un rallye pédestre samedi et la journée des galopins dimanche, clôtureront le carnaval.

■ Iber-neige

À Iberville, le carnaval commence samedi avec plusieurs activités au programme: courses de ski de fond et de raquettes, glissades sur tubes, volley-ball sur neige, du patinage sur l'anneau de glace et sur la patinoire située près de la palestre, des randonnées en traîneaux, en motoneiges et en véhicules motorisés, ainsi que des promenades en carriole entre le Pavillon Mille Roches et la palestre.

Également au programme samedi et dimanche, des envolées de parapentes et des démonstrations d'hélisphères.

Dimanche, outre ces activités, Iber-neige propose une messe et un brunch. Pendant la journée, les visiteurs pourront déguster de la tire sur la neige.

Toute la semaine, en soirée, on présente le tournoi de ballon-balai puis, vendredi, les organisateurs clôtureront le carnaval avec une soirée dansante.

■ L'Acadie

À L'Acadie, il faudra patienter à vendredi, 5 février, pour fêter l'hiver. Des tournois de pétanque et de billard se dérouleront au Centre communautaire, de même qu'un tournoi de ping-pong au chalet du parc Jacques & Marie. La soirée du couronnement de la reine ou du roi ainsi que la danse ont lieu à l'école Napoléon-Bourassa.

Des activités sont également prévues les 6 et 7 février: heure du conte, tournoi d'échecs, atelier de maquillage, pièce de théâtre, glissades, activités trois étoiles, danse pour adultes, brunch et promenades en carriole.

■ Au CMR

Au Collège militaire royal aussi on fête, alors que l'équipe du carnaval propose des activités jusqu'à dimanche, 31 janvier. Le bain de neige s'adresse particulièrement aux courageux qui pourront se rouler dans la neige, vêtus d'un maillot de bain et d'espadrilles, le temps de deux petites minutes. Cette activité se déroulera près de la chapelle protestante.

Auparavant, samedi, plusieurs activités sont au programme, soit le concours de sculptures sur neige, l'activité «Donjons et dragons» au pavillon De Léry et la danse «Black and White» en soirée.



Après la Fête des mitaines à Saint-Luc, c'est au tour de la Galopade des neiges, d'Iber-neige et du carnaval de L'Acadie d'entreprendre leurs activités au cours des prochains jours.

Travaux communautaires du Haut-Richelieu

Un concours de logo pour son 10e anniversaire

À l'occasion de son dixième anniversaire de fondation, Travaux com-

richard HAMEL

munautaires du Haut-Richelieu organise un concours de dessin à l'intention des adolescents.

Les dessins soumis doivent représenter, sous forme de symbole (logo), les travaux communautaires effectués par les jeunes dans le cadre de la Loi sur les jeunes contrevenants. «Ce n'est pas nécessaire d'être bon en dessin. Ce sont des idées que nous voulons, de la créativité. On souhaite un modèle simple et en une couleur, car la grandeur sera réduite», indique le directeur général de l'organisme, Jean Thouin.

■ Thèmes

Plusieurs thèmes pourront être abordés dans la création du symbole. M. Thouin mentionne l'accueil, la réconciliation avec la société, le respect, l'apprentissage personnel, la responsabilité, l'effort, la satisfaction du travail réussi, le contact avec des gens, etc.

«Nous souhaitons par ce concours souligner la créativité des jeunes et leur apport pour la société. Nous aimerions avoir la vision que les jeunes eux-mêmes ont de cette mesure de responsabilité qui est utilisée depuis déjà dix ans dans la région», ajoute-t-il.

M. Thouin précise qu'il a obtenu la participation des écoles secondaires pour ce concours et que des professeurs en arts plastiques se sont déjà engagés à conseiller leurs élèves dans la réalisation du logo.

■ Inscriptions

Les jeunes ont jusqu'au 28 février pour s'inscrire. Ils doivent être âgés de 14 à 17 ans et demeurés dans le Haut-Richelieu. Le conseiller d'administration de Travaux communautaires sélectionnera le dessin gagnant et son auteur recevra $100. On peut obtenir plus d'information au 347-1799.

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI

937, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5878

MAISON DE CONFIANCE
La porte voisine du Bistro A.L. Van Houtte
(face à l'hôpital)

A.L. VAN HOUTTE

MENUS ÉCONOMIQUES

1) 5 lb de boeuf haché maigre
4 tournedos de boeuf
4 tournedos de poulet
2 lb de bifteck maison (haut de ronde)
1 lb de suprêmes de poulet (poitrines désossées)
8 côtelettes de porc (longe)
3 lb de rôti parisien (partie de la fesse)
**50$** SUPER SPÉCIAL Valeur d'environ 83,60$

2) 5 lb de boeuf haché maigre
3 lb de rôti de porc (partie de la longe)
2 lb de boeuf en cubes genre bourguignon
2 lb de bifteck boston (surlonge désossée)
4 tournedos de boeuf
1 tourtière maison (750 g - 1 1/2 lb)
8 cuisses de poulet
**50$** SUPER SPÉCIAL Valeur d'environ 82$

3) 5 lb boeuf haché maigre
3 lb rôti parisien (partie de la fesse)
3 lb de bifteck minute (partie de la fesse)
8 côtelettes de porc (longe)
1 lb de suprêmes de poulet (poitrines désossées)
1 lb de boeuf en cubes pour fondue bourguignonne
6 souvlakis de poulet (70 g)
**50$** SUPER SPÉCIAL Valeur d'environ 82$

4) 4 tournedos de boeuf
4 tournedos de poulet
2 lb de bifteck maison (haut de ronde)
3 lb de jambon toupie (fesse désossée)
1 poulet de 3 à 4 lb
1 lb de suprêmes de poulet (poitrines désossées)
6 souvlakis de porc (70 g)
6 souvlakis de poulet (70 g)
**50$** SUPER SPÉCIAL Valeur d'environ 80,20$

5) 10 lb de boeuf haché maigre
2 x 3 lb de rôti parisien (partie de la fesse)
2 x 3 lb de rôti de porc (longe désossée)
5 lb de suprêmes de poulet (poitrines désossées)
5 lb de bifteck maison (haut de ronde)
5 lb de boeuf en cubes genre bourguignon ou tartare
**130$** SUPER SPÉCIAL Valeur d'environ 183,50$

POUR UN SERVICE DES PLUS RAPIDES, FAITES PRÉPARER!
«TOUJOURS DES PRODUITS FRAIS» 349-5878

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
PLUSIEURS SPÉCIAUX EN MAGASIN
Offre valable jusqu'au 28 février 1993
OUVERTE LE DIMANCHE

Forum étudiant du bicentenaire des institutions parlementaires

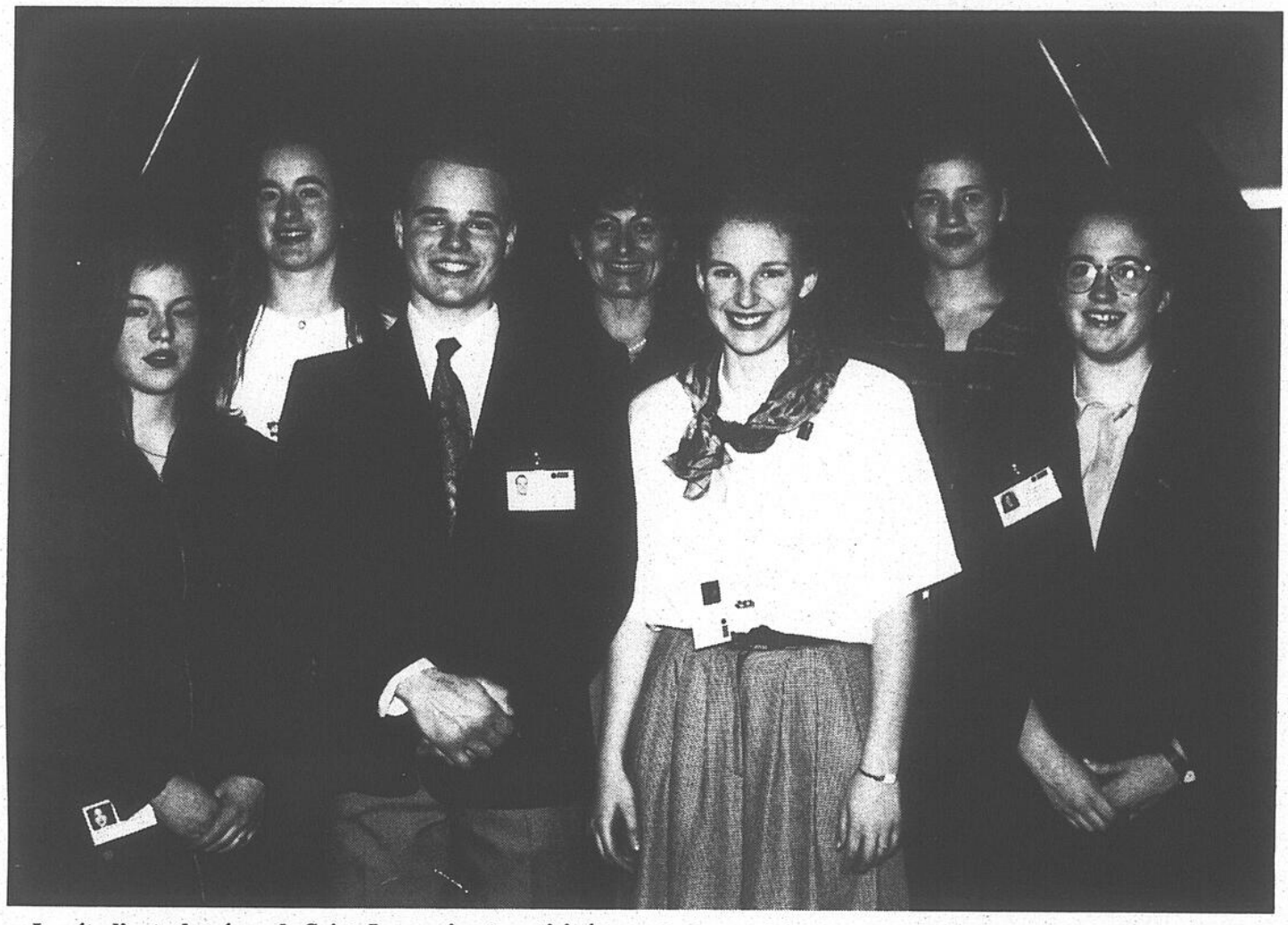
Sept étudiants du cégep de Saint-Jean dans le rôle de parlementaires à l'Assemblée nationale

Des étudiants du cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu ont occupé, le temps d'un week-end, des rôles parlementaires à l'Assemblée nationale.

richard HAMEL

Du 21 au 24 janvier, ils ont participé à six séances et à deux commissions parlementaires faisant l'étude de projets de Lois qui devaient franchir toutes les étapes législatives. Un projet portait sur la réforme des collèges d'enseignement général et professionnel et l'autre, choisi par le groupe parlementaire formant le gouvernement, concernait l'environnement.

La Session parlementaire du forum étudiant du bicentenaire des institutions parlementaires du Québec est une activité pédagogique sanctionnée par le ministère de l'Ensegnement supérieur et de la Science. Elle regroupait 94 étudiants du réseau collégial qui, durant quatre jours, se sont initiés à la vie et au rôle des parlementaires, au fonctionnement administratif de l'Assemblée nationale et à l'exercice de la démocratie.



Les étudiants du cégep de Saint-Jean qui ont participé au forum étudiant du bicentaire des institutions parlementaires du Québec du 21 au 24 janvier. De gauche à droite, Nathalie Jackson, Stéphanie Tremblay, Marc-Olivier Payant, Josée Hébert, Julie Lecavalier, Julie Bourassa et Nadine Arseneault.

Sept étudiants du cégep de Saint-Jean ont donc participé à cette activité. Nathalie Jackson a occupé le poste de leader parlementaire de l'Opposition officielle, Marc-Olivier Payant a joué le rôle d'adjoint au whip de l'Opposition officielle, Julie Lecavalier était critique officielle de la Santé et des Services sociaux, Nadine Arseneault était critique officielle à l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation ainsi que ministre responsable du développement régional, Stéphanie Tremblay a joué le rôle de critique officielle aux Affaires internationales, Josée Hébert, critique officielle de l'Éducation et Julie Bourassa, critique officielle aux Affaires municipales, ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française.

■ 19 collèges

La simulation de Session parlementaire, qui s'inscrit aux programmes des cours de sciences politiques et des visites éducatives du post-secondaire, réunissait des étudiants provenant de 19 collèges du Québec, dont trois anglophones. Âgés de 17 à 21 ans pour la plupart d'entre eux, les étudiants ont d'abord procédé à l'attribution des rôles parlementaires par voie d'élections en présence du président de l'Assemblée nationale, Jean-Pierre Saintonge.

Ils ont ensuite formé deux groupes: le Parti de la nouvelle génération du Québec, un groupe parlementaire de 53 députés formant le gouvernement dont l'idéologie est fondée sur les principes du libéralisme politique et économique et le PArti de l'alliance démocratique du Québec, groupe parlementaire formé de 30 députés de l'Opposition officielle, dont l'idéologie est fondée sur les principes de la sociale-démocratie.

$335,887 au programme d'arpentage de l'ÉPM

Le ministère de l'Éducation pourrait verser une subvention de $335,887 à la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu pour l'achat d'équipement au programme d'arpentage de l'École professionnelle des métiers.

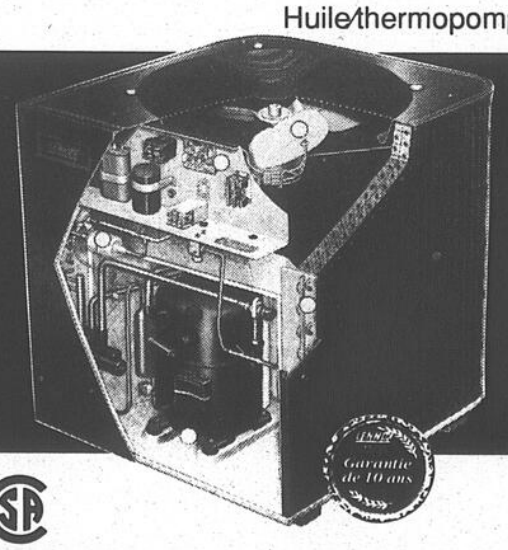
Cette aide gouvernementale est toutefois conditionnelle à une contribution financière de $167,943 de la part de la commission scolaire.

Le cours d'arpentage dispensé à l'ÉPM offre déjà le cours d'une durée de deux ans qui permet à une quinzaine d'élèves d'obtenir un diplôme d'études professionnelles. L'achat d'équipement admissible à la subvention du ministère de l'Éducation, aura pour effet d'améliorer la technologie des équipements pour le nouveau cours de 1,800 heures prévu pour septembre 1993.

«La contribution du ministère et de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu permettra aux étudiants de parfaire leur formation avec des équipements de haute gamme», a indiqué le député Michel Charbonneau, qui en a fait l'annonce jeudi dernier.

BI-ÉNERGIE
Huile/électricité
Gaz/électricité
Huile/thermopompe

LENNOX
Climatisation · Chauffage
Et rien d'autre !
Accrédité



SUBVENTION DISPONIBLE DE 1 500$ À 3 000$
PLAN DE FINANCEMENT - ÉVALUATION GRATUITE

À votre service depuis 35 ans dans votre région

CHAUFFAGE - CLIMATISATION - VENTILATION

Plomberie Carillon inc
485, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0388 - 347-0389
EN AFFAIRES DEPUIS 1957

Cours individuel
♦RESPIRATION ♦RELAXATION
♦ANTISTRESS
Denise Houle-Luneau
(20 ans d'expérience)
348-7649



Don à l'école Beaulieu

Dans sa politique d'aide à la jeunesse, le Club Optimiste Saint-Eugène répondait favorablement à une demande d'un jeune qui sollicitait une aide financière concernant l'achat de chandails pour l'équipe de volley-ball féminine de l'école Beaulieu. L'entraîneur de l'équipe, Jean Fontaine, a reçu un chèque de $280 des mains de M. Ernest Pelletier, président du Club Optimiste.

Du 4 au 16 février

Lisette Létourneau expose à Saint-Luc

Lisette Létourneau, artiste-peintre de Saint-Jean, exposera quelques-unes de ses oeuvres dans le hall de l'hôtel de ville de Saint-Luc du jeudi 4 au mardi 16 février.

L'exposition peut être visitée les lundis, mardis, jeudis et vendredis, de 8h30 à 17h30 et de 18h30 à 20h30, de même que les mercredis, de 8h30 à 16 heures et les samedis, de 8 à 16 heures.

UNIQUE
DANS LE HAUT-RICHELIEU
ON AFFICHE
LE VRAI PRIX DERY
EN TOUT TEMPS

TERCEL
PASEO
COROLLA
CAMRY
CELICA
MR2

CAMIONNETTE 4X2
CAMIONNETTE 4X4
TOYOTA T-100
4 RUNNER
PRÉVIA

DÉRY VOUS FACILITE LA VIE
«VOICI»

«LA NOUVELLE FAÇON LA PLUS SIMPLE DE VOUS PROCURER VOTRE NOUVEAU VÉHICULE NEUF OU USAGÉ»

TOUS NOS PRIX SONT AFFICHÉS EN TOUT TEMPS

Michel Tecteau
Directeur des ventes

- FINIES LES NÉGOCIATIONS
- FINIES LES PERTES DE TEMPS
- FINI LE STRESS DE L'ACHAT

LE VRAI PRIX DERY
12 850.$
10 862.$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES ET PLAQUES EN SUS, C'EST TOUT!

DERY C'est promis!

DERY TOYOTA
1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-9000
TOYOTA
La promessedu mieux-faire

L'EXPÉRIENCE FAIT LA DIFFÉRENCE!
Si vous voulez vendre votre maison!
Si vous rêvez d'en acheter une!
Peut-être serait-il temps de se rencontrer
ET si je l'avais votre maison de rêve!
... ou l'acheteur pour la vôtre!
VOUS savez, je m'occupe de tout...
seulement pour vous
KARL GOLA
votre courtier
TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.
346-1822
P.-S.: Mon succès... c'est vous, cher client!

Devant la Chambre de commerce

«Le Canada a glissé au 11e rang en matière de compétitivité» -Richard LeHir

Au fil des ans, la compétitivité des entreprises canadiennes s'est effritée. Cette diminution a atteint un point tel qu'elle a fait glisser la compétitivité Canada du cinquième au onzième rang dans le classement mondial des 22 pays les plus industrialisés. Devant l'inaction de nos gouvernements, estime M. LeHir, celle-ci pourrait encore diminuer au cours des prochaines années.

serge LECLERC

M. Richard LeHir, vice-président et directeur général de l'Association des manufacturiers du Québec, était l'invité de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu, mardi dernier à l'hôtel Best Western Vallée des Forts, dans le cadre d'un dîner causerie.

M. LeHir possède plus de 20 années d'expérience dans le domaine de l'industrie manufacturière, des affaires et des communications. Il est également président du Comité pour la réalisation du projet Grande Baleine. Sa visite à Saint-Jean-sur-Richelieu était à l'agenda d'une tournée provinciale qu'il mène actuellement et au cours de laquelle il parle de compétitivité à ses différents publics.

Selon le conférencier, la compétitivité est une questions de survie pour les entreprises canadiennes. «Les difficultés que connaît le Canada à suivre l'accroissement de la compétitivité des autres pays ont fait plonger le pays au 11e rang des pays industrialisés, selon une étude réalisée en Europe», a mentionné Richard LeHir dès le début de son allocution.

La notion de compétitivité c'est la capacité de produire des richesses qui contribuent au maintien de la qualité de vie dont nous bénéficions, a expliqué le conférencier à l'assistance.

L'importance de notre déficit gouvernemental est un autre élément qui vient nuire à la compétitivité de notre industrie, car le gouvernement canadien est obligé d'investir un tiers de son budget dans le remboursement de la dette nationale.

Les sommes englouties à ce chapitre ne peuvent donc être allouées à l'accroissement de notre compétitivité, estime M. LeHir. En 1993, la proportion du budget allouée au remboursement de la dette nationale sera encore plus importante.

■ Étude

les données fournies par l'étude à laquelle Richard LeHir fait référence tout au long de son allocution sont très souvent alarmantes. En voici quelques une parmi les plus impressionnantes: Le Canada se classe au dernier rang (22e position) en terme de croissance de la compétitivité; 21e en matière d'exportation; 21e en terme de recherche et de développement; et dernier en ce qui concerne les fonds alloués à la recherche et au développement anticipé pour les deux prochaines années.

D'autres statistiques de ce rapport font également réfléchir: le Canada enregistre le quatrième plus imposant déficit sur 22 pays (il serait le plus grand si l'on y ajoutait le déficit de l'ensemble des provinces); et le Canada se classe au sixième rang des pays qui ont le plus important besoin restructurer leur système économique. La liste fournie par le conférencier s'étire et de nombreux autres facteurs accablants viennent contribuer à entacher la performance canadienne.

«Auparavant, l'Ontario était le moteur de l'industrie canadienne, et maintenant avec l'accroissement de la dette de cette province, la Ferrari performante qu'était l'Ontario devient maintenant une vieille minoune dont les roues glissent parce qu'elle s'est enlisée dans un banc de neige», commente-t-il.

■ Formation

«Les études et la formation de la main-d'oeuvre est inappropriée au Canada. Près de 70,000 emplois dans le secteur manufacturier ne peuvent être comblés faute d'une formation adéquate. Et cela, ce sera aux provinces d'y voir, car c'est à elles que revient la responsabilité de l'éducation», clame M. LeHir.

«À cause de cela, des investissements importants nous passent sous le nez parce que pour les investisseurs, il ne semble pas y avoir un bassin de main-d'oeuvre adéquat au Canada», surenchérit-il.

De plus, il faut adopter des mesures qui favorisent l'abolition des barrières tarifaires et des mesures protectionnistes contre les autres pays afin d'accroître la masse de nos exportations. À brève échéance, on doit assister à une ouverture des marchés.

«Notre gouvernement n'est plus compétitif en matière fiscale. Le seul pays qui soit moins concurrentiel en la matière est la Finlande. En étant au 20e rang sur 22 en matière de compétitivité, nous ne pourrons plus maintenir notre qualité de vie très longtemps», conclut le conférencier.



M. Richard LeHir, vice-président et directeur général de l'Association des manufacturiers du Québec, était de passage à Saint-Jean-sur-Richelieu mardi dernier. (photo serge LECLERC)

À cause d'un licenciement collectif

Des travailleurs de Tyson et Ozite admissibles à prestations

richard HAMEL

Bonne nouvelle pour deux groupes de travailleurs de la région qui ont récemment subi un licenciement collectif. Vingt-trois ex-employés de l'usine Ozine de Saint-Jean et neuf de Tyson Canada à Iberville sont admissibles au Programme d'adaptation des travailleurs âgés (PATA).

Cette annonce fait suite au renouvellement du programme intervenu récemment entre le ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, André Bourbeau et son homologue fédéral du Travail, Marcel Danis, de l'entente cadre Canada-Québec relative au PATA.

Ce programme vient en aide aux travailleurs âgés peu susceptibles de se trouver un autre emploi à la suite d'un licenciement majeur et permanent. Le programme est administré conjointement et les coûts sont partagés sur une base de 70-30 entre le gouvernements fédéral et provincial.

■ Prestations

Pour les travailleurs de 55 à 59 ans admissibles, la prestation de base correspond à une somme équivalente à la prestation d'assurance-chômage à laquelle avait droit le travailleur âgé au moment du licenciement et ce, jusqu'à concurrence de $1,000 par mois. Pour les travailleurs de 60 à 64 ans, le montant peut atteindre $700.

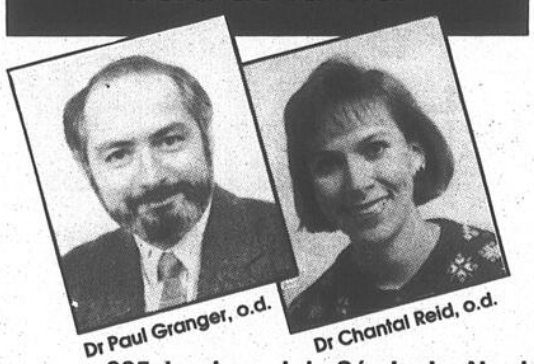
En plus d'offrir des prestations de base équivalentes à celles de l'assurance-chômage, un nouveau critère rendra admissible un plus grand nombre de travailleurs. «Désormais, il faudra avoir travaillé 13 au lieu de 15 des 20 dernières années pour être admissibles», a tenu à préciser le député Michel Charbonneau, ajoutant que ce nouveau critère profitera particulièrement aux femmes qui, ayant quitté temporairement leur emploi pour consacrer leur temps à la famille, ont moins d'années de présence sur le marché du travail.

Outre les employés d'Ozite et de Tyson, le programme vient également en aide à cinq travailleurs de l'entreprise Systèmes suspension Rockwell international de Lacolle.

Par contre, des travailleurs de l'entreprise Delagar, division Belcam de Saint-Jean, n'ont toujours pas obtenu leur admissibilité au programme. Le député Charbonneau a indiqué qu'il était pour adresser une demande au comité fédéral-provincial chargé de déterminer l'admissibilité des travailleurs, pour revoir le dossier.

OPTOMÉTRISTES

VASTE CHOIX
de lunettes de soleil pour vos sports d'hiver ou au bord de la mer



Dr Paul Granger, o.d. Dr Chantal Reid, o.d.

885, boulevard du Séminaire Nord
(voisin de Giorgio, coin rue Pierre-Caisse)
348-0021

CONSTRUCTION
Bernard Paradis enr.
•Rénovations de tous genres
•Constructions neuves
Travail soigné et consciencieux
Évaluation gratuite
1915, rang du Kempt
Saint-Alexandre
☎(514) 296-4968

Les lauréats connus le 8 février

Grands Montérégiens: Claude Raymond parmi les candidats

La MRC du Haut-Richelieu a soumis la candidature de Claude Ray-

richard HAMEL

mond à titre de Grand Montérégien. Tour à tour, les municipalités sont invitées à appuyer la candidature de l'ex-lanceur de relève des Expos de Montréal.

C'est le 8 février prochain que la Société montérégienne de développement, organisme responsable de la sélection des lauréats, fera connaître les candidats qui seront honorés lors de la tenue du gala de l'académie des Grands Montérégiens le 23 avril à l'auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe.

Cette année, la SMD choisira trois lauréats qui revecront le titre de Grand Montérégien, a fait savoir le responsable, Michel Gadouas. L'an dernier, la SMD a honoré le poèce chanteur Raymond Lévesque, le marathonien Gérard Côté ainsi que André Chagnon de Vidéotron. Lors de la toute première édition, en 1991, cinq personnalités avaient reçu le prestigieux titre, soit le cardinal Paul-Émile Léger, le docteur Armand Frappier, l'auteure des Filles de Caleb, Arlette Cousture, Gérard Filion et Pierre-Horace Boivin, un Granbyen qui s'est impliqué dans le développement des parcs industriels.

■ Critères

Depuis deux ans, le gala de l'académie des Grands Montérégiens a donc honoré des personnes dans plusieurs domaines, allant de l'économie, à la culture, à la science, aux sports, etc. M. Gadouas précise que chaque candidat doit demeuré ou être natif de la région de la Montérégie.

■ Honneurs

Natif de Saint-Jean et résident de Saint-Luc depuis une douzaine d'années, Claude Raymond s'est dit honoré par cette mise en nomination. «Le fait que mon nom soit mentionné me fait extrêmement plaisir. C'est signe que j'ai fais des bons coups durant ma carrière, sur le terrain, à la radio, à la télévision et aussi auprès des jeunes de la région», de commenter Claude Raymond, lors d'un entretien téléphonique en début de semaine.

Sa carrière de 17 saisons dans les majeures l'a mené à Chicago avec les White Sox, à Milwaukee avec les Braves puis à Houston où il a passé trois saisons avec les Astros, de 1964 à 1966. Après quelques saisons avec Atlanta, Claude Raymond réalisait un rêve le 19 août 1969 alors qu'il était échangé aux Expos de Montréal. À l'automne 1971, il effectuait sa dernière présence sur le monticule.

■ Radio et télé

Son gant et ses crampons bien accrochés, Claude Raymond entreprend, en 1972, une nouvelle carrière. Il commente une vingtaine de matchs de baseball à la radio, en compagnie de Jacques Doucet. Il y passera douze saisons. Et depuis 1984, il est analyste à la télévision de Radio-Canada.

Sa deuxième carrière, Claude Raymond la savoure pleinement. «J'ai l'intention de continuer, tant que je vais être capable. Mon objectif est de remettre ce que j'ai appris».

■ Fonds

Après son séjour avec les Expos de Montréal, Claude Raymond et un groupe d'amis ont mis sur pied une fondation pour venir en aide aux jeunes sportifs de la région. «C'est une cause humanitaire qui me tient à coeur. On veut continuer à les aider et à les encourager pour qu'ils atteignent leurs buts», conclut-il.



Claude Raymond sera candidat en vue de la sélection des trois lauréats à l'académie des Grands Montérégiens.

Des réparations de pare-brise payantes pour la Fondation de la moelle osseuse

Si vous avez un petit éclat dans votre pare-brise, vous avez la possibilité de le faire réparer gratuitement, entre lundi et vendredi, tout en contribuant à la Fondation de la greffe de la moelle osseuse.

C'est une campagne de financement menée conjointement par les 80 ateliers du «Docteur du pare-brise» au Québec et plusieurs compagnies d'assurances qui permet ainsi aux consommateurs de faire d'une pierre deux coups.

Voici comment. Les commerces de la bannière le «Docteur du pare-brise», dont un a pignon sur rue à Saint-Jean et un à Saint-Athanase, répareront bénévolement les petits accrocs dans les pare-brise tout au long de la semaine. Les compagnies d'assurances participantes remettront pour leur part l'équivalent des coûts normalement facturés pour de telles réparations, environ $60, à la Fondation de la greffe de moelle osseuse, tout ça sans majorer d'aucune façon la franchise du consommateur qui fera effectuer la réparation de son pare-brise au cours des prochains jours.

Et les clients dans tout ça? Ils pourront verser un don à la Fondation, à leur discrétion, ou encore acheter un porte-clé de l'organisme qui sera en vente au coût de $5 dans tous les ateliers du «Docteur du pare-brise».

■ Prenez rendez-vous

Les clients peuvent prendre rendez-vous dès maintenant dans l'un des ateliers du «Docteur du pare-brise» de la région, au 261 Jacques-Cartier Sud, au 347-4422 et au 25 route 104, au 358-9666.

À l'échelle provinciale, l'objectif des «Docteur du pare-brise» est de verser $30,000 à la Fondation de la greffe de la moelle osseuse à la fin de la semaine.

Le dimanche 7 février

Conférence sur l'achat d'un ordinateur

Acheter un micro-ordinateur pour la maison est une décision qui doit être mûrement réfléchie. Doit-on acheter un MAC ou un PC? Quel est le meilleur système? Que choisir parmi toute la gamme offerte de modèles et de caractéristiques? Comment évaluer ses besoins? Où faut-il acheter? Quelle somme investir?

Faire le bon choix n'est pas facile. Le futur acheteur ne devrait jamais s'aventurer chez un détaillant de matériel informatique sans préparation. La règle d'or du consommateur averti s'applique en ce domaine encore plus qu'ailleurs. «Pour réduire les risques de désappointement ou de gaspillage, il faut s'informer avant d'acheter.»

Le dimanche 7 février, la bibliothèque Adélard-Berger vous invite à venir rencontrer Sylvie Dubois et Michel Patenaude de la division informatique de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ces deux spécialistes indiqueront les éléments importants à considérer lors de l'achat d'un micro-ordinateur pour la maison. Ils parleront également des logiciels disponibles sur le marché et de leur pertinence. Enfin, ils sauront répondre à toutes les questions.

Cette activité aura lieu le dimanche 7 février à 13h30 à la bibliothèque Adélard-Berger, 180, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Le nombre de participants étant limité, des laissez-passer sont disponibles à l'aide aux lecteurs pour les abonnés intéressés. Pour informations: 346-0054, poste 346.

MICRO-PRIX SPÉCIAUX
DU 1ER AU 7 FÉVRIER 1993

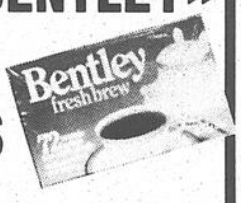
«FACELLE ROYALE»
Boîte de 150 (blanc)
Rég. 1,15$
SPÉCIAL
65¢



SUCRE «LANTIC»
Rég. 1,69$
SPÉCIAL
1,25$



THÉ «BENTLEY»
72 sachets
Rég. 1,79$
SPÉCIAL
1,49$



«FLOWER POWER»
1 litre
Punch aux fruits ou orange
Rég. 89¢
SPÉCIAL
49¢

NOUILLES «CHOICE»
5 PAQUETS POUR 1$

RABAIS DE 1$
sur total de la facture
DOLLAR MICRO-PRIX
Valable sur tout achat de 20$ et plus
1 coupon par client

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN
Toujours à petits prix!

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi et mercredi: 9 h à 19 h
Jeudi, vendredi et samedi: 9 h à 22 h
Dimanche: 11 h à 18 h

485, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-4040

La Route des vins du Haut-Richelieu

Nos vignobles présentent leur cuvée 1992

Que vous vient-il à l'esprit si l'on vous parle de «Les Trois Sols», du «Storikengold», du «Clos Napierois», ou encore de Saint-Vincent? Vous hésitez! Si nous vous disions qu'il s'agit de vins produits par les vignobles du Haut-Richelieu et qu'ils ont profité du jour de la fête du patron des vignerons, Saint-Vincent, pour nous les présenter seriez-vous plus éclairés?

serge LECLERC

En effet, plusieurs personnes s'étaient donné rendez-vous le vendredi 22 janvier dernier, jour de la Saint-Vincent, au Motel Harris de Saint-Jean-sur-Richelieu pour assister au lancement des vins millésime 1992 des cinq vignobles qui forment la Route des vins du Haut-Richelieu.

C'est pour une seconde année consécutive que les vignobles Angell de Saint-Bernard-de-Lacolle, Le Royer St-Pierre et Morou de Saint-Cyprien-de-Napierville, Dietrich-Jooss de Saint-Athanase d'Iberville et Des Pins de Sabrevois, se sont unis afin d'effectuer cette présentation.

«Nous profitons de la saison morte des mois de janvier, février et mars pour effectuer le lancement de la cuvée de la dernière vendange», explique Mme Monique Morin, co-propriétaire du vignoble Morou.

Bien que certains produits du millésime 1992 n'étaient pas fin prêts pour la dégustation, ceux-ci n'ayant tout simplement pas encore complété leur étape de fermentation et de mise en bouteille, les produits présentés par les vignerons n'étaient aucunement dépourvus de qualité, bien au contraire.

■ Plusieurs crus

Même si l'on peut parler de production artisanale, la gamme des vins offerts par les vignobles de la région demeure tout de même impressionnante.

Tout d'abord, le Vignoble Morou offre cinq crus, qui se composent d'un rosé, de deux rouges et deux blancs. Trois portent l'appellation «Morous» et deux plus fins, car élevés en fut de chêne, portent l'appellation «Clos Napierois».

Du côté du Vignoble Angel, on retrouve deux vins, un blanc et un rouge. Le premier s'appelle «Seyval» et le second «Gamay». Le Vignoble Le Royer St-Pierre présente différents produits blancs et rouges. Tous les blancs sont appelés «Les Trois Sols» et les rouges «Terre de St-Cyprien».

De l'autre côté du Richelieu, trois vins du Vignoble Dietrich-Jooss, un blanc, un rouge et un rosé, ont été baptisés «Dietrich-Jooss». Un autre vin blanc, une cuvée spéciale produite par le vignoble est appelée «Storikengold» ou si vous préférez, la Cigogne d'Or qui est en quelque sorte l'emblème de l'Alsace d'où originent les vignerons Victor et Christine Dietrich-Jooss.

Finalement, le Vignoble des Pins offre quatre différents vins, un blanc, un rouge, un rosé et un mousseux qui portent le vocable «Vignoble des Pins», et un cinquième vin blanc nommé «Cuvée spéciale».

■ Industrie touristique

Malheureusement, le contrôle monopolistique exercé sur la vente des vins et spiritueux par la Société des alcools du Québec (SAQ) empêche encore la vente des produits des vignobles québécois à l'extérieur du lieu où il est produit. Alors les vignerons québécois doivent se tourner vers l'agro-tourisme afin d'écouler leurs produits.

C'est pour cette raison que les cinq vignobles du Haut-Richelieu se sont regroupés afin de mettre sur pied la Route des vins du Haut-Richelieu, où ils invitent les touristes à venir visiter leurs installations et à goûter leurs vins locaux.

La vente des produits fabriqués dans notre région par les vignobles dépend essentiellement de l'industrie touristique. «Les gens de la région achètent nos produits, mais ce n'est pas un gros volume. Pour ma part j'avais tout écoulé ma production à la fin de septembre, alors j'envoyais les gens chez mes confrères, explique M. Robert Le Royer, propriétaire d'un vignoble à Saint-Cyprien.

Selon lui, seulement 20% des vignerons québécois vivraient uniquement de leur production et de l'industrie du tourisme. Dans la région, seul le Vignoble Dietrich-Jooss de Saint-Athanase peut réussir cet exploit, confirmant ainsi la moyenne nationale.

La libéralisation de l'industrie du vin québécois ne nuirait en rien au monopole exercé par la SAQ, car pour le moment, la production annuelle des vignobles québécois oscille aux environs de 250,000 bouteilles, ce qui représente un quart de 1% de tout le vin qui se vend au Québec. Au mieux, les vignobles pourraient tripler leur production, mais cette hypothèse resterait à vérifier.

«Les lois québécoises ne sont pas adaptées à la culture de la vigne au Québec. Au fil des ans, les gouvernements vont nous laisser du lest, mais il faudra encore beaucoup de temps avant que notre produit circule librement sur le marché», commente Victor Dietrich.

Selon le vigneron, pour croire dans les vignobles québécois, il faut avoir la foi et avoir une forte confiance en soi. C'est seulement avec la fusion de ces attitudes que les vignobles réussiront à produire.

«Le produit québécois est une entité, il est différent des bordeaux, des vins d'Alsace ou de la Californie. Ici, c'est en quelque sorte la fleur de lys liquéfiée que l'on retrouve dans nos bouteille», mentionne M. Dietrich d'un ton poétique.

Tous sont unanimes à dire que le plus difficile au Québec n'est pas de faire du vin, mais de réussir un bon vin. Et réaliser un exploit, c'est de convaincre quelqu'un qui est sceptique que le produit québécois est valable.



Les vignobles de la région ont présenté les vins de leur nouvelle cuvée issue des vendanges de 1992. Il s'agit de Jean-Guy Angell et Myriam Binette, Vignoble Angell de Saint-Bernard-de-Lacolle, Robert Le Royer, Vignoble Le Royer de Saint-Cyprien-de-Napierville, et Monique Morin et Étienne Héroux, Vignoble Morou de Saint-Cyprien. (photo serge LECLERC)

CLSC VALLÉE DES FORTS

Un petit vaccin...
Une affaire de rien!

Vaccination contre la méningite à méningocoques pour les 6 mois à 20 ans inclusivement.

AUCUN RENDEZ-VOUS NÉCESSAIRE

Pour ceux qui fréquentent l'ÉCOLE, LA POLYVALENTE, ils seront rejoints par le milieu scolaire. Les reneignements seront transmis dans les jours précédant la vaccination.

PRENEZ UN RENDEZ-VOUS

- Pour les enfants de 6 mois à 5 ans
- Pour tous les autres qui ne vont pas à l'école

POUR UN RENDEZ-VOUS: 359-9959

du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Ce vaccin est différent de celui reçu dans le cadre des cliniques de vaccination courantes.

Atelier le 20 février

Comprendre les médecines douces

La régie culturelle du service des Loisirs de Saint-Jean-sur-Richelieu invite la population à venir découvrir les médecines douces, le samedi 20 février, de 13h30 à 16h30.

Avec l'animatrice Julie Perrier, naturopathe diplômée, découvrez les traitements comme l'acupuncture, l'homéopathie, la naturopathie, la kinésithérapie, etc. Mieux informé, vous pourrez ainsi choisir plus adéquatement ce qui vous convient.

L'atelier aura lieu au Centre culturel Fernand-Charest.

Pour vous inscrire à cet atelier, remplissez et postez avec votre paiement le formulaire que vous trouverez dans le dernier «Johannais» ou présentez-vous au Centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier.

Le coût d'inscription est de $10 pour les résidents de Saint-Jean-sur-Richelieu et de $15 pour les non-résidents. La date limite d'inscription est le 5 février 1993.

Pour de plus amples informations, composez le 346-5372, poste 322 tous les jours de la semaine de 9 à 18 heures.

Atelier de yoga nidra

Le mot d'ordre: détendez-vous!

La population est invitée à découvrir le yoga nidra, appelé aussi sommeil éveillé.

L'atelier intensif aura lieu le samedi 27 février de 10 à 16 heures au Centre culturel Fernand-Charest, avec l'animatrice Denise Houle. L'apprentissage théorique et pratique de ce type de yoga vise à procurer une détente musculaire et psychique profonde.

Pour s'inscrire à l'atelier «Yoga nidra», remplissez et postez, avec le paiement le formulaire du dernier «Johannais», ou présentez-vous à la réception du Centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier.

Le coût d'inscription est de $20 pour les résidents de Saint-Jean-sur-Richelieu et de $30 pour les non-résidents. La date limite d'inscription est le 12 février 1993.

Pour de plus amples informations, composez le 346-5372, poste 322 tous les jours de la semaine de 9 heures à 18 heures.

Bloc québécois comté de Saint-Jean

Bachand et Girard en lice pour l'investiture

Deux candidats ont officiellement annoncé leur candidature à l'investiture du Bloc québécois de Saint-Jean qui aura lieu le 14 février prochain. D'ici là, Carmyn Girard de Saint-Valentin et Claude Bachand de Saint-Jean-sur-Richelieu se feront la lutte pour l'obtention de ce poste de candidat à la prochaine élection fédérale.

serge LECLERC

Jusqu'à ce jour aucun autre candidat n'a signifié son intention de poser sa candidature à l'investiture du parti. Cependant, les éventuels candidats ont jusqu'à cinq jours avant la tenue du scrutin pour déposer leur bulletin de candidature dûment rempli.

■ Girard

C'est après mûre réflexion, beaucoup de consultation et surtout à la demande de plusieurs gens du comté de Saint-Jean que M. Carmyn Girard a décidé de poser sa candidature à l'investiture du Bloc québécois.

«Finis les rumeurs, les peut-êtres et les suppositions. Ma candidature est officielle. Je serai donc de la partie pour le Bloc québécois», affirme le candidat.

M. Girard se dit a l'écoute des citoyens du comté et, s'il est élu, il entend bien défendre leurs besoins légitimes devant le parlement d'Ottawa.

«Je suis là pour aider et défendre les intérêts des simples citoyens au meilleur de mes capacités. Je suis là avant tout pour les gens du comté de Saint-Jean», affirmait le candidat lors d'une entrevue qu'il nous accordait à nos bureaux la semaine dernière.

«Je crois donc fermement que personne ne peut mettre en doute mes convictions à défendre les intérêts des citoyens du comté depuis le temps que je milite au sein de différents organismes communautaires et autres», ajoute-t-il afin d'illustrer ses propos.

Pour briguer les suffrages lors de l'investiture du Bloc, le candidat Girard a été dans l'obligation de démissionner de son poste de conseiller au sein de l'exécutif du Parti québécois du comté de Saint-Jean. Par respect pour une résolution du Parti québécois, il doit aussi quitter son poste de directeur de l'organisation du PQ du comté.

M. Girard ajoute également que même si d'autres font la promotion de leur candidature au sein du Bloc québécois, il fait confiance aux membres du parti qui, selon lui, seront capables de faire le discernement entre les candidats en lice.

«Très bientôt, je serai en mesure de convoquer les membres du Bloc québécois afin de leur présenter l'équipe qui travaillera avec moi. Les membres du parti seront alors en mesure de juger que les gens qui composent cette équipe sont de véritables et sincères défenseurs des intérêts du Québec», mentionne en terminant M. Girard.

■ Bachand

De son côté, Claude Bachand qui nous a également rencontré à nos bureaux la semaine dernière, a affirmé que sa décision de se présenter comme candidat au Bloc québécois dans le comté fédéral de Saint-Jean remontait à il y a quelques semaines.

«Après avoir été sollicité par plusieurs membres du Bloc et des gens de l'extérieur, j'ai décidé de passer à l'action en posant ma candidature», relate M. Bachand.

Le candidat Bachand se qualifie comme un farouche partisan du comté de Saint-Jean, et son implication au fil des ans au sein de divers organismes est reconnue partout dans la Montérégie.

«Cette implication d'influence m'a permis de multiplier les portes d'entrée ainsi que les réseaux et aujourd'hui je veux mettre à contribution ces nombreux contacts pour pousser plus loin les services auxquels les électeurs de Saint-Jean sont en droit de s'attendre de leur député», commente le candidat.

Il dit avoir constaté au fil des ans que la population en avait ras le bol des politiciens usuels qui souffrent d'un manque d'imagination chronique.

«La population répudie ces politiciens beaux parleurs qui n'agissent pas. J'entends donc insuffler une dynamique active, imaginative et proche des préoccupations des gens. Ainsi, l'emploi, le social et l'environnement seront le coeur de ma plate-forme électorale», affirme Claude Bachand.

De plus, il entend prendre l'engagement solennel de donner le droit de parole aux électeurs en établissant une sorte de table consultative socio-économique permanente. Cette table mettra en application le principe de la co-responsabilité et des échanges continuels.

Si M. Bachand devient le député du comté de Saint-Jean, il prend l'engagement solennel de refuser catégoriquement de s'allier à un parti fédéraliste afin d'empêcher toute forme de gouvernement de coalition qui empêcherait de poursuivre la recherche soutenue de la souveraineté du Québec.

«Je m'engage donc à faire toutes les batailles nécessaires pour éviter toute dilution de notre opinion. Quand on aime les québécois, on les veut libres et en pleine possession des instruments qui garantissent leur pleine qualité de vie», précise-t-il.

Afin de poser sa candidature à l'investiture, M. Bachand s'est vu dans l'obligation de résilier ses fonctions de président d'honneur de la campagne de financement du Bloc Québécois du comté de Saint-Jean.

Rappelons en terminant que la campagne de financement et de recrutement du Bloc menée par M. Bachand et son équipe dans le comté de Saint-Jean a permis de recueillir 197 nouveaux membres ainsi que 5,282$ qui serviront au financement du parti.

■ Chasse aux chômeurs

Commentant l'attitude du gouvernement Mulroney face aux chômeurs canadiens, le candidat Bachand demande à l'actuel député fédéral du comté de Saint-Jean de se comporter en digne représentant de ces citoyens en votant contre l'adoption de ce nouveau projet de loi.

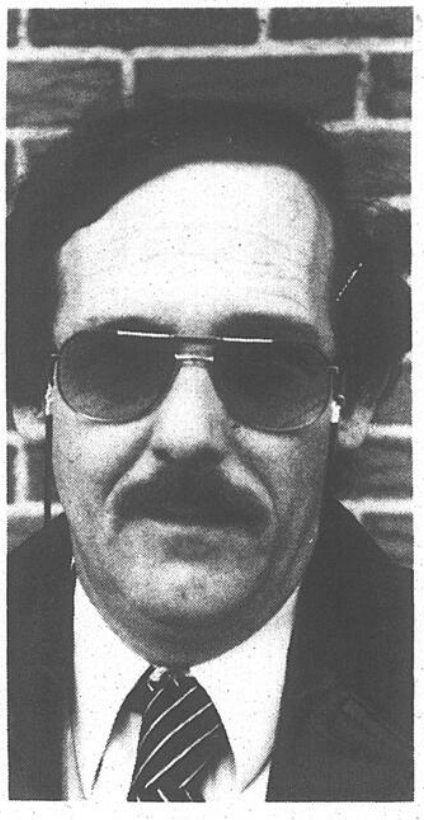
«La chasse aux chômeurs et chômeuses est sur le point de s'ouvrir, consacrant ainsi la faillite de la crédibilité de ce gouvernement ainsi que sa vision rétrograde de l'économie», commente Claude Bachand.

Selon M. Bachand, avec ses 700,000 chômeurs, le Québec est la province qui détient le plus grand nombre de chômeurs au Canada. La réforme que veut introduire le gouvernement fédéral est donc un véritable coup bas qui frappe de plein fouet le Québec, soutien le candidat politique.

«La solution réside plus dans une recherche de mesures concrètes pour relancer l'économie. Mais ce gouvernement incapable d'administrer, incapable de mesures fiscales originales, se lance dans des économies sur le dos des plus démunis et ce, même si le conseil du patronat du Québec doute des chances de réussite de cette réforme», clame le candidat.



M. Claude Bachand



M. Carmyn Girard



Moi je l'achète Le Haut-Richelieu

CHAMBRE DE COMMERCE du HAUT-RICHELIEU

Programmation culturelle à Saint-Jean

L'humour, la chanson, le théâtre et la danse avant la «belle saison»

richard HAMEL

Le Théâtre des Deux Rives et le Centre culturel Fernand-Charest auront de quoi chasser la grisaille durant les interminables soirées d'hiver.



L'humoriste Daniel Lemire amènera dans ses bagages le célèbre Oncle Georges, le 30 avril.

Au cours des prochaines semaines, plusieurs grands noms viendront présenter leur spectacle.

Le théâtre, l'humour, la danse et la musique meubleront le mois de février aux Deux Rives. Après la comédie Harold et Maude samedi, ce sera au tour de l'humoriste Stéphane Rousseau de faire rire le public, les 11 et 12 février. Le populaire concours «Cégeps en spectacle» (17 février), l'Union musicale d'Iberville (20 février), l'inimitable Sol avec son spectacle «Faut d'la fuite dans les idées» (21 février) et le Club des 100 watts (28 février) complètent le tableau du mois.

En mars, Michel Courtemanche, le spectacle «Permis de folie» du cégep, Gildor Roy, Julie Masse ainsi que Robin & Stella se succèderont sur la scène du théâtre des Deux Rives. En avril, le Club Richelieu présentera sa traditionnelle pièce, en trois représentations. Prendront ensuite l'affiche, la pièce Jamais deux sans toi, Yvon Deschamps, Évidanse et Daniel Lemire.

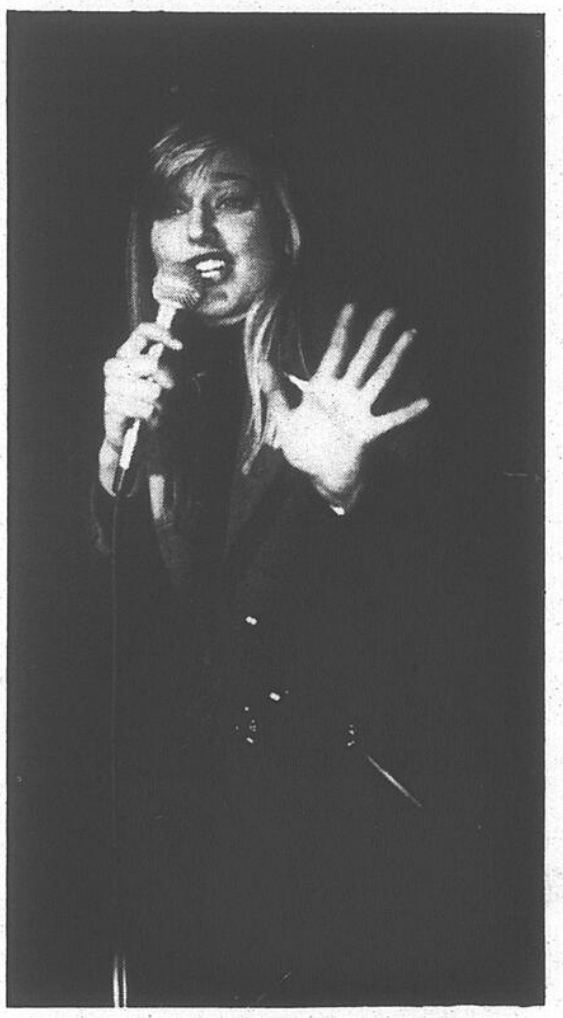
Le public pourra assister, au mois de mai, à la Tournée juste pour rire, à la représentation des Belles soeurs, au spectacle Arc-en-danse et aux Ballets Janine Dacos. Le ballet classique du Haut-Richelieu et les ballets jazz de Saint-Jean viendront tour à tour présenter leur spectacle au mois de juin.

■ Centre culturel

Pendant ce temps, une foule d'activités seront présentées dans quelques endroits de la ville, principalement au Centre culturel Fernand-Charest. Parmi les têtes d'affiche, on retrouvera Dan Bigras et «Tue moi» le 27 février.

Le Choeur du Richelieu, les Aventure T, la Journée internationale des femmes, Monique Jutras, voix et guitare «Les classiques de la chanson québécoise», le Choeur Johannais, les festivités du dixième anniversaire de la bibliothèque Adélard-Berger et un brunch musical avec Chantal Larocque sont au programme d'ici la fin du mois de mai au Centre culturel.

Le public pourra également voir de près les expositions à la Galerie Action, suivre les conférences de la Société d'histoire du Haut-Richelieu (203, rue Jacques-Cartier) et assister à l'exposition des Fermières durant deux jours dans le hall d'entrée du cégep.



Julie Masse sera au Théâtre des Deux Rives le 27 mars.





610 spectateurs à «L'auberge des morts subites»

Plus de 600 spectateurs ont assisté aux deux représentations de la pièce «L'auberge des morts subites» la semaine dernière au Collège militaire royal. En fait, les huit élèves-officiers ont joué devant 350 personnes le premier soir et 260 le lendemain. L'an dernier, 400 spectateurs avaient assisté aux trois représentations. Cette comédie a généré des profits de $1,485, qui seront remis à la Fondation Mira le 30 mars prochain lors d'un concert bénéfice donné conjointement par la musique du CMR et le Royal 22e Régiment. Ce concert aura lieu à la Place des arts. (photo jacques PAUL).

Thérèse Lacasse et Pauline Bressan

Deux artistes de Saint-Jean exposent à Paris

«Fleur de soie, fleurs de papier» et «Contretemps musical» auront

richard HAMEL

leur place au Grand Palais de Paris. Ces oeuvres de Thérèse Lacasse et Pauline Bressan, deux artistes de Saint-Jean-sur-Richelieu, seront exposées du 13 au 21 février, dans le cadre de la Biennale de la Société nationale des beaux arts dans la capitale française.

Répondant à l'invitation de la Société nationale des beaux arts de France et de la revue spécialisé Magazin'art, les artistes pouvaient soumettre jusqu'à cinq oeuvres, sous forme de diapositives ou photographies couleurs. Un jury de six membres du milieu des arts a sélectionné quarante oeuvres d'autant d'artistes. Ces oeuvres seront exposées et reproduites dans un catalogue édité pour l'événement.

Des cinq oeuvres que Pauline Bressan a soumises, le jury a retenu «Contretemps musical», une huile sur toile. Comme toutes ses oeuvres, l'artiste utilise des coloris vigoureux avec une certaine véhémence dans le dessin. Les tons sont rompus, la composition volontairement déséquilibrée.

On peut voir des oeuvres de Pauline Bressan à la galerie Michel-Ange de Montréal, à la galerie Michel Bourcy de France et à la galerie Hollander York de Toronto. Elle sera présente au vernissage de l'exposition, le 13 février, au Grand Palais.

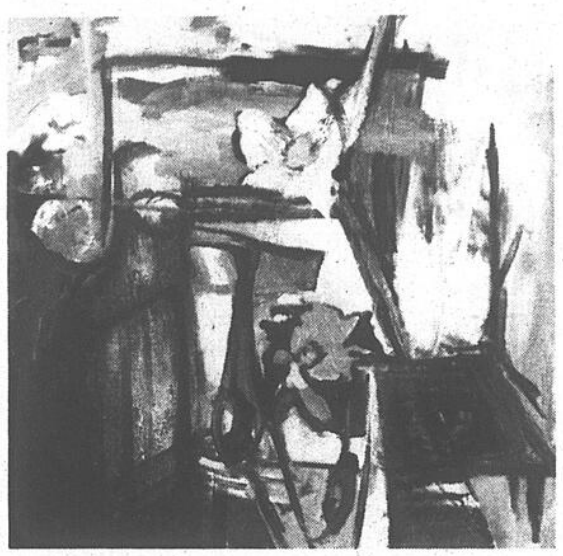
Thérèse Lacasse aura, elle aussi, son oeuvre à la Biennale à Paris. Le jury a opté pour «Fleurs de soie, fleur de papier», une oeuvre de technique mixte sur toile. Chez cette artiste, la peinture est une image continue, une résonnance de couleurs avivées. De l'ensemble de ses oeuvres, un lieu iconographique s'avère récurrent: la figure féminine, quelquefois manifeste et omniprésente, quelquefois implicite et subvertie.

L'artiste johannaise expose en permanence à la galerie Michel Bigué de Saint-Sauveur, à la galerie Jean-Pierre Valentin de Montréal et à la galerie d'art vente et location du Musée des beaux arts de Montréal.

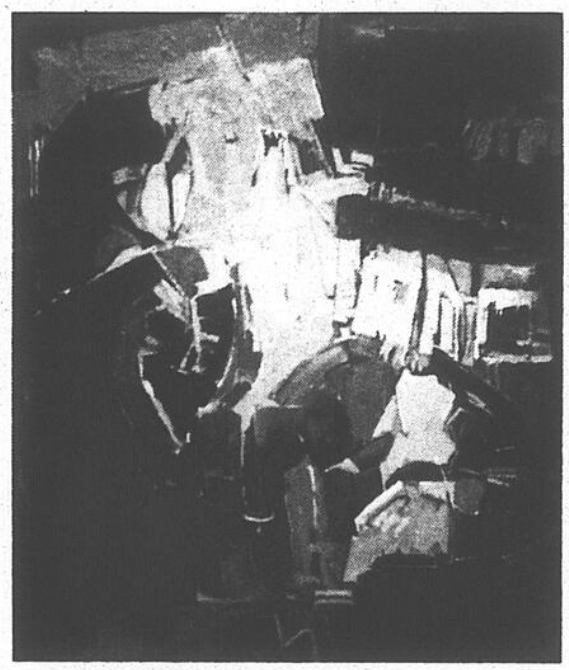
À Paris

Avant de se rendre à Paris, les artistes d'ici participeront à l'avant-première de l'exposition à la galerie Lydia Monaro, située dans le Vieux-Montréal. Après les neuf jours au Grand Palais, l'exposition se poursuivra au Centre culturel Foch à Paris.

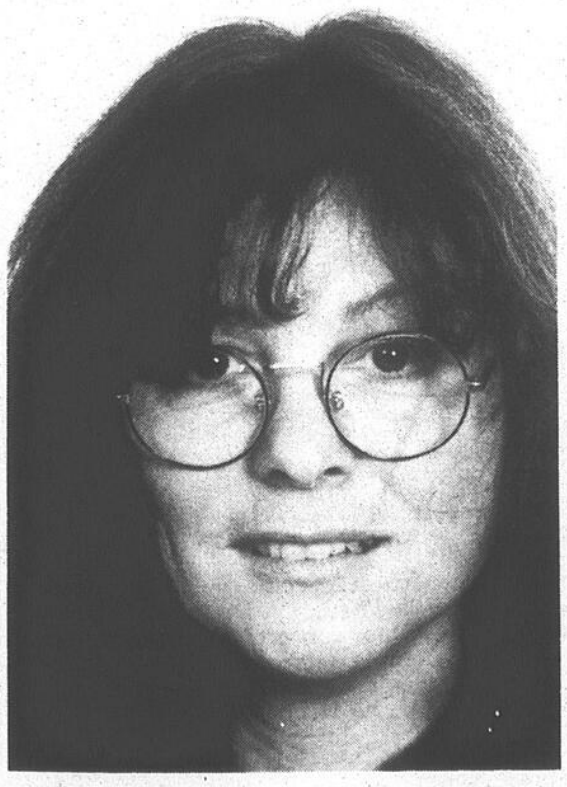




«Fleurs de soie, fleurs de papier», une oeuvre de Thérèse Lacasse, sera exposée durant neuf jours au Grand Palais de Paris.



Avec son oeuvre «Contretemps musical», Pauline Bressan est au nombre des artistes qui participent à la Biennale de la Société nationale des beaux arts, qui se tient du 13 au 21 février à Paris.



BOUTIQUE ÉROTIQUE

Flagrant Délit

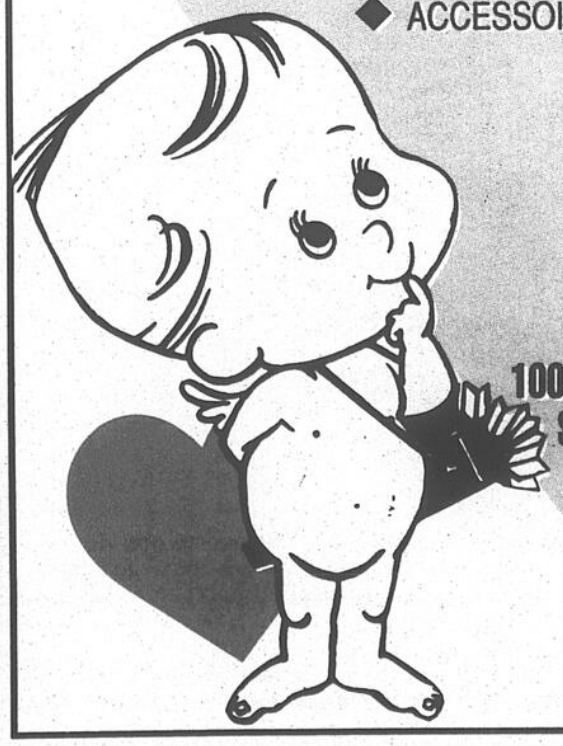
LINGERIE POUR HOMMES ET FEMMES

Ne cherchez plus....

Ici vous trouverez:

- ENSEMBLES-CADEAUX
- LINGERIE ÉROTIQUE
- FARCES ET ATTRAPES
- REVUES
- ACCESSOIRES

SPÉCIAUX EN MAGASIN



1005, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu

349-0934

La pêche sur la glace dans notre région

Du beau poisson et en grande quantité

Les histoires de pêches seront certainement bonnes cette année, car le poisson mord comme jamais dans la baie Missisquoi et le lac

serge LECLERC

Champlain, affirment en choeur les exploitants des pourvoiries de la région. Que l'on soit à Saint-Georges-de-Clarenceville, Venise-en-Québec ou Philipsburg, le poisson est là en qualité et quantité.

Même si l'on avait annoncé l'année dernière que le poisson mordait à plein, il semble que la saison 1993 soit encore meilleure que la précédente, parce que le poisson qui y est pêché soit beaucoup plus gros.

«Le poisson est coopératif, il pense au pêcheur. La pêche est bonne cette année, elle l'est comme on n'a pas vu depuis longtemps. Le poisson est là en qualité et en grosseur», raconte M. Georges Hansotte de la pourvoirie Fernand Courchesne de Venise-en-Québec.

«Il est plus beau que l'année passée et il s'en prend pas mal. La pêche est très bonne jusqu'à maintenant, c'est le temps de venir», poursuit-il.

Même son de cloche pour Mme Chantal Lachance de la pourvoirie Chez Lachance de Saint-Georges-de-Clarenceville qui dit que ça mord comme jamais. «J'espère que ça va durer, parce que vous savez le poisson se déplace et il peut bien changer d'endroit».

«Les gens se disent entre eux que le poisson mord, alors ils viennent en grand nombre cette année. C'est dommage que la saison ait débuté avec deux semaines de retard», explique Mme Lachance.

■ Retard

Malgré le fait que la saison a débuté avec plus de deux semaines de retard et que de fortes pluies ont ralenti les ardeurs des pêcheurs au cours du second week-end de la saison, tous les pourvoyeurs s'entendent pour dire que l'hiver 1993 sera l'un des meilleurs qu'ils aient enregistré depuis longtemps.

«C'est bien parti, même si la pluie de la fin de semaine dernière a fait de l'eau sur le lac, ce n'était pas dangereux du tout. À Venise, la glace était d'excellente qualité. Et le froid a refait geler l'eau, ce qui a fait épaissir la couche de glace», commente M. Michel Dufour propriétaire de la Pourvoirie Dufour de Venise-en-Québec.

Pour sa part, M. Hansotte déplore le fait que la saison n'ait débuté que le 10 janvier. «Nous n'avons pu accueillir les gens entre Noël et le jour de l'an qui habituellement est une bonne période. En plus, la pluie de la seconde fin de semaine ne nous a pas aidé non plus, mentionne-t-il sur un ton déçu.

Le froid que nous avons connu au cours de la semaine dernière aurait même contribué à faire épaissir la surface glacée qui doit actuellement atteindre une épaisseur moyenne de 16 à 17 pouces.

M. Hansotte affirme également que la glace est sécuritaire, à condition bien sûr, que les gens suivent les indications des pourvoyeurs. «La glace sur la baie est belle et solide et nous n'avons pas eu d'incident à signaler».

Pour conclure sur ce chapitre, M. Dufour affirme que les gens peuvent venir dans la région sans crainte, et s'ils prennent le temps de s'informer auprès des pourvoyeurs, il n'y a aucun danger à s'aventurer sur le lac. «En venant nous rencontrer avant d'aller sur le lac, nous pouvons les informer des endroits à risque».

Si dame nature ne fait pas des siennes, les exploitants des pourvoiries de la région espèrent bien étirer la saison de pêche jusqu'à la mi-mars pour le passage des automobiles, et jusqu'à la fin mars pour les pêcheurs qui se déplacent à pied.

■ Prix et service

En ce qui concerne les prix, ils n'ont pas bougés. Tous les pourvoyeurs affichent le même prix que l'an dernier. Seuls quelque uns ont décidé de refiler aux consommateurs la note de la nouvelle taxe sur les services, mais il s'agit d'une augmentation minime.

Donc sur semaine ont peut se dénicher un forfait tout inclus pour une somme variant entre 40$ et 45$ la journée, et ce prix varie de 45$ plus les taxes à 48$ toutes taxes incluses. Tout le monde s'entend sur le prix affiché et c'est tant mieux, soutiennent les pourvoyeurs. Comme cela, le consommateur n'a pas de mauvaises surprises.

Le forfait de pêche inclut généralement le droit de passage, la cabane et le bois de chauffage, les trous et les brimbales et quelques douzaines de ménés.

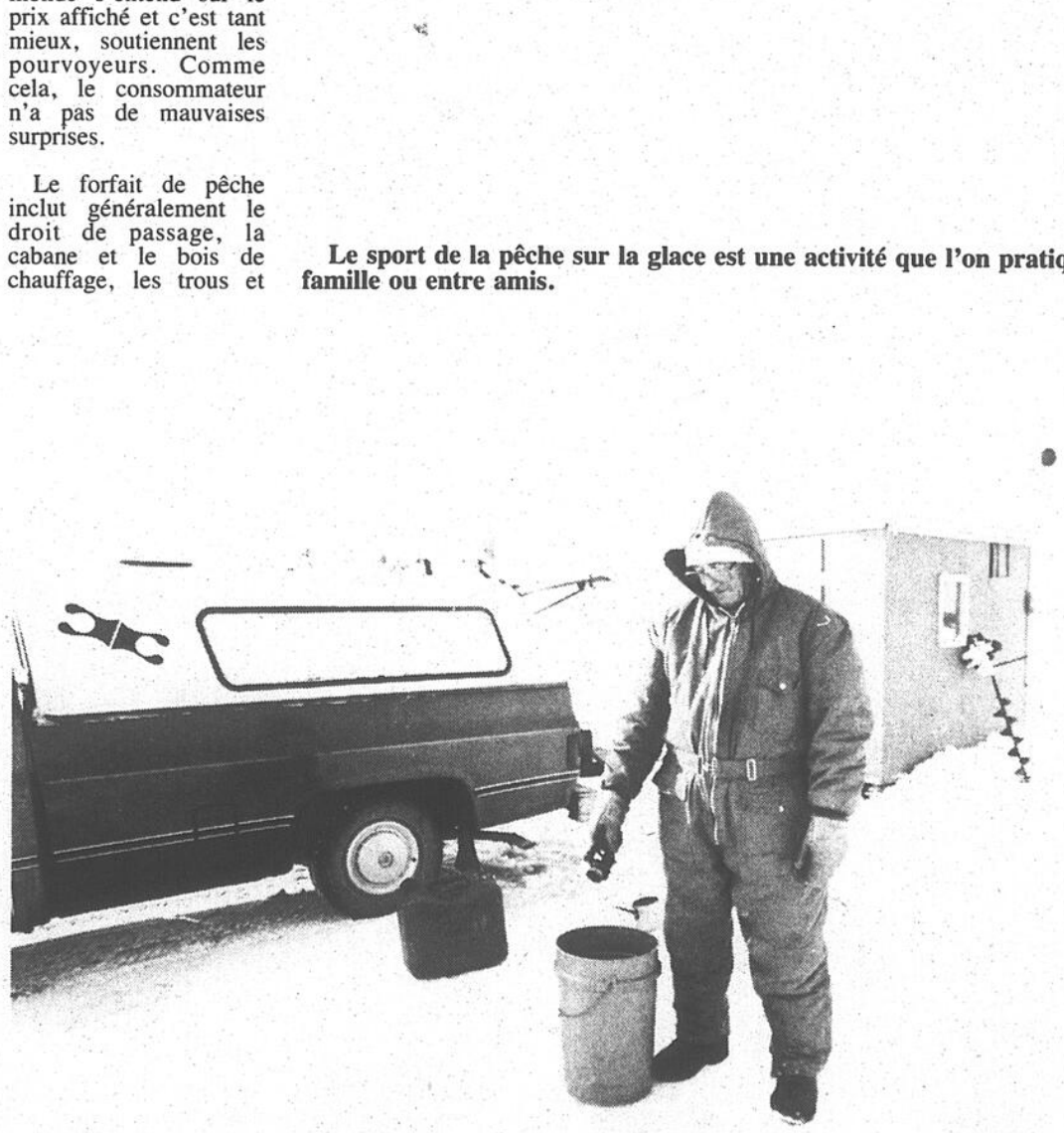
Si l'on possède son propre équipement, on peut également payer uniquement un droit de passage valide pour la journée. Celui-ci coûte environ 4$ par automobile.

Ou encore, des tarifs à la carte sont disponibles. On n'a qu'à payer pour les services dont on a besoin.

Voici en terminant la liste des noms et des numéros de téléphone des pourvoiries où l'on peut pratiquer le sport de la pêche sur la glace dans la région. Saint-Georges-de-Clarenceville, Pourvoirie Chez Lachance, 294-2610, et Pourvoirie Miller, 294-3003; à Venise-en-Québec, Pourvoirie Fernand Courchesne, 244-5933, et Pourvoirie Michel Dufour, 244-5607; et à Philipsburg, Les Activités Plein Air, 248-2210.



Le sport de la pêche sur la glace est une activité que l'on pratique en famille ou entre amis.



Quoi de mieux que de passer une journée au grand air sur l'étendue du Lac Champlain à taquiner le poisson.

AUT-RICHELIEU
SUZUKI
ST-JEAN PQ

SUZUKI



SWIFT GA 1993

P.D.S.M. RABAIS 7 395$
SUZUKI
6???*
MEILLEUR PRIX EN VILLE



SWIFT BERLINE L 1993
4 PORTES

P.D.S.M. RABAIS 9 195$
SUZUKI
?
7???*
MEILLEUR PRIX EN VILLE



4 X 4 SIDE KICK JX 1993
4 PORTES

P.D.S.M. RABAIS 15 295$
SUZUKI
?
13???*
MEILLEUR PRIX EN VILLE

SYSTÈME D'ALARME GRATUIT AVEC TOUS NOS MODÈLES

* TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS



370, rue Berthier, Saint-Jean
359-4222

SUZUKI
On tourne bien

Concours baisers enflammés

SAINT-VALENTIN

COMMENT PARTICIPER

Du 24 janvier au 10 février à midi, découvrez le nombre total de baisers (lèvres rouges) répartis dans la salle de montre chez **Action Dodge-Chrysler.**

Une fois le nombre total de baisers trouvé, vous devez remplir un coupon de participation en y inscrivant votre nom, adresse, numéro de téléphone, votre âge ainsi que la réponse.

Déposez votre coupon de participation dans la boîte réservée à cet effet chez **Action Dodge-Chrysler.**

Concours ouvert aux 18 ans et plus, à l'exception des commerçants et personnes travaillant chez **Action Dodge-Chrysler, Uniglobe Voyages Plus, Restaurant Le Sicilien, Richelieu Dimanche** ainsi que les personnes avec qui ils sont domiciliés.

Nom: _____

Adresse: _____

_____

Tél.: _____ Âge: _____

Réponse: _____

ATTRIBUTION DU GRAND PRIX

Le mercredi 10 février, les coupons reçus seront dépouillés et les coupons ayant la bonne réponse seront mis dans un baril. Les noms de quatorze (14) finalistes seront tirés au hasard parmi les bonnes réponses reçues.

Les quatorze (14) finalistes seront contactés par téléphone et invités à se présenter le vendredi 12 février à midi chez **Action Dodge-Chrysler** pour le tirage final.

Les finalistes seront éliminés par tirage au sort jusqu'à ce qu'il n'en reste qu'un. Celui-ci remportera le grand prix et les autres recevront **un dîner pour deux (2) personnes au Restaurant le Sicilien.** (Valeur de 20$ chacun)

Si parmi tous les coupons reçus, aucun n'a la bonne réponse, un tirage au sort sera effectué parmi tous les répondants afin de déterminer les quatorze (14) finalistes.

PRIX À GAGNER

Un forfait pour deux (2) personnes au Manoir des Sables
(Hébergement et repas compris)

Valeur de **225$** (approx.)
En collaboration avec Voyages Uniglobe Plus
Non échangeable en argent

Action DODGE-CHRYSLER
778, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3838

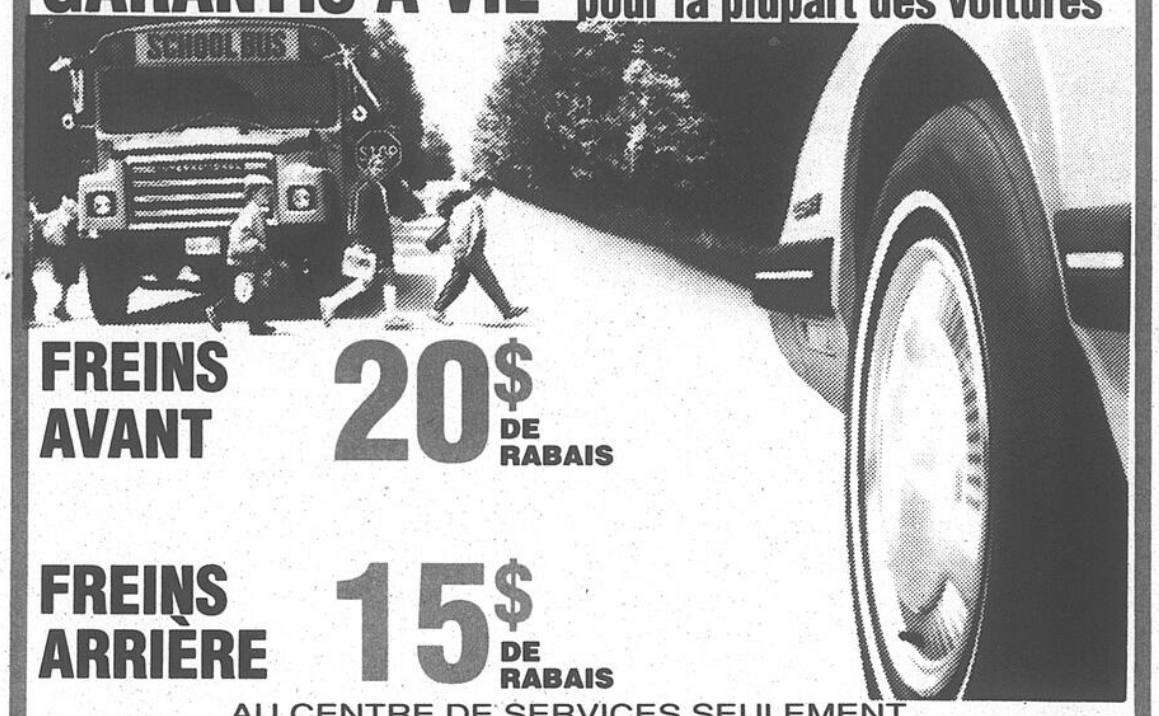
UNIGLOBE Voyages Plus
359-7587
1050, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

restaurant le Sicilien
348-6600
514, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

CANADIAN TIRE

VOS FREINS... SONT-ILS SÛRS?

GARANTIS À VIE Détails en magasin pour la plupart des voitures



FREINS AVANT 20$ DE RABAIS

FREINS ARRIÈRE 15$ DE RABAIS

AU CENTRE DE SERVICES SEULEMENT



- **Fuites** Du liquide sur les amortisseurs... c'est le temps de les remplacer.
- **Dérive** Votre véhicule dérive t-il dans les virages?
- **Kilométrage** Amortisseurs et jambes: inspection tous les 40000 km.

40,000+ km

MOTOMASTER

MEILLEURE TENUE DE ROUTE GRÂCE AUX JAMBES ET AMORTISSEURS À GAZ.

GARANTIE MOTOMASTER PLUS.
Amortisseurs et jambes posés par nous, garantis tant que vous gardez votre véhicule.

RABAIS EN VIGUEUR DU 1er AU 6 FÉVRIER 1993

VOUS POUVEZ FAIRE RÉPARER VOTRE VOITURE DES MAINTENANT ET VOUS AVEZ LE CHOIX DE NOUS PAYER PLUS TARD!*

- **AUCUN ACOMPTE**
- **AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS**
- **AUCUN INTÉRÊT AVANT 90 JOURS**

* Sous réserve d'approbation du crédit

CANADIAN TIRE

Notre offre s'applique à tout travail effectué dans notre centre-autos, y compris la pose de pneus et de batteries. L'offre couvre le coût de la main d'oeuvre et des pièces.
Frais de réparation minimum: 150$

Cette offre s'applique seulement si vous portez les frais de réparation à votre carte Canadian Tire. Renseignez-vous en magasin sur les frais de crédit, leur calcul et les conditions du contrat de crédit.

CANADIAN TIRE

MAGASIN ASSOCIÉ
600, rue Pierre-Caisse
Robert Blanchard, propr.
348-3851

CARREFOUR RICHELIEU

CENTRE DE SERVICE 348-1161
Service de transport gratuit disponible
Pour renseignements, demandez **Marc ou Bernard**

Canadian Tire
Plus que jamais, c'est le meilleur choix

3% DE BILLETS-BONIS AU COMPTANT

CRÉDIT ACCEPTÉ

VISA MasterCard

en bref

Okiok à Sutton

■ Le club de ski Okiok organise sa prochaine sortie le 6 février au mont Sutton. Le départ se fera à 7h30 du terminus d'autobus du Carrefour Richelieu et le retour est prévu pour 17h30. Le coût est de $21 pour les 6 à 13 ans et de $33 pour les 14 ans et plus. Le 13 février, les skieurs pourront dévaler les pistes de Stoneham. Pour information: 359-7770.

Tournoi pee-wee: ça se termine dimanche

■ C'est dimanche, 31 janvier, que prend fin la vingtième édition du tournoi pee-wee d'Iberville. Les grandes finales des différentes catégories seront présentées en après-midi au Palladium. Le coût d'entrée est de $3 pour la journée.

Tournoi bantam: un 27e départ

■ La 27e édition du tournoi national bantam de Saint-Jean est en marche depuis vendredi. En tout, 48 équipes, réparties dans six classes, se feront la lutte pour l'obtention des honneurs. Le tournoi se déroulera jusqu'au 7 février, avec la présentation des finales. Plusieurs activités entourant l'événement sont également prévues. Le coût d'entrée pour assister aux matchs est de $3 pour une journée.

Ski de fond, marche, raquette ou patinage

■ Randonnées Plein air propose plusieurs activités au cours des prochaines semaines. L'organisme invite d'abord les skieurs au parc Duchesnay, le dimanche 7 février. Situé aux abords du lac Saint-Joseph, près de Québec, le centre offre aux adeptes de ski de fond un réseau de 150 kilomètres de pistes entretenues et patrouillées. Les raquetteurs pourront aussi pratiquer leur activité favorite dans un réseau aménagé. Puis, le samedi 13 février, dans le cadre du festival «Bal de neige», alors que le canal Rideau bourdonne d'activités, Randonnées Plein air vous invite à venir le découvrir, à pied ou en patin. Encore, l'organisme rappelle qu'il offre des activités tout au long de l'année. Durant la saison hivernale, des marches sur le mont Royal sont organisées. On peut obtenir plus d'information au 528-1730.



Les amateurs de hockey peuvent suivre le tournoi national bantam de Saint-Jean qui se poursuit jusqu'au 7 février, au colisée Isabelle-Brasseur et à l'aréna municipal.

T I R A G E

Tournoi Bantam
Gagnez une des cinq (5) paires de billets (Valeur $3.00 du billet)
Valable pour une journée seulement.
(Gracieuseté du Tournoi Bantam et LE RICHELIEU dimanche)

Nom: .....
Adresse: .....
Code postal: .....
Téléphone: .....

Attribution des prix: le mardi 2 février 1993 à 17 heures.
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Richelieu Dimanche

Vous pouvez nous faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 8X3 ou venir les porter au journal.
Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.
Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.
Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.

Les 6 et 7 février

Sept équipes de volley-ball et 130 patineurs aux Jeux régionaux à Iberville

Le week-end prochain, deux disciplines seront présentées à Iberville dans le cadre des Finales régionales des Jeux du Québec. Entreprises un peu partout sur la Rive-sud depuis la mi-janvier, ces compétitions constituent la dernière étape avant la participation aux Jeux d'hiver de Baie-Comeau, à la fin du mois de février.

richard HAMEL

Pas moins de 18 disciplines sont inscrites cette année aux Jeux régionaux. À Iberville, on présentera le patinage artistique et le volley-ball. C'est devenu une tradition à Iberville en ce qui concerne le volley-ball. «Je pense qu'Iberville présente le volley-ball depuis que les Jeux existent», raconte Christian Morin, responsable de cette discipline.

Cette année, onze équipes se disputeront les honneurs au volley-ball. On compte quatre formations masculines et sept féminines. Ces jeunes, âgés de 13 et 14 ans, évoluent dans des équipes du réseau scolaire où trois ligues sont formées sur la Rive-sud.

Chez les garçons, deux équipes d'Iberville participeront aux compétitions, qui se dérouleront le samedi 6 février de 9h30 à 17 heures dans les gymnases de la polyvalente Marcel-Landry. Il s'agit de Marcellin-Champagnat et Marcel-Landry. Des représentants des polyvalentes Jean-de-la-Mennais de La Prairie et De Mortagne de Boucherville complèteront le tableau chez les garçons.

Christian Morin explique qu'à l'issue d'un tournoi à la ronde, l'équipe qui terminera troisième affrontera la deuxième position. Le gagnant accèdera à la finale contre l'équipe championne du tournoi à la ronde. Le vainqueur aura un laissez-passer aux Jeux de Baie Comeau.

Chez les filles, on compte sept équipes: Marcel-Landry et Marcellin Champagnat d'Iberville, Saint-Lambert, Boucherville, Greenfield Park et deux anglophones, Centennial High School et Chambly County High School.

M. Morin admet qu'à sept équipes, l'horaire est plus serré. Chaque équipe devrait jouer six matchs, soit un contre chacune des formations, et celle qui aura la meilleure fiche au terme du tournoi à la ronde représentera la Rive-sud aux Jeux d'hiver.

■ Patinage artistique

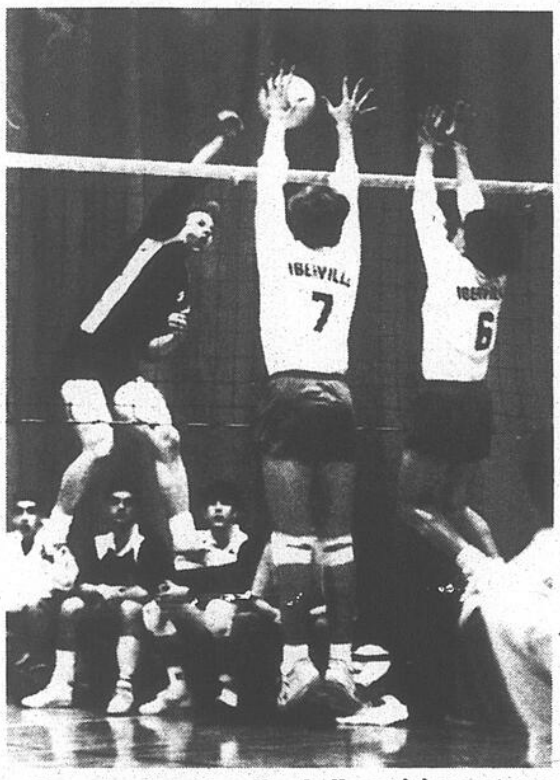
Au patinage artistique, Iberville prévoit accueillir quelque 130 participants. Les compétitions se dérouleront les 6 et 7 février au Palladium.

La responsable de cette discipline, Lucie Lapointe, indique que la journée de samedi sera consacrée à des épreuves éliminatoires de style libre ainsi qu'une démonstration en couple. En fait, un seul couple y participe et sera des Jeux de Baie Comeau, peut importe sa performance. «Pour être éligible, le couple doit faire une démonstration», dit-elle.

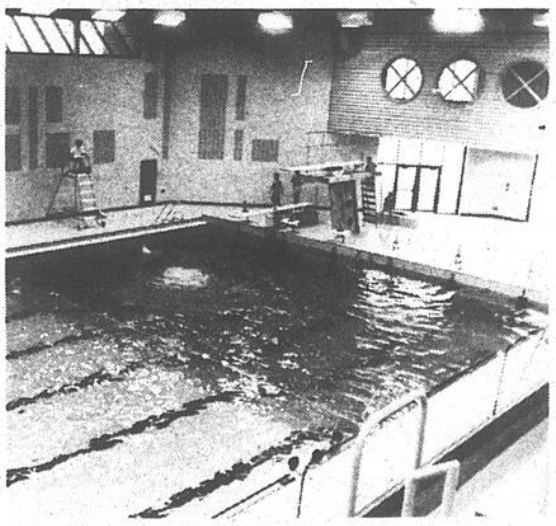
Les cérémonies entourant l'ouverture officielle devraient être présentées samedi, vers midi. Les épreuves commenceront à 8h30 pour se terminer vers 15 heures. En tout, 21 équipes de trois à cinq membres, participent aux compétitions. On en compte quatre dans la catégorie préliminaire, onze dans le junior bronze et six dans le sénior bronze.

Aux Jeux de Baie Comeau, la Rive-sud sera représentée par quatorze patineurs, précise Mme Lapointe.

Les amateurs qui assisteront à ces compétitions devront débourser $3 pour les adultes et $1 pour les 12 à 18 ans.



Onze équipes de volley-ball participeront aux Finales régionales des Jeux du Québec samedi prochain à Iberville.



Des congés dans la piscine

Il y aura des périodes de bain libre spéciales lors des congés pédagogiques du jeudi 4 et du vendredi 5 février, de 13 à 16 heures, à la piscine du Complexe sportif Claude-Raymond. Le prix d'entrée est de $1 pour les enfants, $2 pour les adultes et de $1.50 pour les étudiants, les aînés et les personnes handicapées. Par ailleurs, les tout-petits de 2 ans et moins sont admis gratuitement. Fait à souligner, les enfants de 7 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte pour avoir accès à la piscine.

En contact

Pour vous aider à mieux affronter l'hiver

SPÉCIAL DÉBUT 1993

Cette offre est d'une durée limitée et ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

Profitez des rabais pour réparer votre voiture sur présentation de ce coupon

mopar autopar PIÈCES D'ORIGINE

Votre PREMIER choix

10% sur les pièces d'origine et sur la main-d'oeuvre

GARANTIE 1 an pièces et main-d'oeuvre

Taux horaire moindre que la plupart des concessionnaires

52,00$
5,20$ - 10%
46,80$

10,95 Vidange d'huile et filtre à l'huile

* Pour la plupart des véhicules, sauf diesel

Garantie à vie sur les silencieux, les jambes de forces et les amortisseurs

mopar autopar PIÈCES D'ORIGINE

REMISE DE 10$ CHAQUE PNEU OU BATTERIE AUTOPAR

Limite: Quatre pneus ou une batterie par coupon.

OFFRE hivernale SPÉCIALE

Un matin froid. Le démarreur gémit. La batterie s'essoufflle. Le départ est pénible. Et pour couronner le tout, la route est glissante. Avec cette offre spéciale «En contact» vous pouvez économiser 10 $ sur une puissante batterie Autopar ou 10 $ sur chaque pneu Autopar que vous achetez (maximum de 4 pneus). Une nouvelle batterie Autopar, bien choisie et bien installée, vous procure à chaque fois un démarrage sûr et rapide par temps froid. Une idée bien rassurante lorsqu'on sait que l'hiver est sur le point de s'annoncer. Et qu'est-ce qui est en hiver que la conduite est la plus hasardeuse. C'est pourquoi vous devez mettre toutes les chances de votre côté en vous équipant de pneus de qualité comme le populaire radial toutes saisons 45 III ceinturé d'acier qui vous offre une adhérence exceptionnelle sur chaussée mouillée, sèche ou enneigée. Les instructions concernant la réclamation de la remise et les modalités complètes sont indiquées au verso.

mopar autopar PIÈCES D'ORIGINE

REMISE DE 5$ MISE AU POINT DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

Limite d'une par coupon.

OFFRE hivernale SPÉCIALE

Pour la plupart des véhicules, il est recommandé de faire l'entretien du système de refroidissement tous les 2 ans ou 24 000 km. D'ailleurs au Canada, les véhicules automatiques sont soumis à des températures de fonctionnement de température que la plupart des autres véhicules en fonctionnent pratiquement jamais. À cause de ces variations causées par ces variations, il est sage d'entretenir périodiquement le système de refroidissement. Le système de refroidissement comprend la vidange et le rinçage du système, le remplacement des courroies et des tuyaux et le remplissage avec le nouvel Antigel Autopar qui procure une protection maximale contre le gel, la surchauffe, la corrosion et plus encore. Et pour cette économie de 5 $, c'est une bonne affaire pour sûr. Les instructions concernant la réclamation de la remise et les modalités complètes sont indiquées au verso.

Action DODGE-CHRYSLER

348-3838

Les experts du débosselage
Évaluation gratuite
Voiture de courtoisie

SATISFACTION DE LA CLIENTÈLE...

778, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

Brochettes de dindon jamaïquaines

Donne: 8 à 10 hors-d'oeuvre ou 4 mets principaux

1 lb de cuisses de dindon désossées, sans peau (environ 2 lb avec os)
4 oignons verts, hachés
1 piment jalapeno, épépiné et coupé en dés
2 gousses d'ail, émincées
1 c. à thé de coriandre moulue
1 c. à thé de piment de la Jamaïque moulu
2 c. à thé de cumin moulu
1 c. à thé de thym déshydraté
2 c. à thé de racine de gingembre râpée
4 c. à thé de jus de lime
4 c. à thé de sauce soja

Instructions

Couper le dindon en minces carrés de la taille d'une bouchée. Mélanger les autres ingrédients ensemble pour faire la marinade. Plonger la viande dans la marinade en tournant pour bien l'enrober. Couvrir et laisser mariner au réfrigérateur de 2 à 8 heures.

Enfiler les morceaux de viande sur 8 à 10 brochettes en bambou préalablement imbibée. Faire griller au four ou au gril à 5 pouces de la source de chaleur, 3 à 4 minutes environ de chaque côté, ou jusqu'à ce que la viande soit cuite, sans toutefois prolonger la cuisson. Servir ces brochettes, garnies de fruits tropicaux, comme hors-d'oeuvre ou mets principal avec le riz et les pois traditionnels.

Analyse nutritionnelle/portion pour 10 portions: 65 cal; 11 g de protéines; 2 g de lipides; 1 g de glucides; 43 mg de cholestérol; 220 mg de sodium. Bonne source de zinc (18%). Contient riboflavine (7%), niacine (15%), acide patothénique (7%), vitamine B6 (8%), vitamine B12 (5%), fer (12%), phosphore (8%) et magnésium (6%).

Analyse nutritionnelle/portion pour 4 portions: 162 cal; 27 g de protéines; 4 g de lipides; 4 g de glucides; 107 mg de cholestérol; 551 mg de sodium. Bonne source de niacine (37%), fer (30%) et zinc (44%). Bonne source de riboflavine (16%), acide pantothénique (19%), vitamine B6 (21%), vitamine B12 (15%) et phosphore (19). Contient thiamine (5%), folate (7%), vitamine C (7%) et magnésium (14%).



Vous pouvez servir ces brochettes en hors-d'oeuvre ou en plat principal.

Pouding au riz de grand-mère

Un classique plein de saveur qui nous fait penser à la bonne cuisine champêtre.

3 oeufs légèrement battus
1 1/2 tasse de lait
1/2 tasse de sucre
1/2 c. à thé de vanille
1/4 c. à thé de sel
3/4 tasse de riz cuit
2/3 tasse de raisins secs
1/4 c. à thé de muscade (facultatif)
1 c. à table de beurre ou de margarine

Préparation

Chauffer le four à 350°F. Graisser un moule de 1 pinte. Mélanger les oeufs, le lait, le sucre, la vanille et le sel; bien mêler. Incorporer le riz et les raisins. Verser dans le moule graissé. Déposer le moule dans un autre moule plus grand, rempli de suffisamment d'eau très chaude pour qu'il y en ait à mi-hauteur de la paroi. Cuire, à découvert, à 350°F 30 minutes. Remuer la préparation pour que le riz monte à la surface. Saupoudrer de muscade et parsemer de noisettes de beurre. Remettre au four; cuire de 30 à 40 autres minutes ou jusqu'à ce qu'un couteau inséré au centre en ressorte propre. Donne 4 portions.



Un classique délicieux: le pouding au riz de grand-mère.

Carrés aux deux chocolats

Ces carrés au chocolat, faciles à préparer, contiennent une double portion généreuse de chocolat: du cacao dans la pâte et un glaçage au chocolat à la surface. Un véritable rêve pour les amateurs de cette friandise.

Pour 8 portions de 2 carrés chacune.

2 oeufs
1/4 tasse de sucre granulé
2 c. à table de liqueur au café
6 c. à table de farine à pâtisserie tamisée
2 c. à table de cacao non sucré, tamisé
1/4 c. à thé de bicarbonate de soude
1/4 de poudre à pâte et 1/4 de sel
1 once de brisures de chocolat demi-sucré
1 once de noix hachées

Préchauffer le four à 350°F. Vaporiser le fond d'un plat à tarte allant au four avec de l'enduit végétal de cuisine et réserver.

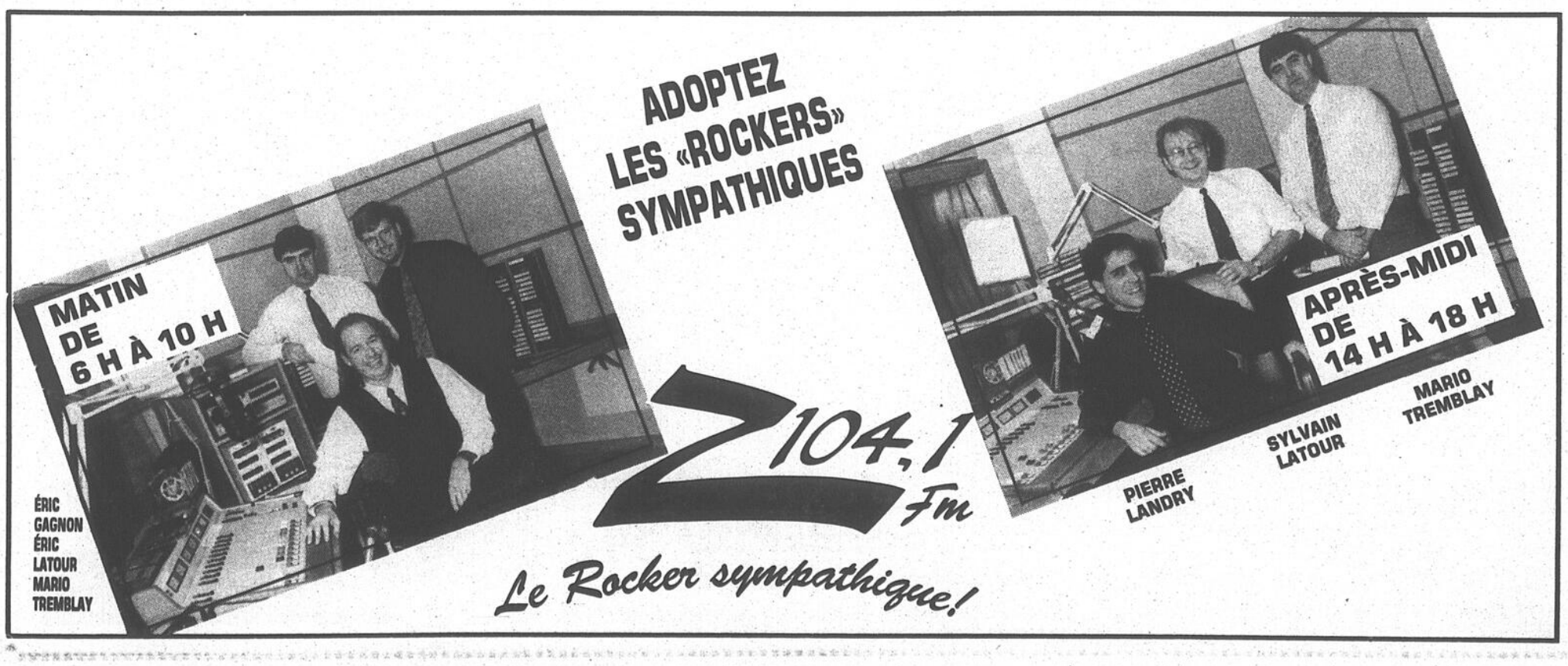
Dans un saladier moyen, battre à grande vitesse les oeufs au fouet électrique pour les réduire en une crème épaisse, jusqu'à ce qu'ils doublent de volume, ce qui prendra environ 4 minutes. Ajouter progressivement le sucre, 1 c. à table à la fois, en fouettant bien après chaque addition, puis verser la liqueur en mélangeant.

Dans un petit saladier, mélanger les autres ingrédients sauf les brisures de chocolat. Ajouter les oeufs en mélangeant pour bien combiner le tout. Verser dans le plat à tarte et laisser cuire au four pendant 20 minutes (jusqu'à ce qu'un cure-dent enfoncé au centre de la préparation en ressorte sec). Retirer du four et laisser refroidir sur une grille.

Dans une petite tasse à mesurer allant au four, mélanger les brisures de chocolat et 1 c. à table d'eau et les laisser fondre à petit feu, en remuant constamment pendant environ 30 secondes. Étaler le chocolat sur le gâteau, à la spatule, et pendant qu'il est encore chaud y parsemer les noix. Découper en 16 carrés.



Ces carrés au chocolat termineront en beauté un souper de Saint-Valentin.



Barres pour le petit déjeuner

Enveloppées individuellement, ces barres sont superbes pour le petit déjeuner «sur le pouce», dans l'auto ou l'autobus. Elles sont aussi merveilleuses pour une collation au retour de l'école.

3/4 tasse de farine tout usage
3/4 tasse de germe de blé grillé
1/4 tasse de sucre
1/2 c. à thé de poudre à pâte
1/2 c. à thé de cannelle
1/4 tasse de beurre ou de margarine, fondu
1/4 tasse de miel
1 oeuf
1/2 c. à thé de vanille
1 tasse de raisins secs Sun-Maid
1/2 tasse de noix de Grenoble hachées

Chauffer le four à 350°F. Graisser un moule carré de 8 pouces. Mélanger la farine, le germe de blé, le sucre, la poudre à pâte et la cannelle. Incorporer le beurre, le miel, l'oeuf et la vanille; bien mélanger. Incorporer les raisins et les noix. Presser fermement la préparation dans le moule graissé. Cuire à 350°F de 20 à 25 minutes ou jusqu'à ce que légèrement bruni.

Donne 10 barres.



Au petit déjeuner ou pour une collation, ces nourrissantes barres feront l'affaire des gens pressés.

ON FÊTE au CENTRE-VILLE

Chez Elles
221, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2366
NOUS FÊTONS LE CARNAVAL!
À cette occasion, toute notre marchandise sera réduite
Venez en profiter! 10% à 40%
DÉCOUPEZ CETTE ANNONCE ET OBTENEZ 10% SUR PRÉSENTATION

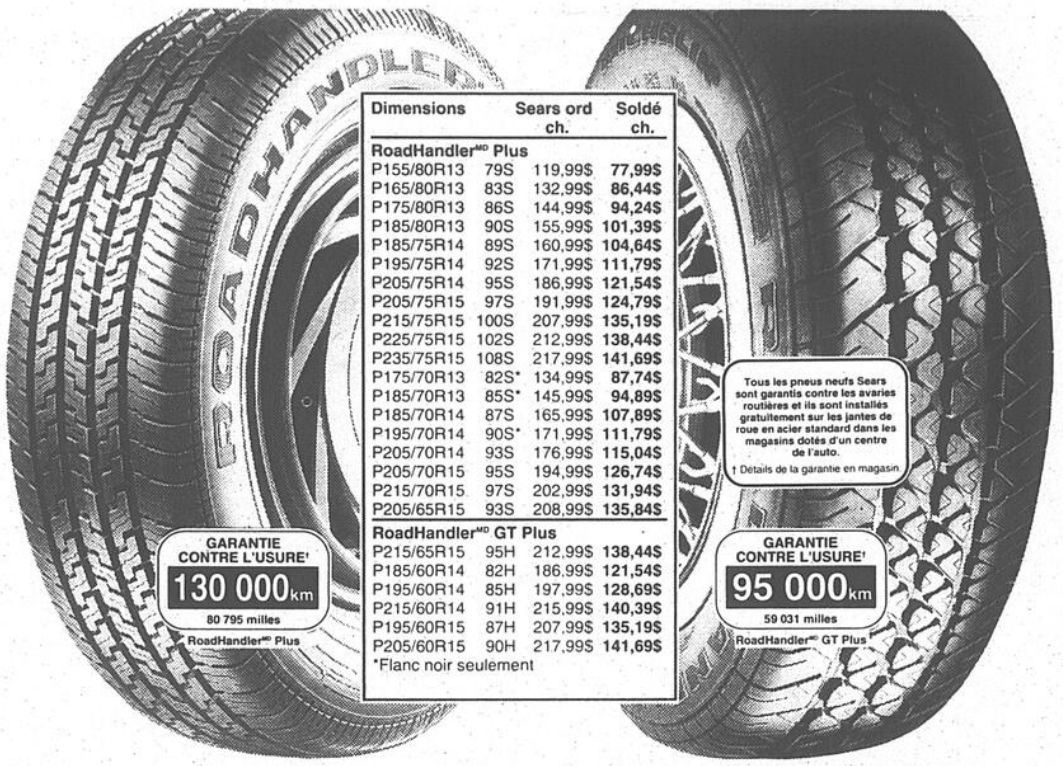
Le Perroquet
BUFFET CHAUD ET FROID
Samedi 6 février à 19 h
Sur réservations seulement 14,95/personne
DÉCOUPEZ CETTE ANNONCE ET OBTENEZ 5$ DE RABAIS PAR COUPLE.
Valable le 6 février 1993
47, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-0110

UN CADEAU ORIGINAL
- Revues pour adultes
- Accessoires érotiques
- Huiles de massage
- Condoms
- Maillots de bain (pour elle et lui)
- Lingerie érotique
- Revues «Swingers Contacts»
- Fameuses bandes dessinées européennes
- Vente et location à partir de 12,08$
- Vidéocassettes pour adultes XXX
- Carte de membre gratuite

TRUCS ET ATTRAPES POUR NOËL
3 CASSETTES POUR 3 JOURS 8,68 + taxes
BOUTIQUE ÉROPHILE «SEX SHOP»
9, Place du Marché, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-8313

2 JOURS Seulement
SUPER VENTE
40% sur toute la lingerie et maillots de bain
30% à 70% sur lot sélectionné
20% sur soutien-gorge
Caroline LINGERIE POUR DAMES
5-6 FÉVRIER
214, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5464

VENTE FIN DE SAISON 10 à 40%
SUR BOTTINES «GRENICO», BOTTES SPORT, BOTTES DE TRAVAIL, ETC.
CORDONNERIE P.PAYETTE
147, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6903



Dimensions		Sears ord ch.	Soldé ch.
RoadHandler MD Plus			
P155/80R13	79S	119,99$	**77,99$**
P165/80R13	83S	132,99$	**86,44$**
P175/80R13	86S	144,99$	**94,24$**
P185/80R13	90S	155,99$	**101,39$**
P185/75R14	89S	160,99$	**104,64$**
P195/75R14	92S	171,99$	**111,79$**
P205/75R14	95S	186,99$	**121,54$**
P205/75R15	97S	191,99$	**124,79$**
P215/75R15	100S	207,99$	**135,19$**
P225/75R15	102S	212,99$	**138,44$**
P235/75R15	108S	217,99$	**141,69$**
P175/70R13	82S*	134,99$	**87,74$**
P185/70R13	85S*	145,99$	**94,89$**
P185/70R14	87S	165,99$	**107,89$**
P195/70R14	90S*	171,99$	**111,79$**
P205/70R14	93S	176,99$	**115,04$**
P205/70R15	95S	194,99$	**126,74$**
P215/70R15	97S	202,99$	**131,94$**
P205/65R15	93S	208,99$	**135,84$**
RoadHandler MD GT Plus			
P215/65R15	95H	212,99$	**138,44$**
P185/60R14	82H	186,99$	**121,54$**
P195/60R14	85H	197,99$	**128,69$**
P215/60R14	91H	215,99$	**140,39$**
P195/60R15	87H	207,99$	**135,19$**
P205/60R15	90H	217,99$	**141,69$**

*Flanc noir seulement

Tous les pneus neufs Sears sont garantis contre les avaries routières et ils sont installés gratuitement sur les jantes de roue en acier standard dans les magasins dotés d'un centre de l'auto.
† Détails de la garantie en magasin

RABAIS 35% ROADHANDLER MD PLUS ET GT PLUS CHEZ SEARS

Ces deux excellents pneus toutes saisons sont faits par Michelin et garantis par Sears. RoadHandler Plus à code-vitesse 'S' jusqu'à 180 km/h et GT Plus à code-vitesse 'H' jusqu'à 210 km/h. Nous vous conseillons de respecter les limites de vitesses.
Pour votre sécurité, ne montez pas de pneus radiaux avec d'autres types de pneus.

SERVICE DE FREINS
RABAIS 20%
sur pièces et main-d'oeuvre.
Pour la plupart des autos.





VIDANGE D'HUILE
16.95 Filtre incl.
Pour la plupart des autos.

109.99 avec reprise**
Rabais 10$. DieHard MD Gold. Puissance de démarrage à froid jusqu'à 900 A. Série No 66000.
Ord. 124,99$. Ch. **114,99$**
**Détails en magasin
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears



DÉMARREUR À DISTANCE INSTALLÉ
239.99 ch.
Pour la plupart des autos

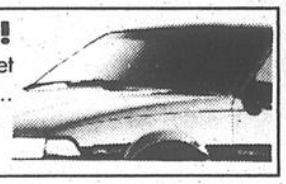
AUCUN PAIEMENT AVANT JUIN 1993

NI PAIEMENT NI FRAIS DE CRÉDIT AVANT JUIN 1993 SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT. IL Y A DES RESTRICTIONS. DÉTAILS EN MAGASIN.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'OFFRE DE PAIEMENT DIFFÉRÉ

L'OFFRE S'APPLIQUE AU PRODUITS ET SERVICES POUR L'AUTOMOBILE, Y COMPRIS LES PNEUS ET BATTERIES. OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU 13 FÉVRIER 1993.

CHEZ SEARS!
Pose de pare-brise et autres vitres d'auto...
Un service rapide et efficace!



RENSEIGNEZ-VOUS!
LA PLUPART DES CENTRES DE L'AUTO SEARS PEUVENT EFFECTUER DES RÉPARATIONS MÉCANIQUES **LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS, AINSI QUE LE SAMEDI** PENDANT QUE VOUS MAGASINEZ!

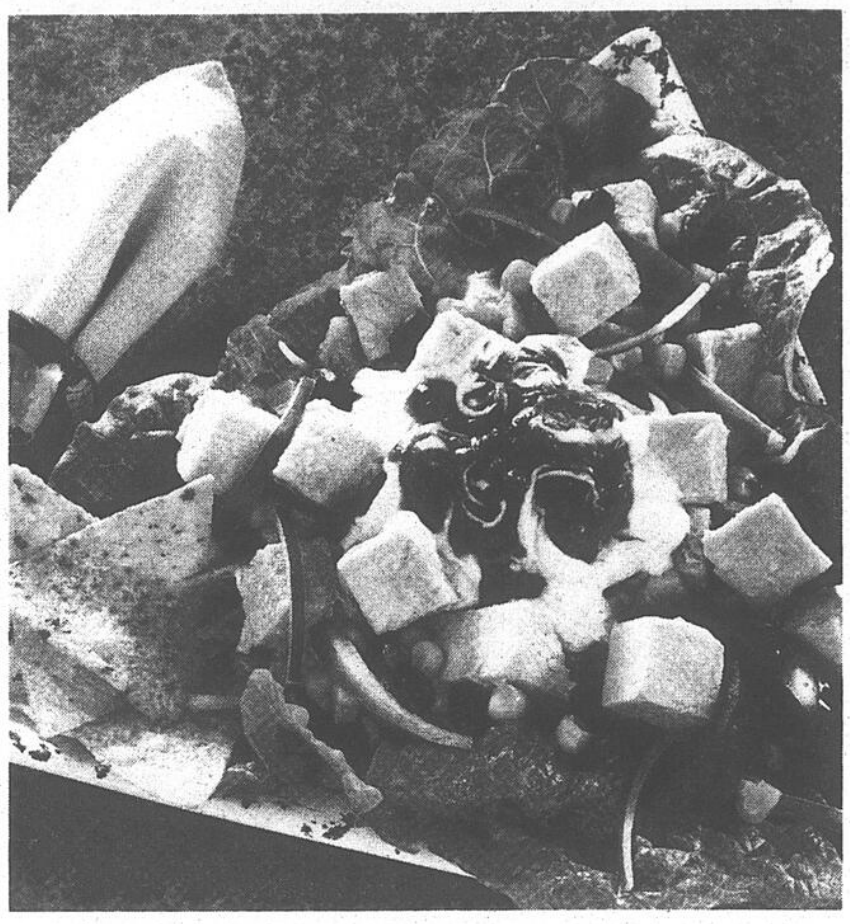
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 13 FÉVRIER 1993, sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles

SEARS SAINT-JEAN
Le samedi, votre centre de l'auto «lève-tôt» vous attend dès 8 h!

SEARS
vous en avez pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT | SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA | LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA | LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal: Anjou:** 353-7770, **Brossard:** 465-1000, **LaSalle:** 364-7310, **Laval:** 682-1200, **Pointe-Claire:** 694-8815, **St-Bruno:** 441-6603, **Ville St-Laurent:** 335-7770. **Région de Québec: Québec:** 529-9861, **Lévis:** 833-4711, **Ste-Foy:** 658-2121. **En province: Alma:** 662-2222, **Arthabaska:** 357-4000, **Chicoutimi:** 549-8240, **Drummondville:** 478-1381, **St-Jean:** 349-2651, **St-Jérôme:** 432-2110, **Sherbrooke:** 563-9440, **Sorel:** 746-2508, **Trois-Rivières:** 379-5444, **St-Georges de Beauce:** 228-2222. Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.
Tous les articles ou dimensions annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.



Cette salade Tex-Mex ajoutera du piquant à votre menu.

Salade Tex-Mex

Donne 4 portions.

1 lb de poitrine ou de rôti de dinde, cuit, coupé en dés
1 tasse de haricots secs, noirs ou blancs
1 tasse de grains de maïs cuits
1/4 tasse d'oignon rouge ou d'oignon d'Espagne émincé
1/4 tasse de poivron vert grossièrement haché
1/4 tasse d'huile végétale
1 c. à soupe de vinaigre
4 grandes feuilles de laitue

■ Sauce

1/4 tasse de yogourt
1/4 tasse de mayonnaise
1/2-1 c. à thé de cumin
2/3 tasse de salsa douce ou mi-forte

■ Garniture

tortillas, quartiers de tomates, persil ou coriandre

Combiner tous les ingrédients de la salade à l'exception de la laitue; tourner et mettre au frais. Mélanger le yogourt, la mayonnaise et le cumin; mettre au frais. Au moment de servir, garnir des assiettes de feuilles de laitue ou de laitue détaillée en julienne, diviser le mélange à base de dinde en 4 portions et les déposer sur les assiettes; garnir de tortillas, de tomate et de persil ou de coriandre. Mélanger tous les ingrédients de la sauce et la servir à part, ou arroser la salade de sauce à base des trois premiers ingrédients d'une part, et de salsa d'autre part.

■ Conseil

Les haricots secs font plus que doubler à la cuisson. Cuisson des haricots secs: à 125 mL (1/2 tasse) de haricots secs, ajouter 375 mL (1 1/2 tasse) d'eau froide. Couvrir et porter à ébullition; laisser bouillir 3 minutes. Retirer du feu et laisser tremper 20 minutes. Faire cuire de 1 à 1 1/2 heure ou jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Égoutter.

Analyse nutritionnelle/portion: 466 cal.; 44 g de protéines; 17 g de lipides; 34 g de glucides. Excellente source de niacine (72%), vitamine B6 (38%), folacine (49%), vitamine B12 (27%), acide pantothénique (25%), phosphore (37%), magnésium (30%), fer (31%) et zinc (55%). Bonne source de vitamine C (41%), thiamine (18%) et riboflavine (22%). Contient de la vitamine A (8%), du calcium (7%) et de la fibre.

Tarte au chocolat et à la banane

Impressionnez vos invités avec ce dessert congelé préparé à l'avance; il couronnera parfaitement le repas que vous leur servirez.

Pour 8 portions.

■ Ingrédients

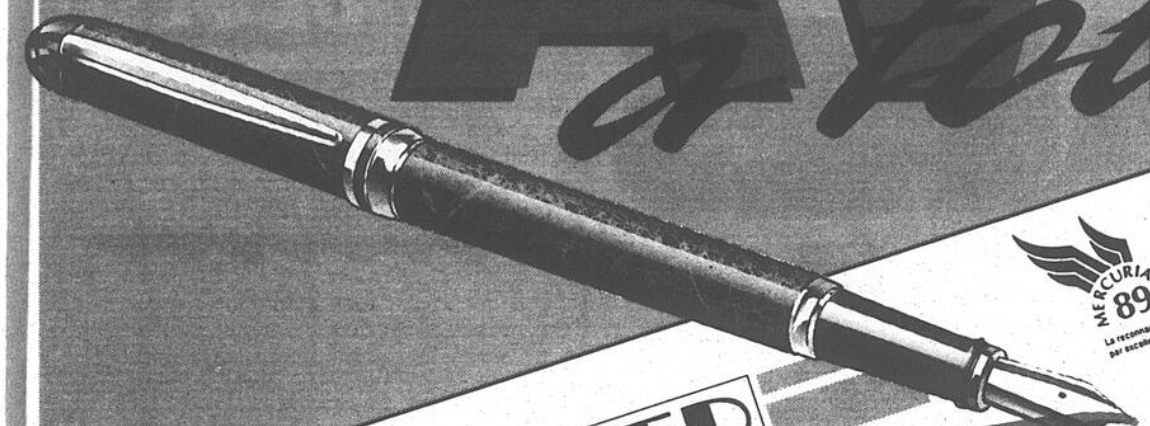
12 craquelins Graham carrés (de 6 cm) de côté), émiettés
1/4 tasse et 2 c. à thé de chocolat liquide, divisées
16 onces liquides de dessert diététique au chocolat, sans matières grasses ou de yogourt congelé sans matières grasses
2 bananes moyennes (d'environ 6 onces chacune), pelées
3/4 tasse de chantilly artificielle décongelée

Dans un petit saladier, combiner les craquelins Graham émiettés et 2 c. à table de chocolat liquide, bien mélanger à la fourchette et étaler avec le dos d'une cuillère au fond et sur les côtés d'un plat à tarte de 22 cm de côté. Réserver.

Au mélangeur électrique ou au robut culinaire réglé à vitesse moyenne, fouetter le dessert congelé jusqu'à ce qu'il devienne bien lisse puis, à la spatule, l'étaler avec soin sur la croûte qui a été préparée. Recouvrir d'une pellicule de plastique et congeler jusqu'à ce que la tarte devienne bien ferme, ce qui prendra environ 2 heures.

Pour servir, trancher les bananes en petites rondelles et disposer celles-ci en cercle sur le dessert congelé. Étaler la chantilly artificielle sur la tarte et l'asperger avec le reste du chocolat.

AVIS à tous



maison ETHIER Saint-Jean inc.

TÉL.: (514) 346-1090
MTL: (514) 658-4812
FAX: (514) 346-3686

MERCURIADES 89
La reconnaissance par excellence

VENTE DE FERMETURE DE MEUBLE BUDGET

À partir du 1er février, ne manquez pas la liquidation de l'inventaire de notre magasin Meuble Budget, situé au 845, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu à côté du Palais de la Rénovation et du Mini-golf.

En plus des prix très spéciaux, vous avez le choix! Ne payez pas les taxes fédérale et provinciale ou ne payez rien avant octobre 1993.

Vous trouverez sur le plancher: sofas, causeuses, fauteuils, appareils électroniques, télévisions et magnétoscopes, ensemble de chambre à coucher, de cuisine et appareils électroménagers de marques connues. Aussi meubles dépareillés, discontinués ou légèrement endommagés.

D'ici le printemps prochain, le magasin Meuble Budget fera place à la Maison Éthier Plus. Le nouveau magasin se spécialisera dans l'ameublement pour bébés et jeunes, l'équipement de bureau résidentiel, le meuble en rotin, le matelas. Vous trouverez le plus grand choix de la région dans ces spécialités.

Tout doit être liquidé chez Meuble Budget à des prix spectaculaires pour faire place à Maison Éthier Plus. Dites-le à vos parents et amis et au plaisir de vous accueillir,

Michel Éthier
Président

126, Jacques-Cartier nord (face au collège militaire), Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 6S5

Vente de fermeture de

MEUBLE BUDGET
845, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
(A côté du Palais de la Rénovation)
346-6129, 346-1390

Pas de taxes ou ne payez qu'en octobre 93

Près du Palais de la Rénovation et du Mini-golf

Tout doit être liquidé

Prix spectaculaires

OÙ

Pour s'y rendre:
Autoroute des Cantons de l'Est;
Direction St-Jean-sur-Richelieu;
À droite sur boul. du Séminaire;
À droite sur la rue St-Jacques.

346-6129
346-1390

845, RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(à côté du Palais de la Rénovation et du Mini-golf)

LE RÉGIONAL DES AUBAINES

INSÉRÉ DANS LES HEBDOS GRATUITS:
LE RICHELIEU DIMANCHE, LE COUP D'OEIL, L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES

60 000 COPIES

IMMEUBLES

1 BUNGALOWS

SAINT-EDMOND BUNGALOW
24x42 sur terrain paysager 6,900 pi carrés, foyer aspirateur central, Jenn-air, lave-vaisselle, remise, prix: 89,500$, tél.: 347-9505.

SECTEUR «QUATRE VENTS»
Bungalow moderne 1985, 2 chambres (poss. 3e), cuisine équipée, stores, luminaires halogènes, salon, grande salle familiale au sous-sol, terrain paysager 60x100, piscine hors-terre 24 pi avec patio design, taxes basses, infrastructures payées, aubaine! Pour rendez-vous: 348-6013, après 18 h.

4 CONDOS

CONDO À VENDRE, 4½ luxueux avec climatiseur, foyer, garage, piscine, salle de réception, tél.: 349-6811.

8 TERRAINS

AU 20 RUE BOUCHER, Mont Saint-Grégoire, superbe grand terrain boisé, résidentiel, 57,517 pi. carrés, façade sur rue 165 pi. 358-1106.

VÉHICULES

21 AUTOMOBILES

HONDA CIVIC 1990
87,000 km, manuelle 5 vitesses, très bonne condition, propre, garanti jusqu'à 100,000 km ,demande 6,900$. tél: 348-0816 après 4 hrs.

MERCURY SABLE FAMILIAL, 1989, tout équipé, pneus neufs, prix: 8,500$, tél.: 347-9889.

TOYOTA CAMRY LE 1989, mécanique A-1, toute équipée, balance de garantie de kilométrage illimité jusqu'en avril 1994, 9,400$, 359-4921.

24 CAMIONS

CAMIONNETTE DODGE RAM 50 1987, avec «over drive», mécanique A-1, carrosserie A-1, 95,000 km, faut vendre, 3,400$, tél.: 244-5803.

À VENDRE

31 ACCESSOIRES DE BÉBÉ

ACHAT ET VENTE d'articles neufs et d'occasion, de tout pour bébés. Nouveau les couches Huggies sont arrivées. BÉBÉ BOUM: 346-5546.

32 AMEUBLEMENT

MATELAS
Oui vous avez le droit d'acheter directement à la manufacture! Matelas...foam, ressorts, sur mesure. Problèmes de dos...Pourquoi payer plus? Passez donc nous voir! **LE MATELASSIER, 640, INDUSTRIEL, SAINT-JEAN, 359-6019**

34 ARTICLES DE SPORT

ARC «BROWNING MIRAGE» gaucher, 27 à 30 pouces, 45 à 70 lb, tout équipé, 325$ (négociable), tél.: 245-0237.

35 BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS DE CHAUFFAGE, 100% bois franc avec livraison et bois d'allumage, 346-2652.

TUYAUX AMIANTE, 4 et 6 pouces de diamètre, pour bordure de terrain ou égouts, 1$ du pied, tél.: 296-8240.

37 MACHINERIE-OUTILLAGE

MACHINE À COPEAUX, «Asphlund», moteur diesel 100 forces, sur remorque, avec sorties pour emplir camion, 4 couteaux; peut gober des arbres jusqu'à 10 pouces de diamètre et 20 pieds de long. 24,000$. Tél.: 296-8240.

TONDEUSE MOTORISÉE, «Jacobson», cabine, avec 5 rouleaux, fauche gazon 12 pieds de largeur, idéale pour terrain de golf (avec aiguisoir à tondeuse électrique neuf). Machine reconditionnée totalement à neuf. 18,000$. Tél.: 296-8240.

Germain Boucher Sport Inc.
SUZUKI
- Autoneige: Bombardier
- Moto: Suzuki
- Colombia - Lawnboy
- Chasse - Pêche - Archerie
BOMBARDIER
980, boul. Iberville
Iberville, Québec Tél.: 347-3457

Concessionnaire automobile est à la recherche d'un(e)
CONTRÔLEUR(SE)
avec expérience
Faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:
I.L.
C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6Y3

CONSTRUCTION
Bernard Paradis enr.
• Rénovations de tous genres
• Constructions neuves
TRAVAIL SOIGNÉ ET CONSCIENCIEUX
ÉVALUATION GRATUITE
1915, rang du Kempt
Saint-Alexandre
(514) 296-4968

Manufacturier de vêtements promotionnels recherche
REPRÉSENTANT(E)S
Un emploi à temps partiel peut devenir un emploi à temps plein
Prérequis:
- Autonome, bon sens de l'organisation
- Facilité à communiquer avec les gens
- Désir de réussir
- Véhicule nécessaire
- Expérience dans le vêtement serait un atout

Nous offrons:
- Horaire flexible
- Salaire à commission
- Territoire de ventes protégé
- Cours de formation

Pour plus de renseignements, communiquez avec:
André Thibodeau
(514) 654-1750

RÉGIONAL DES AUBAINES
LE RICHELIEU DIMANCHE, LE COUP D'OEIL, L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES — 60 000 COPIES
84, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu,
Québec, J3B 6X3
347-8328
Mtl: 658-3328
Fax: 347-4539
Directeur général: Robert Paradis
Directrice de la publicité: Nicole Desrochers
Directrice-adjointe de la publicité: Marie-Sylvie Choquette
Secrétaire: Danielle Marsan
Publicitaires: Diane Beaudin, Lyne Laberge, Hélène Turcotte, Michel Turgeon
Éditeur: Journal Le Régional de Saint-Jean inc.
le réseau Select
LES JOURNAUX SELECT DU QUÉBEC INC
Ouvert de 9 h a 17 h du lundi au vendredi

pour l'amour de votre maison
Carontex Décor à Prix
PLUS BAS PRIX AU QUÉBEC
STORES VERTICAUX P.V.C. 3-1/2 " GAUFRÉS ou UNIS.
Fabriqués à vos mesures par des experts
VALENCE INCLUSE

37"x24"	=25$	50"x60"	=43$
37"x36"	=29$	50"x72"	=47$
37"x48"	=32$	62"x84"	=64$
37"x60"	=35$	81"x84"	=78$
37"x72"	=38$	81"x96"	=85$
37"x84"	=41$	81"x108"	=92$
50"x24"	=31$	93"x84"	=88$
50"x36"	=35$	93"x96"	=96$
50"x48"	=39$	106"x84"	=99$

aussi disponible dans toutes autres grandeurs aux mêmes escomptes

STORES HORIZONTAUX ALUMINIUM 1"
Choix de couleurs illimitées.
Fabriqués à vos mesures par des experts

24"x34"	=26$	48"x36"	=40$
24"x36"	=30$	48"x48"	=45$
30"x48"	=36$	48"x72"	=57$
36"x24"	=30$	60"x42"	=48$
36"x36"	=34$	60"x48"	=52$
36"x48"	=39$	60"x78"	=69$
36"x60"	=44$	72"x48"	=59$
42"x36"	=37$	62"x60"	=66$
42"x54"	=45$	72"x84"	=82$
42"x69"	=47$	78"x84"	=90$

aussi disponible dans toutes autres grandeurs aux mêmes escomptes



ENSEMBLE DE DOUILLETTES
incluant jupe de lit et parures d'oreillers
JUMEAU rég.: 129.98 à 169.98 à partir de 79.99
DOUBLE rég.: 149.98 à 199.98 à partir de 89.99
REINE rég.: 159.98 à 249.98 à partir de 99.99

HEURES D'OUVERTURE
LUN-MAR-MERC 9h30 à 17h30
JEUDI-VENDREDI 9h30 à 21h00
SAMEDI 9h30 à 17h00
Carontex Décor à Prix
21, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2414

38 MUSIQUE OU INSTRUMENTS

DEUX TABLES TOURNANTES Technics SL-1200 Mark 11 grises, mixer AMX, 900$ nég. de 9h à 21h au 346-7465.

40 DIVERS

ARMOIRES M.D.F. MÉLAMINE. Très grande quantité de portes de M.D.F. prêtes à laquer ou déjà laquée, tablettes de mélamine de toutes les grandeurs, couleurs assorties, à très bas prix. Faites votre offre. Renseignements: 293-5037 ou 359-7980.

51 OFFRES

CANADA ET QUÉBEC: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelle ou existantes: Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises, 699-1359 Ext.4.

ATTENTION - ATTENTION
Emploi Immédiat
20 000$ à 35 000$
par année
Clientèle établie, formation à nos frais.
Si vous détenez un sec. V ou l'équivalent et une automobile, téléphonez pour une entrevue entre 9 h et 20 h, les 1er, 2 et 3 février pour la région Saint-Jean et environs.
M. Jean-Guy Saint-Laurent
357-0972

CANADA ET QUÉBEC Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes: Renseignements Centre d'aide pour petites entreprises, 699-1359 ext.4.

INSÉCURITÉ D'EMPLOI? Soyez propriétaire de votre entreprise à temps plein ou partiel, possibilité de revenu 900$/1,800$ et plus semaine. Donnons formation, 25 ans et plus, investissement, 1-800-561-1518, 1-514-449-4011.

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE, de personnes sérieuse, désireuses de se partir en affaire, léger investissement. Télémonde Inc., (418) 335-5427.

SERVICES

52 OFFRES

A-1 SABLAGE DE PLANCHERS. Sécial: chêne select 2¼, 3,99$ p.m.p. Prix incluant: pose, sablage et vernissage, aussi lot de bois pouvant couvrier 1-2 ou 3 pièces. Renseignements: 347-0627.

CONSTRUCTION/RÉNOVATION
Pour vos projets de construction et de rénovations,, menuisiers avec carte, possédant 10 ans d'expérience, au contrat ou à l'heure. 358-2870.

NOUVELLE VIE POUR VOS VIEUX FILMS. Faites transférer vos films 8 mm et diapositive sur vidéo avec musique de fond gratuite à bas prix. Tél.: 347-9889.



LA CHANTEUSE TYROLIENNE
SYLVIE BÉLAIR
vous invite à son piano-bar
Le Pierrot
MUSIQUE ET DANSE SOCIALE
Tu aimes danser?
C'est l'endroit rêvé!



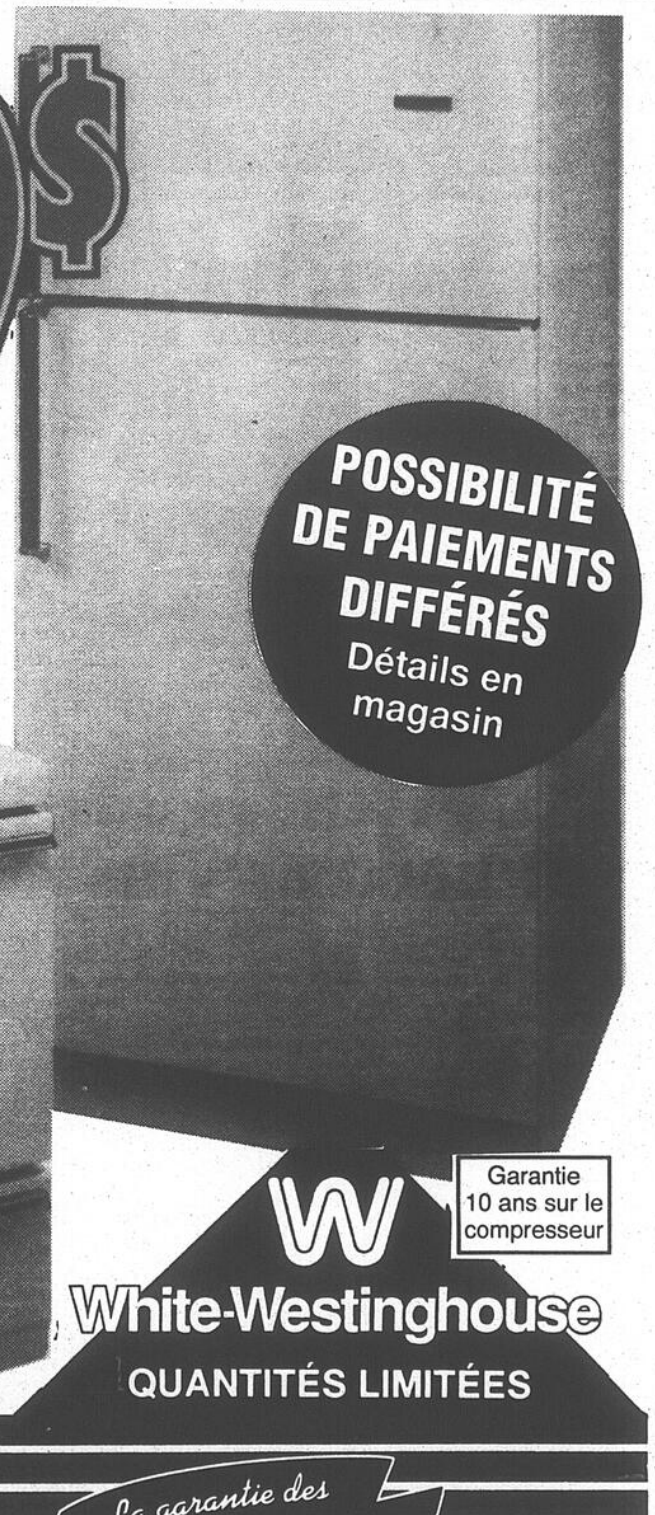
Sylvie et son personnel vous invite du jeudi au dimanche dès 20 heures à la fermeture.

Aucun frais d'entrée

PIANO-BAR
Le Pierrot
365, rue Normand, suite 1
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-1227
(ANCIENNEMENT «LA SALSA»

INCROYABLE!

909$
L'ENSEMBLE



POSSIBILITÉ DE PAIEMENTS DIFFÉRÉS
Détails en magasin

CUISINIÈRE 30 POUCES WHITE-WESTINGHOUSE
ET RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE WHITE-WESTINGHOUSE

DERNIÈRE SEMAINE

Garantie 10 ans sur le compresseur

White-Westinghouse

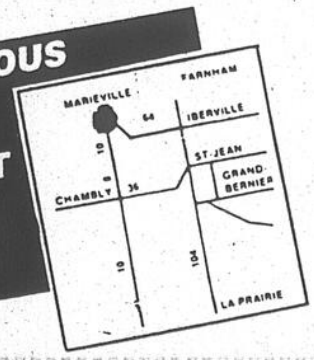
QUANTITÉS LIMITÉES

LE MEUBLEUR

La garantie des Super prix économiques

CARTE D'ACHATS

VENEZ NOUS VOIR ON VEUT VOUS VOIR



MEUBLES PLAZA
MARIEVILLE

1111, rue Dupont, Marieville
460-2101

Heures d'ouverture: du lundi au mercredi de 8h30 à 17h30
Jeu.-ven: 8h30 à 21h / samedi: 9h à 17h / dimanche: 11h à 16h

Stéphane key
À votre service depuis plus d'un an



C'EST QUOI
LA SOPHROLOGIE?

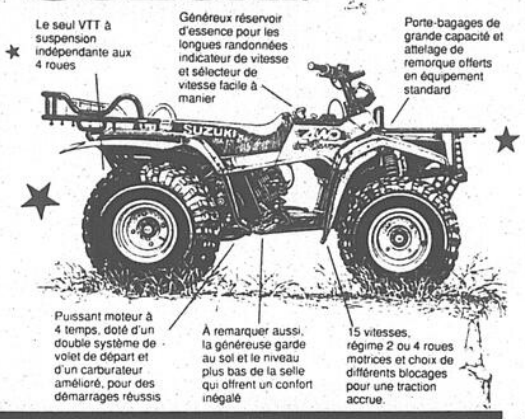
Tu désires élargir tes connaissances sur des sujets tels que la relaxation dynamique, la pensée positive, les cycles de sommeil, les fréquences du cerveau et plus!
Viens te joindre à nous pour un mini séminaire gratuit d'une durée de 3 heures, animé par Mme Gisèle Savard, sophrologue.

Mercredi 3 février à 19 h 30

CENTRE DU SAVOIR
641, Bord de l'eau Saint-Athanase, Iberville
Renseignements: **358-4294**

LES VÉHICULES TOUT-TERRAIN

SUZUKI



Spécial 4,950$
détail sugg.: 6,099$

Germain Boucher Sport
980, boul. d'Iberville, Iberville
347-3457

Nouveau

FAILLITE
DU MAGASIN CANON SPORT
de Saint-Hyacinthe

à 50%

INVENTAIRE DE
200 000$
ET PLUS DE MARCHANDISES
DE SPORT

ÉQUIPEMENTS DE HOCKEY COMPLETS et patins pour hommes, femmes et enfants
SOULIERS DE SPORT, DE MARCHE ET DE COURSE
SOULIERS ET SACS DE GOLF
RAQUETTES DE TENNIS, BADMINDTON ET RAQUETBALL
ÉQUIPEMENTS DE SKI pour hommes et femmes
VÊTEMENTS ET ÉQUIPEMENTS DE BALLE MOLLE
ÉQUIPEMENTS DE NATATION
LUNETTES VUARNET

Plus
LIQUIDATION JM SPORT
Toujours à **50%** *et plus sur marchandises sélectionnées*

OUVERT LE DIMANCHE

LIQUIDATION RIVE-SUD

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: 9 h à 17 h

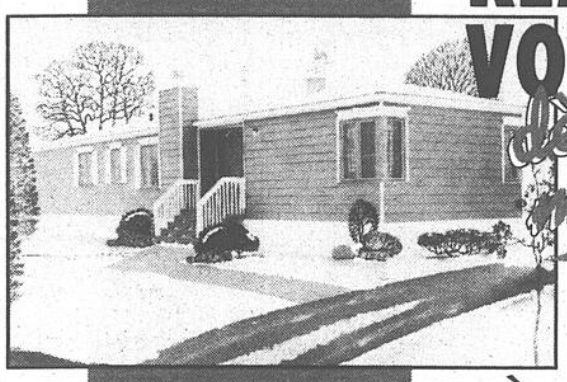
50, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

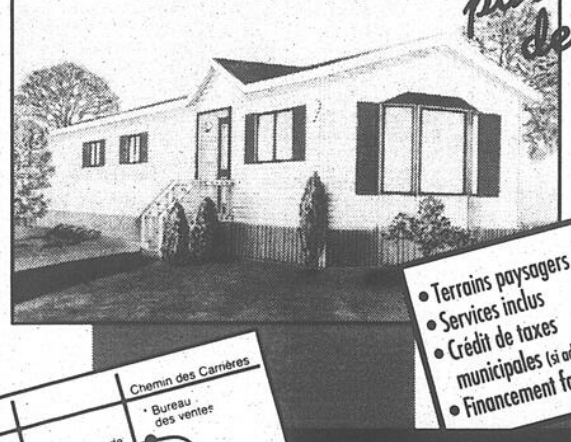
346-9542

Le Bourg Johannais enr.

«La tranquillité en ville»

RÉALISEZ VOTRE RÊVE dès maintenant!

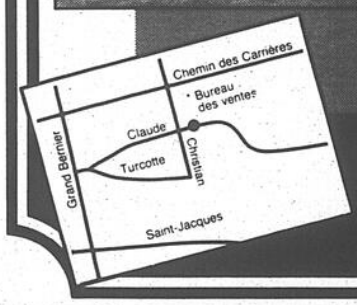




à partir de **430$**

- Terrains paysagers
- Services inclus
- Crédit de taxes municipales (si admissible)
- Financement facile

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi: 9 h à 17 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 20 h
Samedi et dimanche: 13 h à 17 h



Les Entreprises Carole Itée
817, rue Claude, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-0246 - 346-0130 - Fax: 346-7772

---

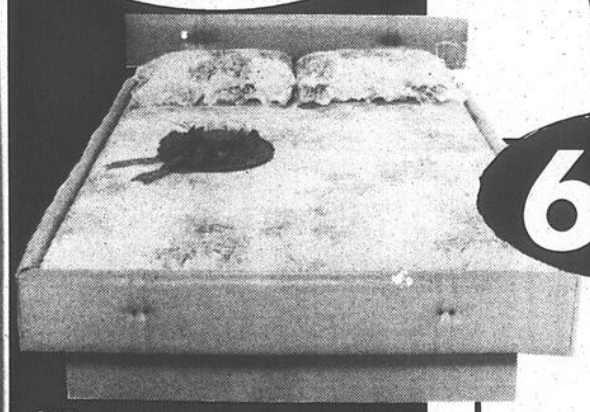
6 mois sans intérêt

CENTRE DU
LIT D'EAU
CENTRE DE L'APPAREIL MENAGER



MATELAS D'EAU 499$

30 JOURS D'ESSAI



695$

- Cadre
- Tête
- Matelas super antivague
- Chauffe-eau
- Socle
- Toile sécuritaire
- Conditionneur
- Trousse de remplissage
- Drap • Douillette • Piqué

LIVRAISON - INSTALLATION

279, rue Jacques-Cartier Sud
(face au Club de golf)
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2233

VENTE *de février*

En vigueur jusqu'au 28 février 1993

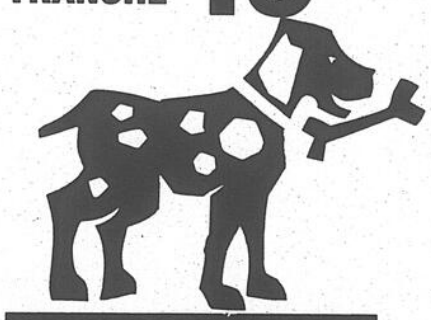
CHIENS

NOURRITURE POUR CHIOTS «BANNER» 4 kg **5.95$**

«TUG-O-BONES» géants *Rég.5,89$* Spécial **3.25$**

«BANNER» HAUTE PERFORMANCE **12.49$** 8 kg **27.95$** 18 kg

SABOT TRANCHÉ 19¢



MAINTENANCE **9.49$** 8 kg **19.95$** 18 kg

CHATS

NOURRITURE POUR CHATS ADULTES «PROPLAN» 10 lb **12.79$**

ABSORBANT 18 kg *Rég. 6,95$* Spécial **5.95$**

REMÈDE CONTRE LE STERCORAL (boule de poil) **4.29$**



OISEAUX



NOURRITURE VITAMINÉE POUR OISEAUX (PERRUCHES) «SCARLETT» **1.19$**

TOURNESOL NOIR 20 KG **10.95$**

POISSON



FILTRE MOTORISÉ POUR AQUARIUMS «AQUA CLEAR» **19.95$**



ANIMAL - BOUFFE

- LE SUPERMARCHÉ DES PETITS ANIMAUX
- CENTRE DU JARDIN

Shur-Gain, Purina, Pro-Plan, Martin, Nature Recipe, Iams, Banner Bits, Hill's, Science Diet

131, 2e Avenue, Iberville 346-3790
539, boul. Richelieu, Richelieu 658-3113

27

annonces classées 347-5371

TARIFS ANNONCES CLASSÉES

Première insertion ..... 5,75$*/20 mots
Répétition ..... 5$* chacune
Le mot additionnel ..... 15¢*
Filet ..... 2$*
Titre 1 ligne ..... 2$*
Titre 2 lignes ..... 4$*
* Taxe TPS en sus

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.
La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.

1 bungalow

AAAAA. VOUS VOULEZ ACHETER! Nous avons des centaines de propriétés à vous montrer. Je pai les frais de mon notaire ou certificat de localisation si vous achetez avec moi quelque soit la propriété de n'importe quel courtier. Temps limité. Marcel Godin, Agence d'Élite ctr. 348-1186. Celui qui a du flair paie toujours moins cher!.

ACHETERAIS COMPTANT maison, duplex à sixplex et petite ferme. Confidentiel. Tél.: 346-8614.

A QUI LA CHANCE Soyez propriétaire du 155 7e Avenue, Iberville pour aussi peu que 475$/mois, aucun comptant requis, 291-3398.

À VOIR BUNGALOW, Split-level, toit cathédrale 1980, Saint-Luc près de tous les services et arrêt d'autobus, grandes pièces très propres, 2 chambres à l'étage une au sous-sol avec grande salle familiale, cour asphalté avec remise, taxes basses, prix 85,500$, contactez Daniel ou Manon au 348-3743, 346-5755.

À 15 MINUTES DE SAINT-JEAN, maison neuve à vendre ou à louer avec option d'achat pour le prix d'une usagée avec terrain, 61,500$, garantie 5 ans, 347-9721.

BUNGALOW 8½ pièces, rénové à neuf, sur la Route 133, garage inclus. Doit vendre: 76,000$. 293-2640 (laissez message).

CAMPAGNE D'IBERVILLE, maison 1985, 3 c.c, planchers bois franc, garage, cabanon, terrain 19,500 pieds, bel environnement. 346-0863.

COTTAGE CENTENAIRE à L'Acadie, 5½ pièces, au vilage près de l'école primaire, 59,000$. Karl Gola, 346-1822, Trans-Action Immeubles Vendex inc.

MAISON, village Saint-Alexandre, 10 minutes Saint-Jean, 4½, presque entièrement rénové, avec terrain, cabanon, 49,000$, 346-1371.

MAISON 2 étages 1989, garage, 8 pièces, aires ouvertes, bien éclairé, planchers de chêne, thermopompe, bain tourbillon, 346-8729.

RECHERCHE PROPRIÉTÉS à vendre, ville ou campagne. Trans-Action Immeubles Vendex inc. 346-1822, Karl Gola courtier 346-8007.

SAINT-EDMOND idéale pour première maison, près du Cégep, église et parc, bungalow tout brique, 3 chambres à coucher même niveau, foyer, 2 solariums, abri d'auto et garage. Un spécial, profitez-en! Pour rendez-vous le soir 359-0539 ou 346-6546.

SAINT-JEAN, bungalow moderne 1989, aires ouvertes, planchers bois franc, sous-sol fini, infrastructures payées, quartier tranquille, faut voir! 105,000$. Tél.: 358-1207.

FINI LES PAIEMENTS DE LOYER, avec la modique somme de 32,500$ vous pourriez être propriétaire de la maison situé au 780, 4e Rue Iberville, renseigements 346-4405.

MAISON à Saint-Luc, secteur recherché; 42x26, 3 chambres au rez-de-chaussée, chauffage air chaud, sans agent. Bon prix: 97,000$ (discutable). 349-3901.

BORD DE L'EAU cottage 11 pièces, planchers bois franc, 5min. autoroute 10, 30 min de Montréal, possibilité de location avec option d'achat, vente rapide, faites une offre, 777-8193, 293-6095 Immeubles Transaction ctr.

MAISON MOBILE à vendre, 1984, 4½ à aires ouvertes, grandeur 14x68, tél.: 655-9622.

À SAINT-JEAN, N.-D.-L., grand 4½ à louer, frais peint, libre immédiatement, grand stationnement, quartier tranquille, loyer à discuter, 346-7917 (après 18h)

À SAINT-JEAN, profitez de notre super promotion! 3½ et 4½, meublés ou semi-meublés. Tél.: 245-7933 ou 245-3561.

GRAND 4½, libre immédiatement, balcon, stationnement, rangement, très propre, près de tous les services, 380$/mois, pour visiter 434 rue Victor Hugo, app 1, Saint-Jean, 348-2925, 659-8529.

7 propriétés à revenus

A MOINS D'ÊTRE BRICOLEUR ne lisez pas ce qui suit duplex, 210, 212, rue Saint-Pierre, Saint-Jean; Soyez en propriétaire pour 350$/mois, aucun comptant requis, 291-3398.

AUBAINE 57,000$ grand triplex, 3,500 pi ca., possibilité de quadruplex, évaluation municipale 69,600$, 394,396 et 398, 9e Avenue, Iberville, tél.: 658-0113.

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE, 12 logis à St-Jean-sur-Richelieu, bon état, près des services, libre d'hypothèque, 7 fois les revenus, tél: 460-5116.

TRIPLEX, très grand, 3x4½, construction 1988, à vendre par le propriétaire. Agens s'abstenir. 358-1896.

4 condos

CONDO À VENDRE, 4½ luxueux avec climatiseur, foyer, garage, piscine, salle de réception, tél.: 349-6811.

5 maisons mobiles

8 terrains

SAINT-ATHANASE, terrains dézonnés, prêts à construire, tél.: 468-7558 (soir).

VILLAGE SAINT-GRÉGOIRE: 20,000 pieds carrés, commercial ou résidentiel, égout est rendu, 17,000$. Karl Gola, courtier, 346-1822, Trans-Action Immeubles Vendex inc.

11 appartements

5½, À IBERVILLE, paroisse Sacré-Coeur, 395$/mois, ménage refait, libre immédistement, 358-4780, 346-2926.

SAINT-LUC GRAND 5½, près école Quatre Vents, très propre, près des services, espace de rangement, stationnement, tranquille, 3e étages, libre 1er mars 1993, 450$/mois, après 17 h, 349-2451.

A LOUER 4½, 5½, rue Thibodeau, rénovés, spacieux, près de tous les services, 348-2898, PRIX COMPÉTITIFS.

APPARTEMENT 4½, 3e étage, non-meublé et semi-meublé, idéal pour couple, étudiant ou personne monoparentale. Ménage refait à neuf, peinture, entrée laveuse/sécheuse, balcon, stationnement, place pour remise, rue Chaussé près de Formica, Westinghouse, Cégep, service d'autobus et Caisse Populaire, libre immédiatement. 347-8162.

TRANSPORT GÉNÉRAL RENÉ NORMANDIN
Mont Saint-Grégoire
(514) 347-7714
ACHAT ET VENTE
Foin, paille, copeaux de bois (ripes), mousse de tourbe
Canada - États-Unis
Vendons: pierre des champs, pierre, chaux, etc.

MAISON CANADIENNE
1983, tout rénovée à neuf, 4 chambres, 2 salles de bains luxueuses plus bain tourbillon, salon, cuisine, salle à manger, aspirateur central, lave-vaisselle, combustion lente, éconair, sous-sol fini avec atelier et bureau, le tout sur un superbe terrain de 100x168 avec piscine creusée incluàmt chute d'eau et paysagement professionnel, prix: réduit à 120,000$. Tél.: 346-8676.

SAINT-EDMOND BUNGALOW
24x42 sur terrain paysager 6,900 pi carrés, foyer aspirateur central, Jenn-air, lave-vaisselle, remise, prix: 89,500$, tél.: 347-9505.

SECTEUR «QUATRE VENTS»
Bungalow moderne 1985, 2 chambres (poss. 3e), cuisine équipée, stores, luminaires halogènes, salon, grande salle familiale au sous-sol, terrain paysager 60x100, piscine hors-terre 24 pi avec patio design, taxes basses, infrastructures payées, aubaine! Pour rendez-vous: 348-6013, après 18 h.

Faut voir!
SPLIT-LEVEL 1976
3 paliers, terrain 95x168, foyer, piscine, remise 18x25, marqueterie, cuisine rénovée, près des services.
98 000$
358-5484
(après 18 h)

GRAND 4 1/2
430, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
- Près hôpital
- Immeuble récent
- Aspirateur central

Prix compétitif!
359-4148
348-2009

Iberville
5 1/2
1 mois gratuit
- Moderne
- Aspirateur central
- Stationnement avec prise
- Rangement

1164, rue Nadeau
(près aréna)
346-1677 (jour et soir)
1-391-9245 (jour)

Prix réduit
Cause maladie
Résidence pour personnes âgées ou triplex, 11 chambres, 4 salles de bains, grand terrain.
À voir absolument!
347-1787

BORD DU RICHELIEU
3 1/2 - 4 1/2
- **Grands et modernes**
- **Stationnement privé avec prise**
- **Près hôpital et centre commercial**
- **Concierge sur place**
- **Meublés ou non**

220, rue Lesieur
349-5364
348-4088

ELITE
courtier en immeuble

AGENCES D'ÉLITE

ROYAL LEPAGE

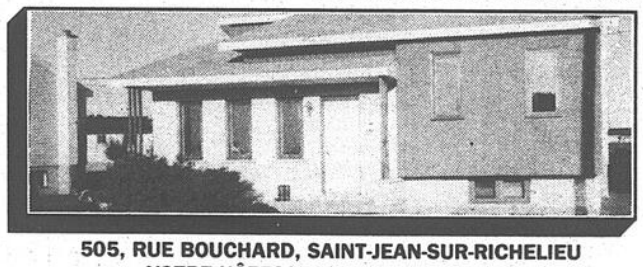
MEMBRE
Réseau de courtiers associés
Courtiers indépendants et autonomes

991, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-1186 - 856-7789

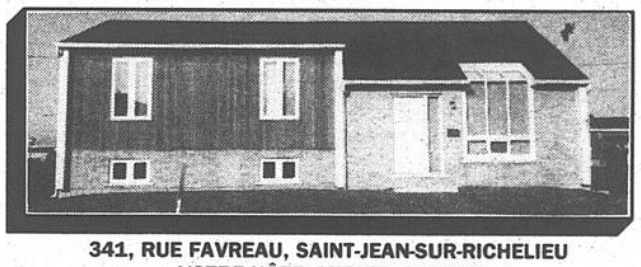
VISITES LIBRES

Le dimanche 31 janvier de 14 h à 16 h

En collaboration avec le Z-104,1 FM
Écoutez les ondes du Z-104,1 FM dès maintenant!



505, RUE BOUCHARD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
VOTRE HÔTESSE: MADELEINE AUDET



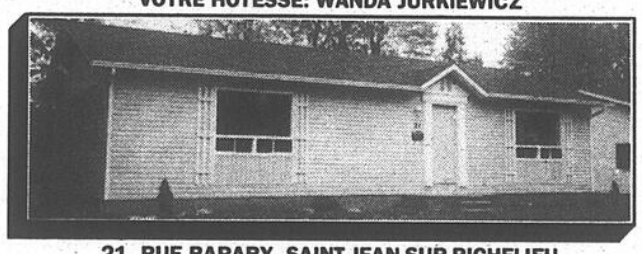
341, RUE FAVREAU, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
VOTRE HÔTE: MICHEL OLIVIER



103, RUE MARQUETTE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
VOTRE HÔTESSE: WANDA JURKIEWICZ



101, RUE POIRIER, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
VOTRE HÔTE: DENIS GIRARD



21, RUE BARABY, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
VOTRE HÔTESSE: KAREN BUSSE



240, RUE CARDINAL, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
VOTRE HÔTE: BENOIT ALAIN



127, RUE VEILLEUX, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
VOTRE HÔTESSE: DIANE SURPRENANT



185, PARC D'ARGENSON, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
VOTRE HÔTE: JEAN-JACQUES RIVARD

BENOIT ALAIN · MADELEINE AUDET · KAREN BUSSE · CLAUDETTE CHOQUETTE · MARY GAGNÉ · DENIS GIRARD · MARCEL GODIN · WANDA JURKIEWICZ · YVON LABELLE · RHÉAL LAMARCHE · MADELEINE LEBLANC · MICHEL LONGPRÉ · JEAN-GUY MONETTE · MICHEL OLIVIER · JEAN-JACQUES GIRARD · RÉJEANNE RUEST · DIANE SURPRENANT · ROLAND VIAU

ACTION

Vous avez besoin de conseils ou de renseignements pour vendre ou acheter une propriété? N'hésitez pas, contactez-moi! Je me ferai un grand plaisir de vous aider «sans aucune pression».



Maurice Émond, A.E.C.
Courtier

359-6708 Siège social: 348-2435 658-6636



1. SAINT-LUC: bungalow 6 pièces, 2 chambres à coucher, sous-sol semi-fini, style futuriste à aires ouvertes, près école et parc, idéal pour jeune famille, secteur recherché, taxes basses. Maurice Émond



2. SAINT-JEAN: à 2 pas de 3 centres commerciaux et hôpital, maison rénovée en 1990, 9 pièces avec garage, 5 chambres, sous-sol fini, à vous de juger! Maurice Émond



3. NOTRE-DAME-DE-BONSECOURS: bord de l'eau, 6 chalets, façade sur la rivière 428 pieds, total 183 398 pi carrés, emplacement superbe avec arbres matures, potentiel incroyable. Maurice Émond



4. SAINTE-ANGÈLE: cottage 5 pièces rénové en 1985, idéal pour bricoleurs, reste salle de bains à rénover, terrain 35 500 pi carrés à 10 minutes de l'autoroute 10, sortie Marieville. 74 000$. Maurice Émond

11 appartements

IBERVILLE, 4½ à louer, propre, tranquillité assurée, stationnement pour 2 autos, installation laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, dans un haut, 347-9026.

IBERVILLE, 4½ rue Vincelette, frais peint, insonorisé, récent, intercom, stationnement avec prise, aspirateur central, espaces pour laveuse/sécheuse et lave-vaisselle, faut voir! 358-9443.

IBERVILLE, beau grand 5½, libre immédiatement, très propre, coin tranquille, intercom, stationnement, 905 rue Cormier, tél: 348-1273.

MONTRÁL, CÔTE-DES-NEIGES, près université, 3½ et 4½, eau chaude, chauffés, 400$, 490$, 590$, tél.: 672-6974.

PRIX EXTRA SPÉCIAL
408$/mois
95, rue Grenier Saint-Luc
BEAU 4 1/2 NEUF
Éclairé et aéré, entrée laveuse/sécheuse, stationnement avec prise, 2 portes-patios et balcons.
Libre immédiatement
359-9282

PRIX SPÉCIAL 4½, moderne libre immédiatement ou 1er juillet, intercom, rangement, aspirateur centrale, stationnement, tranquille, propre, s'adresser au 689 Frédette app.5, tél.: 358-4420.

SAINT-EDMOND, 5½ près du Cégep, planchers bois franc, stationnement, pièce de rangement, libre le 15 février, 7-B, rue Saint-Pierre, 346-4470.

SAINT-EDMOND 4½, dans triplex, très propre, rue Pinsonneault, tél.: 346-5707.

SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, grand 4½, libre 1er février, entrée laveuse/sécheuse, stationnement et déneigement, 330$/mois, 347-0755, 659-3309.

SAINT-LUC, grand 3½ semi-meublé et grand 4½, 350$ et 390$, 8, rue Bélair, 347-6653, entre 9 h et 15 h.

SAINT-LUC GRAND 5½, luxueux dans 6 logis, près église et commodités, libre, très bon prix 400$, tél.: 348-7858.

SAINT-LUC, à louer grand 5½ neuf, près des écoles, épiceries, caisse et banque, dans secteur paisible. M.Pierre Bédard au 359-8828.

SAINT-LUC, grand 3½ installation laveuse/sécheuse, libre immédiatement, 348-0923 ou 349-1279.

Une chance!
LOGEMENT 5 1/2
à louer ou à sous-louer
rue Jacques-Cartier Nord
375$/mois
Grand espace de rangement, près des commodités et du centre-ville, installation laveuse/sécheuse, stationnement privé.
Libre immédiatement
348-5371

350$/mois
AUBAINE!
Iberville
4 1/2
frais peint, très propres
415, rue Lareau et 1150, rue Nadeau
347-8855

SUPERBE 4 1/2
83, rue Grenier Saint-Luc
Rez-de-chaussée, stationnement éclairé et asphalté, intercom, fraîchement peint, service de conciergerie.
347-0658
359-5885

1 MOIS GRATUIT
dans Saint-Eugène, beau 4½, très propre avec remise, libre immédiatement, tél.: 346-9514.

2 MOIS GRATUITS, 5½, ménage refait à neuf, stationnement avec prise, tél.: 348-7382.

3½ rénové
à Henryville libre au 2e étage, semi-meublé, tapis mur-à-mur, 260$/mois, 219, rue Saint-Georges, 299-2714.

4½ à louer, dans un duplex, sur 2 étages, avec cour, idéal pour jeune couple, tél.: 347-9047.

12 appartements meublés

SAINT-JEAN près centre-ville, meublés, chauffés, éclairés, sans bail, 1½: 50$/semaine, 2½: 80$/semaine, au mois: 2½, 170$;a 270$m 3½, 330$/mois, grand stationnement, 55, rue Frontenac, 346-8856.

SUPER AUBAINE
1 mois gratuit
Saint-Jean-sur-Richelieu
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
semi-meublés ou meublés
Frais peints, service buanderie, bien insonorisés, planchers béton, libres immédiatement.
349-0893

1044, BOUL. NORMANDIE, 2½, 3½, meublés, neufs; Montréal, près université: 3½, 4½, chauffés, eau chaude, tél.: 672-6974.

13 chalets

VAL DAVID CHALET LUXUEUX 2 foyers, 5 chambres plus, face pente de ski, libre 1er mars, 1,000$/semaine, 349-0644 demander Cécile.

14 chambres

CHAMBRE AVEC CUISINE complète avec stationnement, personne propre tranquille non fumeuse, 150$/mois, 535, 1e Rue Iberville, 346-5274.

MAGNIFIQUE CHAMBRE et pension pour personne âgée autonome, située dans le centre de Saint-Luc, ainsi que beaucoup de services compris; atmosphère amicale. 349-2078.

RÉSIDENCE SAINT-EUGÈNE, site paisible, soins particuliers pour diabétiques et cardiaques, chambre privée, tous services. Hélène Bédard, 347-4553.

21 automobiles

HONDA CIVIC 1990
87,000 km, manuelle 5 vitesses, très bonne condition, propre, garanti jusqua 100,000 km ,demande 6,900$. tél: 348-0816 après 4 hrs.

HYUNDAI SCOUPE LS, 1991, automatique, climatiseur, vitres électriques, radio AM/FM cassette, 4 pneus et roues d'hiver, excellente condition, 9,000$, doit vendre 359-0066.

Spécial
- Armoires et vanités
- Stratifié lustré (blanc et gris)
- Laqué

Au prix de la mélamine
359-7980

IMPÔTS
- Comptabilité
- Tenue de livres
- Service de paye
- Rapports de taxes (TPS et TVQ)

SERVICE DE COMPTABILITÉ IBERVILLE
Georges Marcotty
346-2422

Manufacturier de vêtements promotionnels recherche

REPRÉSENTANT(E)S

Un emploi à temps partiel peut devenir un emploi à temps plein

Prérequis:
- Autonome, bon sens de l'organisation
- Facilité à communiquer avec les gens
- Désir de réussir
- Véhicule nécessaire
- Expérience dans le vêtement serait un atout

Nous offrons:
- Horaire flexible
- Salaire à commission
- Territoire de ventes protégé
- Cours de formation

Pour plus de renseignements, communiquez avec:
André Thibodeau
(514) 654-1750

ENCAN
pour Yves Ducharme
1315, Rang 9, Saint-Dominique (comté Saint-Hyacinthe)
LE SAMEDI 6 FÉVRIER 1993 À 12 H 30
(En cas de grosse tempête, remis au lundi 8 février)

SERONT VENDUS: un très gros troupeau de 43 têtes d'animaux «Holstein», 7 pur-sang, enregistrées avec papier. Ce troupeau comprend 28 bonnes vaches, 5 pur-sang, 5 fraîches vêlées ou dues sous peu, les autres en tout temps de l'année; 7 taures en gestation dont 2 dues en mars, 2 taures non-saillies et 6 génisses d'élevage âgées de moins de 10 mois. * Toutes les femelles en gestation ont été inséminées.

MACHINERIE: 2 tracteurs diesel avec servodirection, barrage de roues et sorties d'huile dont un «Inter» no 1066 avec cabine, turbo, 135 CV à la prise de pouvoir et un «John Deere» no 2140 sur pneus de 34 po, en très bonne condition; camion «GMC», 1 tonne à roues doubles, modèle 1974, avec boîte 7x12 pour le transport d'animaux, en bonne condition; herse à finir «John Deere» 20 pi, 4 sections; épandeur à engrais chimiques rotatif «John Deere» 500 kg, att. 3 points; remorque à engrais chimiques tandem «Tyler» de 4 tonnes; arroseuse «Hardy» 300 gallons avec 45 pi de rampe, sur roues; 4 boîtes à grain en métal de 275 minots sur voiture à 4 roues «John Deere» dont une de 10 tonnes et 3 de 7 tonnes sur pneus de 20 po; moulin à faucher «New-Holland» 7 pi, att. 3 points; fourragère «John Deere» 35 avec contrôle électrique, nez à mais 2 rangs; ramasseur d'endain «John Deere» (vendu séparément); 2 boîtes à ensilage sur voiture 4 roues dont une «New-Holland» à 2 batteurs sur pneus de 20 po et une «Arts-Way» 3 batteurs avec toiture sur pneus 11-L-15; souffleur à ensilage «Dion», modèle Éléphant; débouleur de silo «Feed-Easy» de 16 pi avec moteur 5 CV; voiture à bascule à 4 roues avec cylindre télescopique et boîte 7x10; boîte à gravier pour camion, toute en métal 7x12; transmission de nettoyeur «Houle»; rouleuse «Farmatic» pour l'orge et le mais, neuve; 5 sections de cage à lapins de 10 pi; 2 tondeuses à animaux «Sunbeam» et «Stewart»; pince à sabot; tableau de régie; et quelques autres articles trop longs à énumérer.

ÉQUIPEMENT DE LAITERIE ET RÉCOLTE: réservoir en vrac «Mueller» hyperforme 800 gallons avec lavage automatique; lactoduc «DeLaval» avec tuyauterie en acier inoxydable 1 1/2 po, installation pour 54 vaches, compresseur «DeLaval» no 76 avec moteur 3 CV, 4 unités de traite; 4 balances de contrôle «True-Test»; chariot sanitaire; chaudière de trayeuse; 3500 balles de foin de 1re coupe; 200 balles de paille; et un silo 16x50 d'ensilage de mais.

CAUSE DE L'ENCAN: abandon de l'industrie laitière
CONDITIONS: comptant ou prêt de banque
Cantine sur les lieux
Pour renseignements s'adresser au propriétaire, tél. (514) 793-2884 ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
635, rue Papineau, Saint-Hyacinthe
Tél.: (514) 773-5660

COMMISSION SCOLAIRE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
210, rue Notre-Dame
Saint-Jean-sur-Richelieu QC
J3B 6N3
Téléphone: 359-6411

AVIS PUBLIC

Admission et inscription des élèves à la maternelle
Année scolaire 1993-1994

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné aux parents des enfants ou à ceux qui en tiennent lieu, que la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu procèdera à l'admission des enfants pour lesquels les parents demandent les services de formation et d'éveil durant l'année 1993-1994, conformément au processus décrit ci-après.

Les parents doivent se présenter à l'école primaire de leur bassin géographique scolaire pour demander l'admission et l'inscription de leur enfant et compléter les formulaires requis. Une semaine intensive de demandes d'admission et d'inscription se tiendra:

DATE : du 15 au 19 février 1993

HEURE: de 9h à 11h et de 13h à 15h

La politique sur l'admission, l'inscription et les transferts des élèves, fixe au 1er avril la date de demande d'admission accompagnée des documents afférents.

Admissibilité

L'enfant devra avoir atteint cinq (5) ans avant le 1er octobre 1993.

Documents requis

Acte de naissance - la date d'admission doit être accompagnée de la copie originale de l'acte de naissance ou du baptistaire de l'enfant.

La demande d'admission d'une personne qui est née hors du Québec et pour laquelle il est impossible d'obtenir un acte de naissance ou un baptistaire, ou une copie authentifiée, doit être accompagnée d'une déclaration assermentée par l'un des parents, de la date et du lieu de naissance de l'enfant.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
le 25e jour du mois de janvier 1993

Richard Tessier — *Secrétaire général*
Jean Rivard — *directeur*
Service des activités éducatives aux jeunes

COMMISSION SCOLAIRE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
210, rue Notre-Dame
Saint-Jean-sur-Richelieu QC
J3B 6N3

AVIS PUBLIC

Admission et inscription des élèves
Année scolaire 1993-1994

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné aux parents des enfants ou à ceux qui en tiennent lieu, que la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, procèdera à l'admission des élèves du primaire et du secondaire pour l'année 1993-1994, conformément au processus décrit ci-après.

1- **Élèves du primaire et du secondaire inscrits en 1992-1993**

1.1 La Commission avise les parents des écoliers, des écolières et des élèves inscrits dans une école de la Commission pendant l'année scolaire 1992-1993, que leurs enfants sont automatiquement admis pour l'année scolaire 1993-1994, et ce, sans aucune démarche particulière. **Cependant,** si des enfants nécessitent des services que la Commission ne dispense pas ou qu'ils choisissent des options ou des profils qu'elle n'offre pas, la Commission cherchera à conclure des ententes de scolarisation avec des commissions scolaires offrant lesdits services ou options.

1.2 La Commission avise les parents des écoliers, des écolières et des élèves appelés à fréquenter une école d'une autre Commission scolaire en septembre 1993 qu'ils doivent immédiatement les inscrire dans leur nouvelle commission scolaire et aviser l'école qu'ils fréquentent actuellement, de leur départ.

2- **Élèves nouvellement domiciliés sur le territoire de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu**

La Commission avise les parents des élèves qui élisent domicile sur le territoire de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu qu'ils doivent demander l'admission de leurs enfants à l'école primaire ou à l'école secondaire de leur bassin géographique scolaire **avant le 1er avril 1993,** et y déposer en même temps le dernier bulletin scolaire de leurs enfants.

Si cette échéance ne peut être respectée, cela ne dispense pas les parents de l'obligation de demander l'admission de leurs enfants **le plus tôt possible.**

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
le 25e jour du mois de janvier 1993

Richard Tessier — *Secrétaire général*
Jean Rivard — *directeur*
Service des activités éducatives aux jeunes

LA COMMISSION SCOLAIRE D'IBERVILLE
600, 4e Rue, Iberville, Qc J2X 3N2
Tél.: (514) 347-3744 Télécopieur: 347-8388
Service des activités éducatives

AVIS PUBLIC
ADMISSION DES ÉLÈVES
Année scolaire 1993/1994

Avis public est, par les présentes, donné aux parents ou à ceux qui en tiennent lieu, que la Commission scolaire d'Iberville procédera à l'admission et l'inscription des élèves pour l'année 1993/1994.

A) SECTEUR FRANCOPHONE

1.0 Pour la maternelle:

Les parents doivent se présenter à l'école primaire de leur quartier pour faire la demande d'admission et d'inscription de leur enfant:

DATES: **du 15 au 19 février 1993** **de 9h00 à 11h00 et de 13h00 à 15h00**
le 17 février 1993 (soirée) **de 19h00 à 21h00**

EXIGENCES: Pour être admis en maternelle, l'enfant doit:

1.10 Avoir cinq (5) ans révolus **avant** le 1er octobre 1993;

1.20 Fournir un certificat de naissance ou un baptistaire. Seul l'original est accepté. Aucune photocopie ne sera considérée.

2.0 Pour le cours primaire et le cours secondaire:

2.10 Les élèves qui fréquentent actuellement une école primaire ou secondaire de la Commission scolaire d'Iberville, sont automatiquement admis pour l'année scolaire 1993/1994. Cependant, ils recevront de l'école un formulaire qu'ils devront compléter et retourner pour être inscrits dans une école.

2.20 Les élèves qui ne résideront plus, en septembre 1993, sur le territoire de la Commission scolaire d'Iberville, doivent faire leur demande d'admission et d'inscription dans une école de leur nouvelle commission scolaire, à la date prescrite par celle-ci, et doivent aviser le directeur de l'école qu'ils fréquentent, de leur intention de départ.

3.0 Élèves nouvellement domiciliés sur le territoire de la Commission scolaire d'Iberville:

Les parents des élèves qui éliront domicile sur le territoire de la Commission scolaire d'Iberville doivent faire la demande d'admission et d'inscription de leur enfant à l'école primaire ou secondaire de leur secteur de résidence le plus tôt possible **avant le 1er avril 1993** et déposer en même temps le dernier bulletin scolaire de leur enfant.

B) SECTEUR ANGLOPHONE

Les parents des élèves éligibles et qui veulent faire une demande d'admission et d'inscription pour leur enfant à l'enseignement en langue anglaise, doivent communiquer avec madame Joan Lambert, au Service des activités éducatives, 600, 4e Rue, Iberville, téléphone: 347-6433.

C) DEMANDE DE DÉROGATION

Les parents des enfants qui désirent se prévaloir d'une dérogation à l'âge d'admission de leur enfant en classe maternelle ou en 1re année, doivent se présenter à l'école de leur quartier durant la semaine du 15 au 19 février pour y remplir le formulaire prévu à cet effet et recevoir les informations sur les documents à produire.

Donné à Iberville, Québec, le 27e jour de janvier 1993.

Frank Rochette
Directeur général

21 automobiles

MAZDA 626 DL 1987, 115,000 km, 5 vitesses, manuel, radio AM/FM stéréo-/cassette, très propre, 3,995$, 348-5937.

PONTIAC SUNBIRD LE, 1989, automatique radio AM/FM cassette, toit vourant, 4 pneus et roues d'hiver, balance garantie GM, excellente condition, doit vendre, 359-0066.

RELIANT 1985, automatique, familial, blanc, mécanique A-1, aubaine! Tél.: 358-4983.

SUZUKI FORSA, 1987, manuel, 5 vitesses, radio AM/FM cassette, propre, bonne condition, 74,000 km, 1,800$, 348-4882, 358-9183.

VOYAGEUR SE 1991, blanc, climatiseur, vitres teintées de compagnie, marchepied, déflecteur avant, 36,000 km, 15,000$, 359-0096 ou 347-4738.

24 camions

TOYOTA 4x4 1982
125,000 km, bonne condition, après 18h au 346-5872.

32 ameublement

MOBILIER DE CHAMBRE
complet style colonial, incluant matelas, prix: 500$, 349-6657, après 18 h.

33 animaux

ACHETONS CHIOTS mélangés petites races, tél.: 348-9129.

CHIOTS CANICHES, queues et ergots coupés, vermifugés, vaccinés, couleur abricot, prix: 250$, 359-8287.

LHASA-APSO
Mâle pure race, 4½ mois, vacciné, vermifugé, 200$, tél.: 359-1088.

35 bois et matériaux de construction

BOIS DE CHAUFFAGE, 100% bois franc avec livraison et bois d'allumage, 346-2652.

BOIS DE CHAUFFAGE, 100% bois franc, rond ou fendu selon votre choix, livraison à l'année, prix à vérifier, 291-5716.

BOIS DE FOYER érable, merisier, hêtre, cerisier, etc. Sec et semi sec. Prix compétitifs. Livraison rapide, tél.: 349-2406.

BOIS DE FOYER à vendre, en 16 pouces, tél.: 299-2862.

37 machinerie-outillage

BANC DE SCIE 10 pouces, Corroyeur 4 pouces, 2 poêle à bois, 346-9469.

38 musique ou instruments

DEUX TABLES TOURNANTES Technics SL-1200 Mark 11 grises, mixer AMX, 900$ nég. de 9h à 21h au 346-7465.

40 divers

ACHETERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: armoires en pin, courtepointes, vaisselle, aciens jouets, meubles et divers, 263-8202.

GRANDE VENTE DE LOGIS, du 22 janvier 1993 au 15 février, 820, rue Plante app 1, Saint-Jean, 349-0639.

MACHINE pour reconditionner les batteries d'autos et camions. Très lucratif. Prix: 2,000$, (819) 693-2184.

POÊLES COMBUSTION LENTE 2 portes paysagers, directement du fabriquant, prix de gros 395$ (valeur 799$). Cheminée 2,100 degrés 35%. Faut voir absolument, 246-2851.

CANADA ET QUÉBEC Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes: Renseignements Centre d'aide pour petites entreprises, 699-1359 ext.4.

CANADA ET QUÉBEC: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelle ou existantes: Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises, 699-1359 Ext.4.

INSÉCURITÉ D'EMPLOI? Soyez propriétaire de votre entreprise à temps plein, partiel, possibilité revenus 900$-1,800$ plus semaine. Donnons formation, 25 ans et plus. Investissement. Tél.: (514) 449-4011, 1-800-561-1518.

emploi

GARDERAIS enfants 0 et plus, à L'Acadie, 5 jours/semaine ou partiel, possède beaucoup d'expérience, bonne nourriture, maison privée, grande cour, très bons soins, demandez Ginette: 349-1026.

HALTE JOIE DE VIVRE, (secteur Saint-Eugène), nouvelle pouponnière, renseignements au 346-4149.

MÈRE AU FOYER, disponible pour garder vos enfants 0 à 5 ans, disponible jour, soir, fin de semaine, secteur Boul. Gouin, 346-2678.

POUR DE PETITS TRAVAUX domestiques, appelez au: 346-7109.

51 offres

AAAA. ALLÔ TOI! Vend du super bon chocolat et fais toi beaucoup de fric $$$$. Attention «Qualité Deluxe» souvent imitée mais jamais égalée. Service professionnel. Livraison rapide. 1-800-561-2395.

À DOMICILE, vous cherchez du travail? Entrez en contact avec 60 cies. Renseignements enveloppe affranchie Contact Direct C.P. 197, Iberville, J2X 4L1.

COUTURIÈRE à domicile possédant «plain» ou «overlock», expérience dans le pantalon à fermeture éclair, 358-4938 (entre 8 h et 16 h).

COUTURIÈRE CONSCIENCIEUSE à domicile demandée possédant plain et overlock 346-8823 demandez Sylvie.

PERSONNE DEMANDÉE pour vendre de la lingerie à domicile, possibilité 400$/semaine, renseignements Marcèle Boivin 346-2366.

52 offres

À PRIX D'AUTREFOIS nous rénovons maisons, finition de sous-sol, peinture, joints, etc. Satisfaction garantie. 359-4108 (Pierre Leclerc enr.).

ARMOIRES EN MÉLAMINE ou bois, faites sur place ou sur mesure aussi réparation d'armoires, ouvrage garantie, prix compétif, 359-6534.

ATTENTION: Je m'occupe personnellement de tous vos besoins en rénovation. Je donne le meilleur rapport qualité prix possible. Mon but est de vous satisfaire entièrement. 15 ans d'expérience. René 348-0109.

Attention spéciale aux gens d'affaires et étudiants...
Vous avez besoin d'aide pour vos travaux de traitement de textes?
Contactez Sylvie
359-4921

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION généraux aussi travaux connexes; menuiserie, électricité, plomberie, gypse, joint, etc., prix compétitifs, évaluation gratuite, références fournies, 359-6534.

CONSTRUCTION/RÉNOVATION
Pour vos projets de construction et de rénovations, menuisiers avec carte, possédant 10 ans d'expérience, au contrat ou à l'heure. 358-2870.

PEINTURE, TIRAGE DE JOINT, platre, stucco, etc., évaluation gratuite, tél.: 359-6534.

PLOMBERIE
construction, rénovation, réparation, modification de la tuyauterie pour agrandissement ou seconde salle de bains. Heure ou contrat, assurance responsabilité, évaluation gratuite. **Plomberie Pierre Riel. 348-9565**

NOUS POUVONS RÉNOVER vos vieilles armoires de cuisine aussi en faire des neuves. Évaluation gratuite, tél: 346-4786.

ISOLATION EN GÉNÉRAL



ISOLATION ÉCO-PRO
Denis Lamarche 658-6036



FAITES DU BIEN À VOS PIEDS
Pour le confort de vos pieds, appelez
MADELEINE LAFLEUR
349-5284
Supplément pour service à domicile

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE demandé(e)
Temps partiel
15 à 20 h/semaine
Bilinguisme serait un atout
Communication
TÉLOSystème Inc.
Demandez **M. Brassard 358-3824**

Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC
Dépôt de la liste électorale

SOYEZ INFORMÉS QUE:

La liste électorale préliminaire de la cisconscription no 7, Notre-Dame-Auxiliatrice, de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu dressée en vue de l'élection scolaire partielle devant avoir lieu **le 28 mars 1993** a été déposée **le 31 janvier 1993.**

DESCRIPTION DE LA CIRCONSCRIPTION # 7

Partant du prolongement de l'emprise ouest des rues Labrèche et Foch;
de là, **vers l'ouest,** jusqu'à la ligne médiane du boulevard du Séminaire nord;
de là, **vers le sud,** jusqu'à l'emprise du chemin de fer du Canadien National;
de là, **vers l'ouest,** jusqu'au prolongement sud de la ligne médiane du boulevard Normandie;
de là, **vers le nord,** jusqu'à la Route 35;
de là, **vers l'est,** jusqu'à la rivière Richelieu;
de là, **vers le sud,** en remontant le cours, jusqu'à la ligne médiane de la rue Loyola;
de là, **vers le sud,** jusqu'à l'emprise sud de la rue Saint-Hubert;
de là, **vers l'est,** jusqu'à l'emprise ouest de la rue Labrèche;
de là, **vers le sud,** rejoignant ainsi le prolongement de l'emprise ouest des rues Labrèche et Foch,
le point de départ.

ELLE FAIT MAINTENANT L'OBJET D'UNE RÉVISION.

Toutes demandes en inscription, en correction et en radiation doivent être faites par écrit et parvenir au président d'élection durant la période du 1er février au 5 février 1993 inclusivement entre 9 heures et 16 heures.

Centre administratif
Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu
210, rue Notre-Dame
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 6N3
Tél.: 359-6411 poste 223

La liste électorale préliminaire peut être consultée aux endroits suivants:

CIRCONSCRIPTION # 7	**NOTRE-DAME-AUXILIATRICE**
Église Saint-Gérard Magella	635, rue Dorchester Saint-Jean-sur-Richelieu
Dépanneur Chez Laura	683, rue Dorchester Saint-Jean-sur-Richelieu
Caisse Populaire Notre-Dame-Auxiliatrice	145, boulevard Saint-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 31 janvier 1993.
Jacques Bédard, président d'élection

PLANCHERS BOIS FRANC, de toutes sortes, possibilité de motifs diagonal ou autre, aussi travaux d'ébénisterie, ouvrage garantie, prix compétitif, 359-6534.

REIKI. Force de vie universelle, excellent contre stress, fatigue, problème physique ou émotionnel, complément à la médecine traditionnelle ou alternative. Pour renseignements concernant traitement ou formation, communiquez avec Jocelyne Lefebvre: 387-4713.

SPECIAL PRINTEMPS Portes et fenêtres. Revêtement: aluminium et vinyle, patio bois traité, toiture, menuiserie générale. Construction D.L. Rénovation, Daniel Lesage 358-5365, 1552-1836.

TIMIDITÉ, insomnie, angoisses, anxiété, nervosité, stress, phobies, agoraphobies, dépression, deuil, boulimie, tabac, toxicomanie, psoriasis, énurésie; traités par hypnose. Tél.: 982-6123.

S. SIMARD
TRAITEMENT DE TEXTES
- PME
- Publipostage
- Curriculum vitae
- Documents de tous genres
- Impression au laser

Travail soigné et professionnel
Téléphone ou télécopieur:
359-0032

rencontre-amitié

AMICAL RENDEZ-VOUS souper rencontre dansant les premier et troisième vendredi au Chellos à Longueuil. Réservation Lorraine 928-1930, notez bien 5 février soirée Saint-Valentin.

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

Vous aimez la vente mais pas sous pression négative. Vous êtes

- Honnête
- Sérieux(se)
- Dynamique

Compagnie très bien établie dans un domaine en pleine expansion est à la recherche de représentant(e)s.

- **Entraînement complet et bien structuré**
- **Rendez-vous fournis**
- **Aucun investissement**

Pour entrevue, composez
(514) 777-4765 ou 1-800-667-6424

LA COMMISSION SCOLAIRE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC
Élection scolaire

Suite à la démission du commissaire d'école de la circonscription no 7, Notre-Dame-Auxiliatrice, avis public est donné par les présentes conformément à l'article 38 de la Loi sur les élections scolaires, sur la procédure à suivre pour se porter candidat au poste de commissaire d'écoles, pour compléter le mandat se terminant en novembre 1994.

Toute personne qui désire se porter candidat au poste de commissaire d'écoles, pourra se procurer la formule de «Déclaration de candidature» préparée à cet effet, en se présentant au bureau du président d'élection.

Celle-ci, dûment complétée, devra être déposée à:

LIEU: **Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu**
210, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Bureau du Président d'élection,
Monsieur Jacques Bédard

JOUR: **Le dimanche 14 mars 1993**

HEURES: **de 10h à 17h**

La déclaration de candidature devra comporter les mentions suivantes:

- Nom du candidat, sa date de naissance, son adresse, sa profession et la circonscription pour laquelle il pose sa candidature et une attestation, appuyée de son serment, de son éligibilité;
- La déclaration de candidature doit être signée par le candidat et appuyée par dix (10) électeurs de la circonscription pour laquelle cette déclaration est produite. En regard de sa signature, chacun de ces électeurs doit indiquer son adresse comme elle doit être inscrite sur la liste électorale;
- La déclaration de candidature doit être accompagnée d'une pièce d'identité du candidat et d'une déclaration signée par lui ou son mandataire attestant qu'il connaît les signataires, qu'ils ont apposé leur signature en sa présence et qu'à sa connaissance ils sont des électeurs de la commission scolaire;
- Le candidat d'une équipe reconnue doit mentionner qu'il est candidat de cette équipe;
- La déclaration de candidature du candidat d'une équipe reconnue doit être accompagnée d'une lettre signée par le chef de l'équipe attestant que cette personne en est le candidat officiel au poste concerné.

Peut être élue commissaire d'une commission scolaire, toute personne qui a le droit d'être inscrite sur la liste électorale de cette commission scolaire et qui, à la date du scrutin, a son domicile sur le territoire de la commission scolaire depuis au moins six (6) mois (article 20) et qualité d'électeur (article 12).

S'il y a plus d'un candidat à cedit poste de commissaire, un vote par anticipation et un scrutin seront tenus pourélire un candidat.

1) Le vote par anticipation, si nécessaire, aura lieu le 21 mars 1993 de 9h à 19h.
2) La tenue d'un scrutin, si nécessaire, aura lieu le 28 mars 1993 de 9h à 19h.

Le secrétaire d'élection: **MONSIEUR RICHARD TESSIER**

Le bureau du président d'élection est situé à:

Centre administratif
Commissaire scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu
210, rue Notre-Dame
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 6N3
Tél.: 359-6411

DONNÉ À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU (QUÉBEC), ce trente et unième jour de janvier 1993.

Le Président d'élection
JACQUES BÉDARD

AGENCES D'ÉLITE

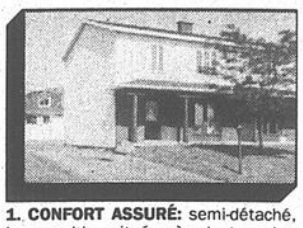
ELITE courtier en immeuble

ROYAL LEPAGE

MEMBRE
Réseau de courtiers associés
Courtiers indépendants et autonomes

991, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

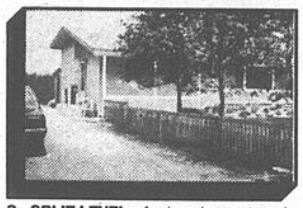
348-1186 - 856-7789



1. CONFORT ASSURÉ: semi-détaché, impeccable, situé près de tous les services à Saint-Jean. **Jean-Guy Monette**



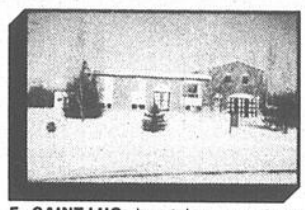
2. FERMETTE DE 6 ARPENTS: cottage 5 pièces, taxes 570$. Pour renseignements, demandez **Wanda**



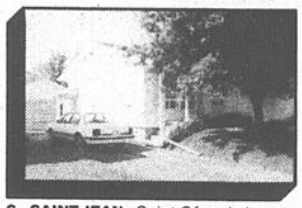
3. SPLIT-LEVEL: 4 chambres, terrain 12 000 pi carrés clôturé par une haie de 10 pieds, pour jeune famille. **Yvon Labelle**



4. SAINT-ATHANASE: un rêve à réaliser, 8 pièces, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, éclairé, propre, décoré, terrain 24 000 pi carrés. **Mary Gagné**



5. SAINT-LUC: bungalow, construction 1978, offrant beaucoup d'espace, planchers marqueterie, armoires chêne. Contactez **Réjeanne Ruest**



6. SAINT-JEAN: Saint-Gérard, bungalow avec garage-atelier, sous-sol aménagé, demande 92 500$, à voir! **Jean-Guy Monette**



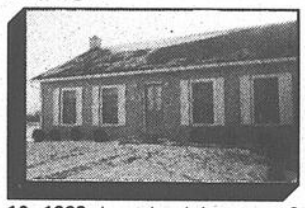
7. MAISON RÉCENTE: avec de grandes pièces à aires ouvertes, armoires chêne, bon prix, faut voir! **Diane Surprenant**



8. SAINT-LUC: split-level 1985, 4 chambres, foyer au salon, planchers de bois franc, sous-sol fini, remise 12x16. **D. Girard et M. Longpré**



9. CAMPAGE: super split-level 4 niveaux, construction supérieure, pièces immenses très éclairées, 9 pièces, 3 chambres. **Marcel Godin**



10. 1989: bungalow brique avec 2 chambres, sur grand terrain boisé en partie, sous-sol avec divisions. Voir **Roger Labelle**



11. SAINT-EDMOND: 6 logis de 4 pièces, tout brique, rénové au complet, secteur facile pour location, prix très compétitif. **M. Longpré et D. Girard**



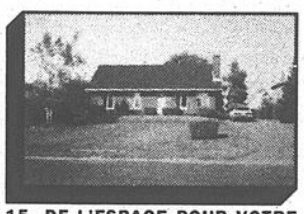
12. CUISINE ENSOLEILLÉE: grand patio, ne soyez pas à l'étroit, taxes peu élevées, confortable, la famille l'aimera, tout près du golf. **M. Olivier**



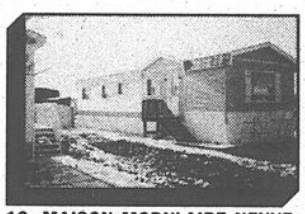
13. BUNGALOW: entrée split, 1988, terrain paysager, bien situé à Saint-Luc, garage et remise chauffés. **Jean-Guy Monette**



14. TRIPLEX EN EXCELLENTE CONDITION: planchers bois franc, garage 24x30, thermopompe, terrain clôturé. **Madeleine Leblanc**



15. DE L'ESPACE POUR VOTRE FAMILLE: voyez cette propriété de 8 pièces dont 4 chambres, grand terrain 82x147, piscine hors-terre + remise. **Michel Longpré**



16. MAISON MODULAIRE NEUVE: située à 2 km de Napierville et à proximité de l'autoroute 15, elle est impeccable, près de tous les services. **B. Alain**



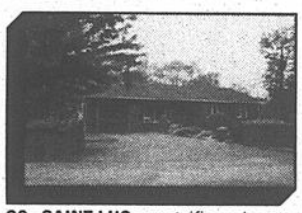
17. DUPLEX AU CENTRE-VILLE: bien rénové, 5 1/2 pièces + sous-sol pour l'acheteur, le tout pour moins de 70 000$, faut voir! **Karen Busse**



18. SAINT-JEAN: brique et pierre, 8 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, 2 foyers, immense terrain paysager. **Mary Gagné**



19. SAINT-LUC: près autoroute 35, 4 chambres, chauffage «E.A.C.», grand patio, taxes basses, idéal pour premier investissement. **M. Longpré et D. Girard**



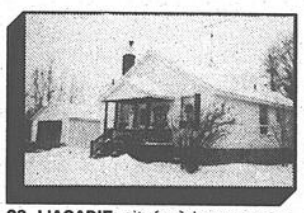
20. SAINT-LUC: magnifique bungalow, construction 1977, sur terrain de 19 312 pi carrés situé dans secteur tranquille, facile d'accès pour Montréal. **Réjeanne Ruest**



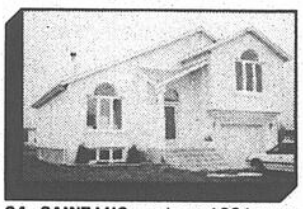
21. ACCÈS ET VUE SUR LA RIVIÈRE: amateurs de grand air et bateau, j'ai ce qu'il vous faut! **Diane Surprenant**



22. POUR ACTIVITÉS COMMERCIALES: bâtisse adéquate pour une multitude de possibilités dans une zone propice à la rentabilité. **Michel Olivier**



23. L'ACADIE: située à la campagne, bornée par la rivière, maison 5 1/2 pièces, poêle à combustion lente, planchers bois. **Mary Gagné**



24. SAINT-LUC: maison 1991 avec grandes pièces, garage, qualité supérieure, c'est à voir! **Karen Busse**



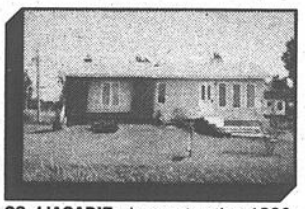
25. JOLI BUNGALOW: pour le prix d'un loyer, très propre, équipé, à 10 minutes de Saint-Jean, 64 900$. **Jean-Guy Monette**



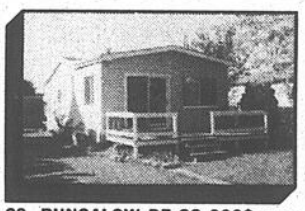
26. 4 CHAMBRES: bain tourbillon, boisé de 16 000 pi carrés, descentes et droit de passage au lac, garage et cabanon, vue sur le lac, libre, **Yvon Labelle**



27. BUNGALOW DE 5 PIÈCES: sous-sol fini, construction 1980, grand terrain, endroit tranquille. **Roger Labelle**



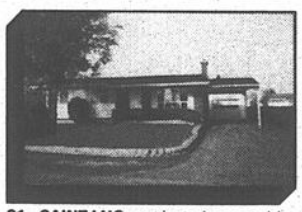
28. L'ACADIE: de construction 1990, ce bungalow vous plaira avec ses grandes pièces, salle de bains moderne. **Réjeanne Ruest**



29. BUNGALOW DE 32 000$: vue sur la rivière Richelieu, excellent pour amateurs de voile ou bateau, accès au lac Champlain. **Diane Surprenant**



30. ON NE LES CONSTRUIT PLUS COMME ÇA: fenestration neuve, planchers bois franc, 4 niveaux, salle à manger avec plafond surélevé. **Michel Olivier**



31. SAINT-LUC: maison impeccable, confortable, 3 chambres, cuisine moderne, portes françaises, patio, abri d'auto, garage, terrain 9 383 pi carrés. **Benoît Alain**



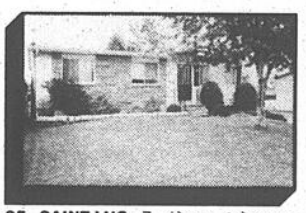
32. BUNGALOW À SAINT-LUC: près de la nouvelle école, 4 chambres à coucher, piscine hors-terre avec grand patio. **M. Longpré et D. Girard**



33. ATTENTION: cottage rénové, cuisine 21x16, armoires + ilôt mélamine, 4 chambres, terrain 150 pieds de profondeur avec piscine. **Karen Busse**



34. BUNGALOW DÉTACHÉ: meublé, tel que vu, garage, incluant terrain en avant du bord du lac. **Yvon Labelle**



35. SAINT-LUC: 7 pièces, très propre, avec terrain clôturé, patio de béton, cabanon, toiture refaite, c'est à voir! **Madeleine Leblanc**



36. CONDOS TRÈS LUXUEUX: vue sur la mer à environ 5 minutes, libres immédiatement, faut voir! **Rhéal Lamarche**



37. IBERVILLE: sixplex, tous loués, revenus 28 080$, prix 220 000$, transfert d'hypothèque 107 000$ à 6,50% et balance de vente. **Marcel Godin**



38. TRIPLEX À IBERVILLE: près du pont Gouin, 3 grands 5 1/2 en excellente condition, logement libre pour propriétaire occupant. **Madeleine Audet**



39. UN VRAI «CHEZ-VOUS»: Iberville, salle de jeux pour vos enfants au grenier, rénové en 1991, confortable en plus d'être spacieux. **Benoît Alain**



40. GRANDE FAMILLE?: j'ai la solution! Maison de 6 chambres avec un grand terrain, arbres adultes, près parc, école, etc. **Karen Busse**



41. PLUS QUE MODERNE: vous serez à la page pour des années à venir avec ce split-level, construction 1991. **Michel Longpré et Denis Girard**



42. CONDOS SUPERBES: au bord de la mer, prêts à occuper, très bien construits, faut voir! Pour renseignements, demandez **Rhéal Lamarche**



43. SAINT-JEAN: maison modulaire entièrement rénovée et décorée, grand terrain paysager, une occasion! **Jean-Guy Monette**



44. TRÈS PROPRE: 5 pièces sur terrain de 14 448 pi carrés, vue et accès au lac à 400 pieds. Pour renseignements, demandez **Roger Labelle**



45. EXCELLENT ACHAT: qualité ajoutée qui répondra à vos attentes, 3 chambres, 2 salles de bains, taxes inférieures. **Michel olivier**

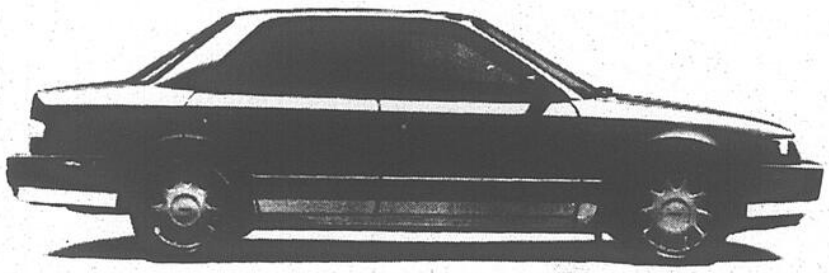
46. NAPIERVILLE: terrain pour développement commercial et résidentiel, 178 220 pi carrés, prix très raisonnable. **Roland Viau et Roger Labelle**

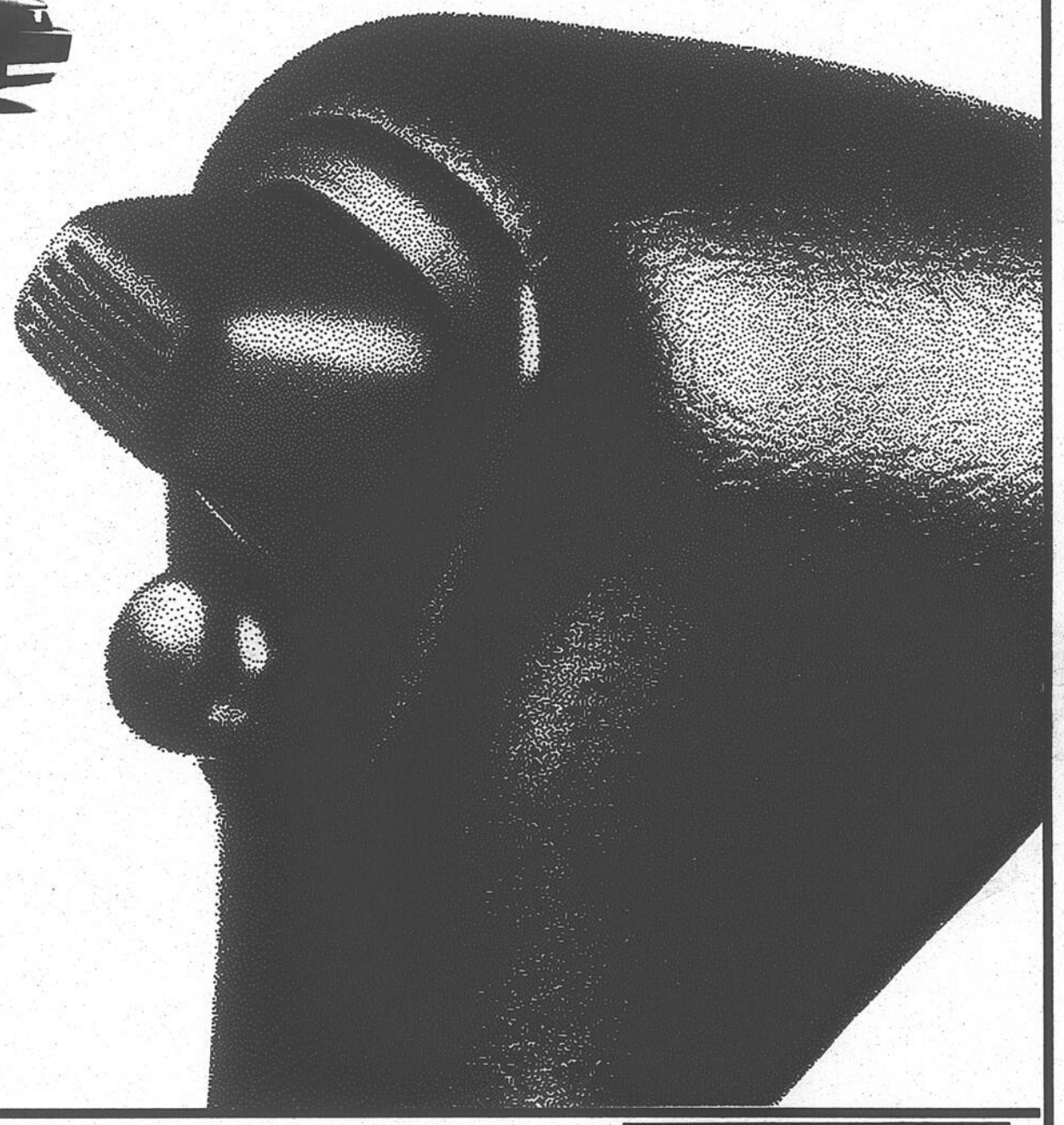
47. HENRYVILLE: campagne, près du Richelieu, terrain de 15 420 pi carrés, droit d'accès à la rivière. **Roland Viau**

48. L'ACADIE: terrains, achetez dès maintenant, choix de boisé ou non, résidentiel ou commercial, j'ai ce qu'il vous faut! **Madeleine Audet**

BENOIT ALAIN * MADELEINE AUDET * KAREN BUSSE * CLAUDETTE CHOQUETTE * MARY GAGNÉ * DENIS GIRARD * MARCEL GODIN * WANDA JURKIEWICZ * ROGER LABELLE * YVON LABELLE * RHÉAL LAMARCHE * MADELEINE LEBLANC * MICHEL LONGPRÉ * JEAN-GUY MONETTE * MICHEL OLIVIER * JEAN-JACQUES RIVARD * REJEANNE RUEST * DIANE SURPRENANT * ROLAND VIAU * GUY DESJARDINS * GILLES FRÉGEAU * SUZANNE LABRECQUE * ROGER LAMONTAGNE * MONIQUE G. LEFEBVRE * MARCELLE B. RATTE

La seule chose qu'on vous passe en vitesse





Achetez une Protégé DX 1993 avec transmission automatique à prix exceptionnel. Ou, si vous préférez, choisissez la boîte manuelle 5 vitesses et obtenez une remise de valeur équivalente.

Et il n'y a pas que transmission ou rabais! Voyez un peu: moteur 4 cylindres à 16 soupapes de 1,8 l à SACT et injection électronique multiple. Traction avant. Pneus radiaux toute saison. Vitres teintées. Sécurité-enfants aux portières arrière. Montre numérique. Dégivreur électrique de lunette arrière. Dossier arrière rabattable 60/40... La Protégé DX a plus de 30 caractéristiques en équipement de série!

Avec de pareils avantages, profitez de cette offre, car elle se termine automatiquement le 2 février...

11 875$

(remise de valeur équivalente comprise)

L'offre de la transmission automatique s'applique également aux Mazda 323 - MPV - B 2200

Chez Quintin auto

mazda

On se conduit bien!

P.E.M.
PROTECTION ETENDUE MAZDA

QUINTIN
AUTOMOBILE

385, rue Laberge
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

TÉL:349-6767
Mtl: 658-9042

mazda

*** Incluant remise en valeur équivalente de 850$. Modèle DX 1993 (peut-être différent du modèle illustré). Valeur de la remise: 850$. Offre du manufacturier non applicabnle. Transport, préparation et taxes en sus. L'acquisition du véhicule doit être effectuée selon l'inventaire du concessionnaire entre le 7 janvier et le 2 février 1993 inclusivement. Cette offre d'une durée limitée ne peut être combinée à aucune autre. Toutes les Mazda sont dotées d'une garantie pare-choc à pare-choc de 3 ans/80000 km, sans franchise ainsi que d'une garantie 5 ans/100 000 km des composantes principales.**